

入シ其ノ流續期五時間十五分、最大速度一節〇落潮流ハ同門ノ兩端ヨリ走出シ其ノ流續期七時間十五分速度一節半乃至二節〇同門ノ東口附近ハ漲潮流較、北方ニ向走ス

三盤門 {Sanpwan pass} 針路法

南方ヨリ來ル時ハ大瞿島ノ West point ヲリ西方一ノ湮ノ處ヲ通過シ而シテ大三盤島ノ Paps ヲ同島 Tail point ノ直北方ニアル Yellow Sand bay ト一線三五度ニ保チ進航スヘシ〇海圖第四四五號對景圖參照此ノ導標ニ依リテ進ミ尾岬島 {Miau island} 頂ヲ同島南東角ノ北方ニアル灣ノ小角ト一線二九四度ニ見ルニ至ラハ Middle island 頂ヲ同島ノ南側ニ於ケル小灣ノ中央ト一線五一度 (一五〇頁對景圖參照) ニ見テ進ムヘシ然レトモ此ノ目標ニ依ルトキハ二標間ノ距離僅少ナルヲ以テ注意ヲ要ス〇 Dick Islet (北緯二七度五三分東經一二一度二分) ヲ False pass ヲ通シテ二九四度 (一五〇頁對景圖參照) ニ見ルノ地ニ到ラハ六三度ノ針路ヲ取リテ進ミ Heron rock ノ近傍ニ到ラハ同岩ニ注意シ既ニ之ヲ避了セハ針路ヲ約四三度ニ取リテ三盤門ヲ出ツヘシ
Bullock harbour ヲリ三盤門ヲ通過セント欲スル者ハ鳳凰島ト Snell island トノ間ヲ航シテ Stoney islet ノ南方及ヒ西方ヲ進ムカ然ラサレハ大瞿島ノ North islet ト Cutting island トノ間ヲ航シ夫レヨリ北西方ニ向フヘシ何レノ路ヲ取ルモ Paps ヲ Yellow Sand bay ト一線ニ望ムノ地點ニ到リ前記ノ針路法ニ從ツテ三盤門ヲ通航スヘシ

吃水十三呎ノ船ハ大低潮ニ三盤門ヲ通過シ得ヘク又吃水十六呎ノ船ハ小低潮ニ之ヲ通過シ得ヘシ

甌江 {Ou Kiang 或 Ngau Kiang} 一名温州河 {Wen chau river}

甌江ハ江口ヨリ温州府 {Wen chau fu} ヲテ約三十湮、温州府ヨリ龍泉縣 {Hung chuen} [Dragon spring] ニ於ケル水源マテ一五〇湮〇此ノ江ノ流路ハ温州府ヨリ處州府 {Ku chau fu} マテ約六十湮ノ間ハ概シテ北西方ニ向ヒ夫レヨリ其ノ水源マテ南西方ニ向フ

漁棚

江内ニハ漁棚夥シク殊ニ八月及ヒ九月ノ兩月ハ他月ヨリモ多クシテ大形ノモノハ間、汽船ノ推進器ヲ損傷スルコトアリ然レトモ大抵ハ無害ナリ

水利

甌江ハ處州附近ニ於テ源ヲ龍泉、遂昌、宜平、縉雲等諸縣ノ山脈ニ發セル四大支流ヲ合セ東流シテ青田縣ヲ灌溉シ温州ニ至リテ海口ニ注ク其ノ本流トモ稱スヘキ遂昌縣ヨリ來ルモノハ延長江口マテ約百八十湮、吃水十四呎ノ船舶ハ大低潮ニ於テ Snipe island ニ至ルマテ安全ニ甌江ヲ溯リ得ヘク該島附近ニ於テハ大潮升二十三呎、小潮升十七呎ヲ示スカ故ニ半潮升ヲ利用スレハ吃水深キ船舶モ安全ニ温州ニ溯航スルヲ得ヘシ又吃水五呎ノ船舶ハ處州マテ到達シ得ヘク尚ホ小形民船ハ龍泉及ヒ遂昌マテ溯航スルヲ得ヘシ

警戒

甌江ハ一八七八年ノ測量以來著大ノ變化ヲ生シタリ故ニ如何ナル船舶モ水先人ナクシテ虎頭角ヨリ上流ニ遡航スルハ安全ナラス

水先人

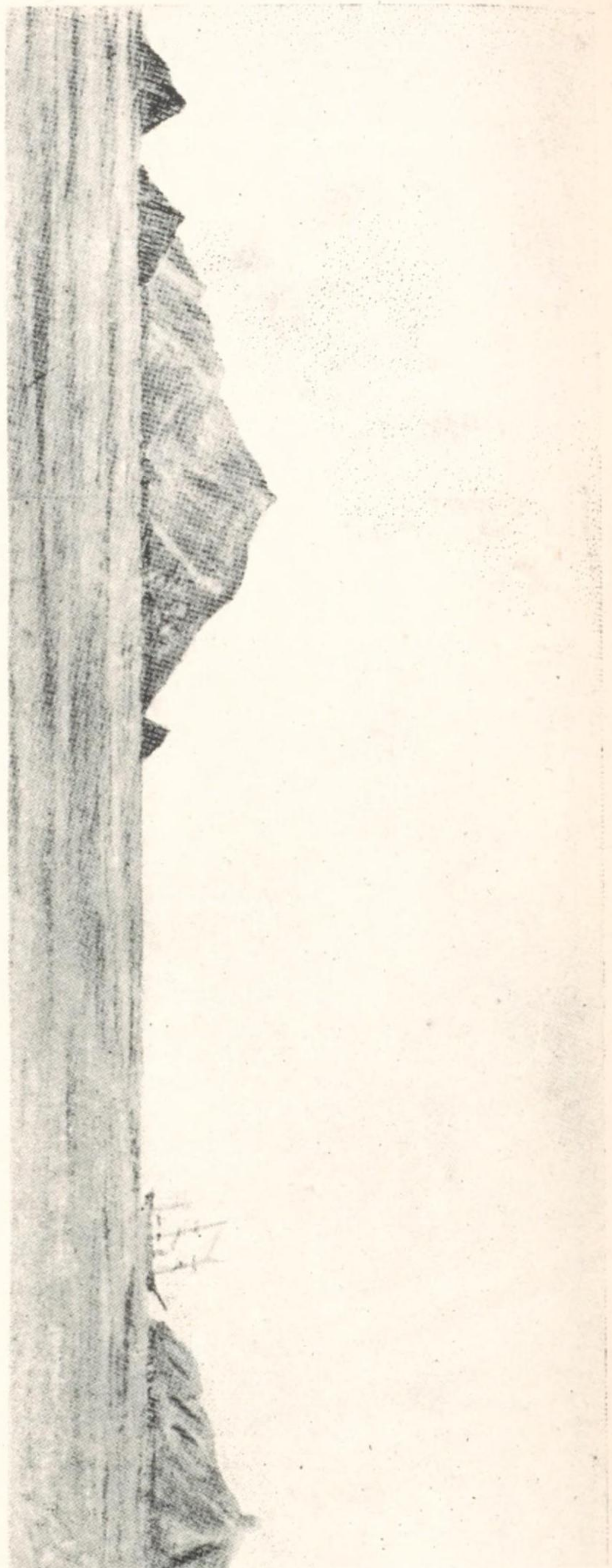
甌江ニハ免狀所有ノ水先人ナキモ温州税關ノ「ボートメン」水先指導ノ要招ニ應ス要招手續キハ船舶同地到着二日前迄ニ同地税關ニ通知セハ之ヲ得ヘシ該水先人ハ甌江河口ナル White rock 附近ニ於テ乗船スルヲ例トスルカ故ニ入港船舶ハ該岩附近ニ到ラハ汽笛ヲ鳴ラシ或ハ假泊シテ水先人ノ到ルヲ待ツヘシ

水先料ハ白岩、温州間往復吃水一呎ニ付二弗ノ規定ナリト云フ

Split rock (北緯二七度五五分東經一一一度九分)

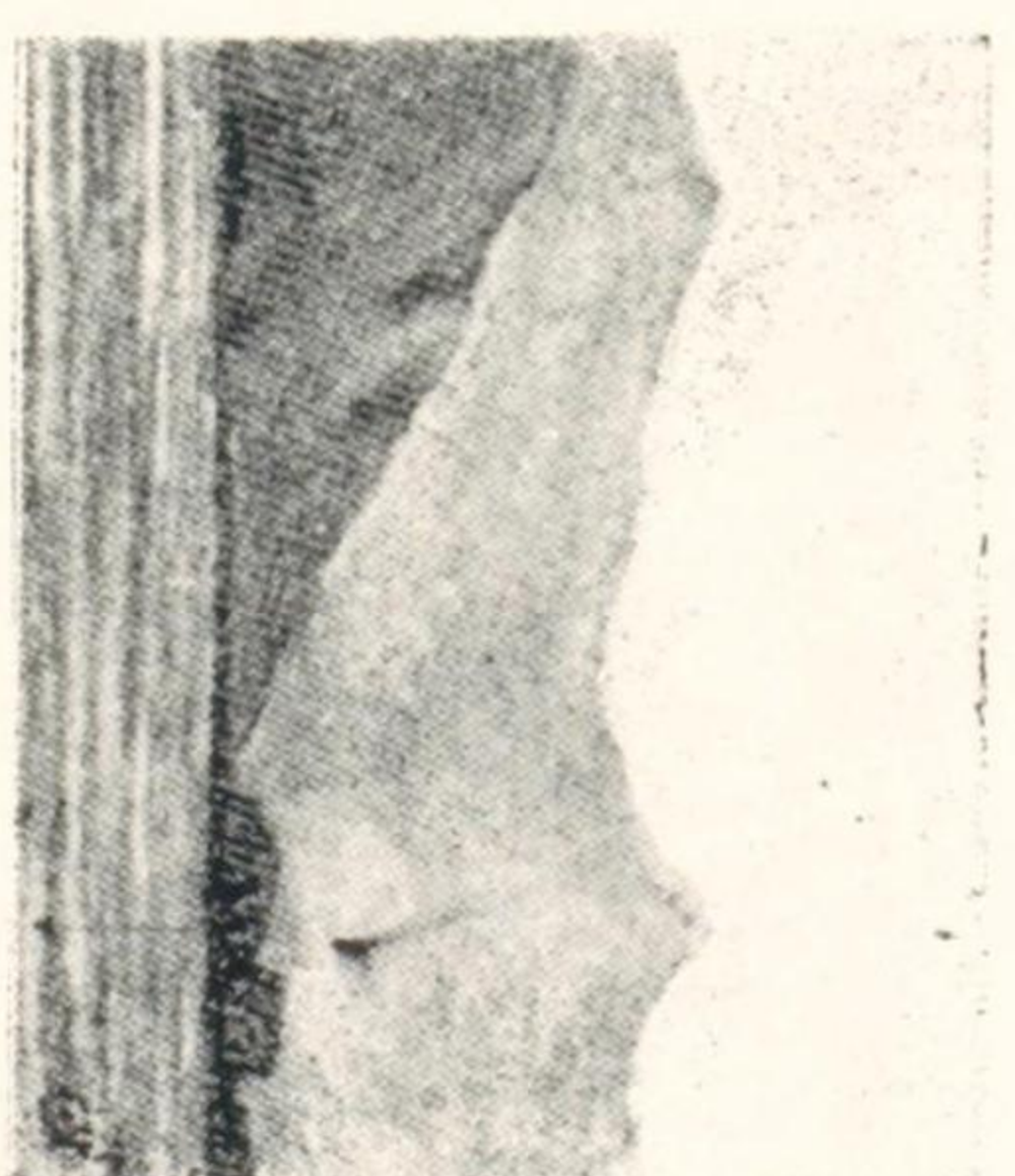
大三盤島ノ北東端ナル三盤角 (Sanpwan point) ヨリ北東方殆ト一哩ニアル暗褐色ヲ帯ヒタル顯著ノ險岩ニシテ鋸齒形ヲ成シ北東、南西ノ長三鏈、幅狭ク北東端ハ高一二九呎、南西端ハ高一一二呎ニシテ尖銳ナリ南東側ハ接近シ難シ〇某距離ヨリ望ム時ハ此ノ岩ハ其ノ中央ニ近キ處劈開セルカ如ク見ユルモ實際ハ然ラスシテ其ノ較、高キ部分ハ連接ス

Split rock ノ南西方四鏈半ニ褐色ヲ帯ヘル高三十呎ノ一小岩アリ Small islet ト曰フ〇 Split rock 及 Small



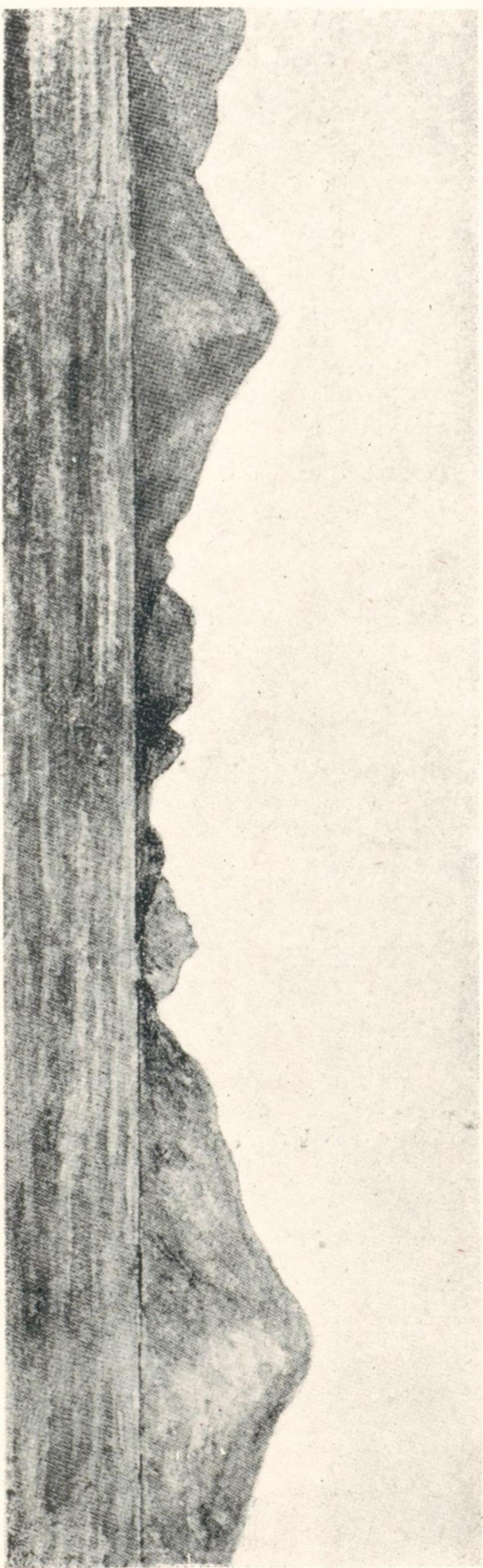
Middle island 頂ヲ同島南側ノ小灣ノ中央ト一線五一度ニ望ム

門盤三



Square rock 及 Crook point ヲ二六度ニ望ム

島頭虎



Dick islet False pass ヲ二九四度ニ望ム

門盤三

五〇

Islet トノ間ニ一水道アリ水深十四尋乃至三十二尋

Small islet ト三盤角トノ間ニ渦流アリ然レトモ該角ヨリ二鏈以外ニハ淺水ノ徴ナシ

河建島 {Hokin island}

大三盤島 [Great Sanpwan island] ノ北西角ヨリ北西方六鏈ニアリ北東、南西ノ長約一哩、幅六鏈、高七二六呎ニシテ顯著ナリ○其ノ北、西、東ノ三面ハ多岩ニシテ長山嘴ノ諸盡端ヨリ殆ト半腹ニ至ルマテ地勢漸次ニ隆起スルモ夫レヨリ急起シテ島巔トナル○島ノ南側ハ他側ニ比スレハ傾斜一層緩ニシテ島頂ノ南方ニ較、低キ一峯アリ

島ノ約中央ノ北側ニ接シテ干出十七呎ノ一岩アリ是ヨリ一岩嘴北方へ半哩擴延ス其ノ嘴上ノ最少水深一尋半

小河建島 [Little Hokin island]

河建島ノ東方二鏈ニ位シ東西ノ長四分一哩、高一五〇呎○島ノ東方ニ一岩陂アリ一鏈間擴延ス○河建島ト小河建島トノ間ニ一簇岩アリ干出十三呎

Srag islet

河建島ノ南東方四分一哩ニアル顯著ナル一小嶼ニシテ嶼上六峯アリ其ノ最高峯ハ高四十八呎○嶼ヨリ半鏈以内ニ數岩アリ

錨地

河建島ノ南西方水深四尋乃至十尋ノ處ニ風浪ヲ保障スル好錨地アリ然レトモ此ノ近邊ニハ數多ノ漁柵アリ

黄大島 {Kwan ta island}

Split rockノ北方二湮半ニアリ東西ノ長三ノ湮幅一ノ湮〇島ノ南端ヨリ約四鏈ニ一嶼(岩)アリ又島ノ北西側ヨリ殆ト一湮間ハ淺水擴延スルモノ、如シ

黄大島ノ南端ヨリ南東方二湮半ニ Cliff islets ト稱スル四嶼ノ一群アリ其ノ南方ノ二嶼ハ高約九十四呎及ヒ百十呎

黄大島ノ北東方二ノ湮以内ニ二嶼アリ

黄大島ト虎頭島 {Hutau island} トノ間ノ水道ハ深水無礙ナルモノ、如シ〇黄大島ト Cliff islets トノ間ノ水道ハ未タ驗測ヲ經スト雖モ岸航汽船ハ之ヲ通航ス〇黄大島ト其ノ北東方ニアル二嶼トノ間ノ水道モ亦未タ驗測ヲ經ス

虎頭島 {Hutau island}

河建島ノ北方一湮半ニアリ東西ノ長約六湮、幅三湮ニシテ多山ナリ而シテ其ノ西部ニアル Mount Myers ハ高一、二三八呎其ノ北東部ニアル Mount Warren ハ高一、二五五呎〇 Mount Warrenノ南方約半湮ニ Stone

Peakアリ、急聳一、一四〇呎甚タ顯著ナリ而シテ其ノ頂ニ一大石アリ〇島ノ南東部ニ Square peakアリ高七六四呎北方ヨリ望メハ方形ヲ呈ス(一五〇頁對景圖參照)〇諸山腹ハ支那人ニ依リテ數段階ニ耕作セラル

虎頭島ノ東角ナル East point(北緯二七度五八分東經一一二一度八分)ヨリ Rock pointニ至ル海岸ハ西南西方ニ走り其ノ間三ノ湮ニシテ嶮峻陡界ナリ而シテ該兩角ノ約中間ニ於テ險崖ノ下ニ黑色ノ鋸齒形岩數箇アリ其ノ西方半湮ニ一小灣アリ又裂罅ヲ有スル顯著ノ一險崖アリ

虎頭島ノ南側ニ於テ East pointノ西方約半湮ニ一灣アリ北東信風時中舟艇及ヒ小支那形船ノ避泊地ヲ成ス然レトモ強濤滾入ス〇該灣ノ北西濱附近ニ一岩アリ十呎干出ス Rock pointニ接シテ一岩アリ十五呎干出ス〇 Rock pointノ東方ニ一灣アリ其ノ東端ニアル數岩ノ蔭ニ舟艇ノ避泊地ヲ得ヘシ〇該灣内ニ一岩アリ九呎干出ス

Rock pointト是ヨリ西方二湮半ニアル虎頭島ノ南西端ナル虎頭角 {Hutau point} トノ間ニ一灣アリ該兩角ヲ結フ一線以内ハ干出ス

White rock

Rock pointノ西方六鏈ニ位シ東西ノ長一鏈半高一三八呎尖リテ石多シ其ノ南側ニ一小分立岩アリ〇一五四頁對景圖參照〇此ノ岩ノ西方泥底ノ處ニ好錨地アリ

虎頭角附近ノ水深ハ一八七八年ニ測得シタルモノヨリモ淺シ

虎頭島ノ西側至近ニ Bluff islet アリ高四十二呎

湍潮

虎頭島ト温州角 (Wen chau point) トノ間ナル淺堆上ニハ低潮ニ湍潮アリ風アル時ハ舟艇ニ危険ナリ

温州角 (Wen chau point)

甌江口ノ北角ニシテ虎頭角ノ西北西方五哩ニアリテ其ノ内方ニ高四二二呎ノ孤立山脈隆起シ三山分立ス○其ノ東山ハ其ノ頂ニ廢頽セル砲臺アリ○該山脈ニハ段階ニ區劃セル耕地アリ○該山脈ノ西端ニ城垣ヲ繞ラセル一小村アリ其ノ直チニ外側ニ三箇ノ小煙突アリ

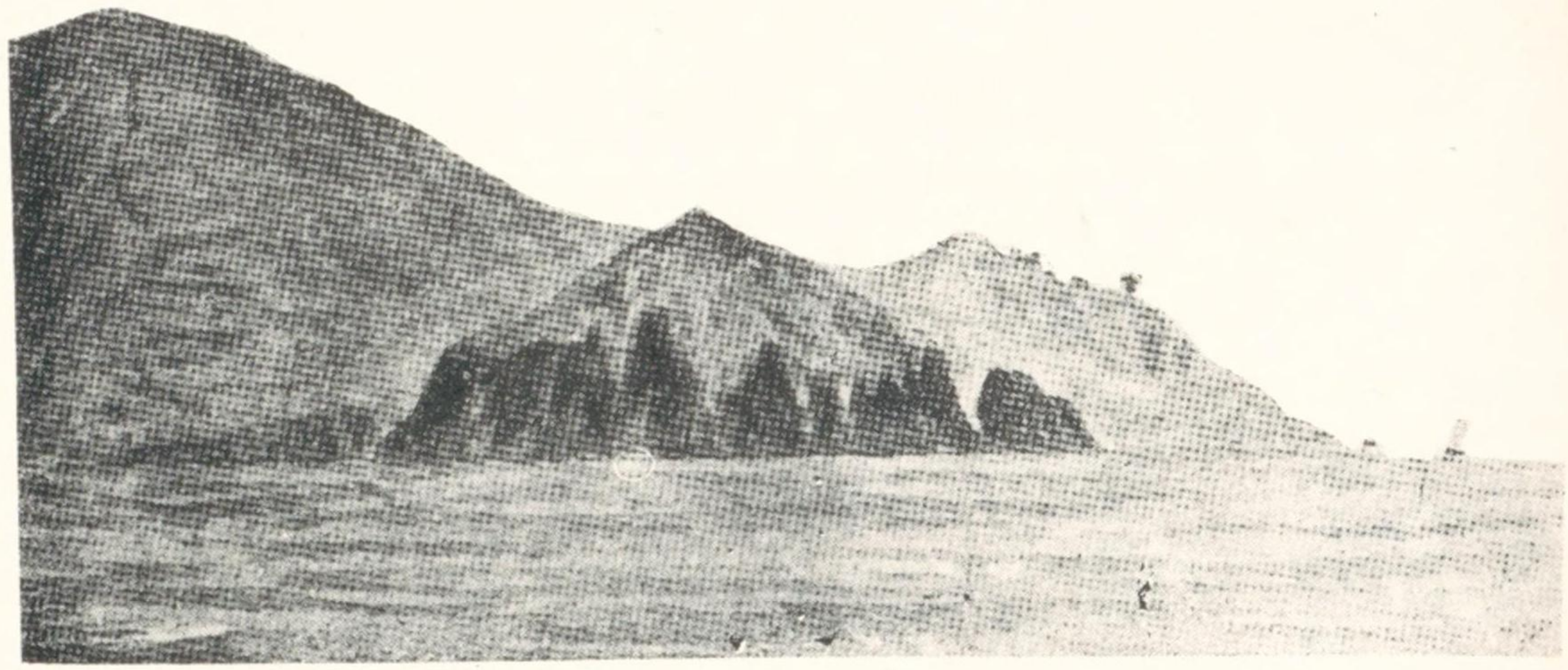
甌江ノ北濱ハ温州角ヨリ西方ニ走ルコト七哩ニシテ Rocky point ニ至ル○該兩角間ノ地勢ハ平低ニシテ村落多ク田畝能ク開ケ沿岸ハ一帶ニ石垣ヲ築キアリ

温州角ノ西方殆ト一哩ニアル Teat point ヨリ岩壁擴延シ九呎干出ス○該岩壁ヨリ其ノ西方七鐘ニアル Mark point マテハ泥平灘ニシテ小船ハ潮待スル爲メ之ニ乗上ク

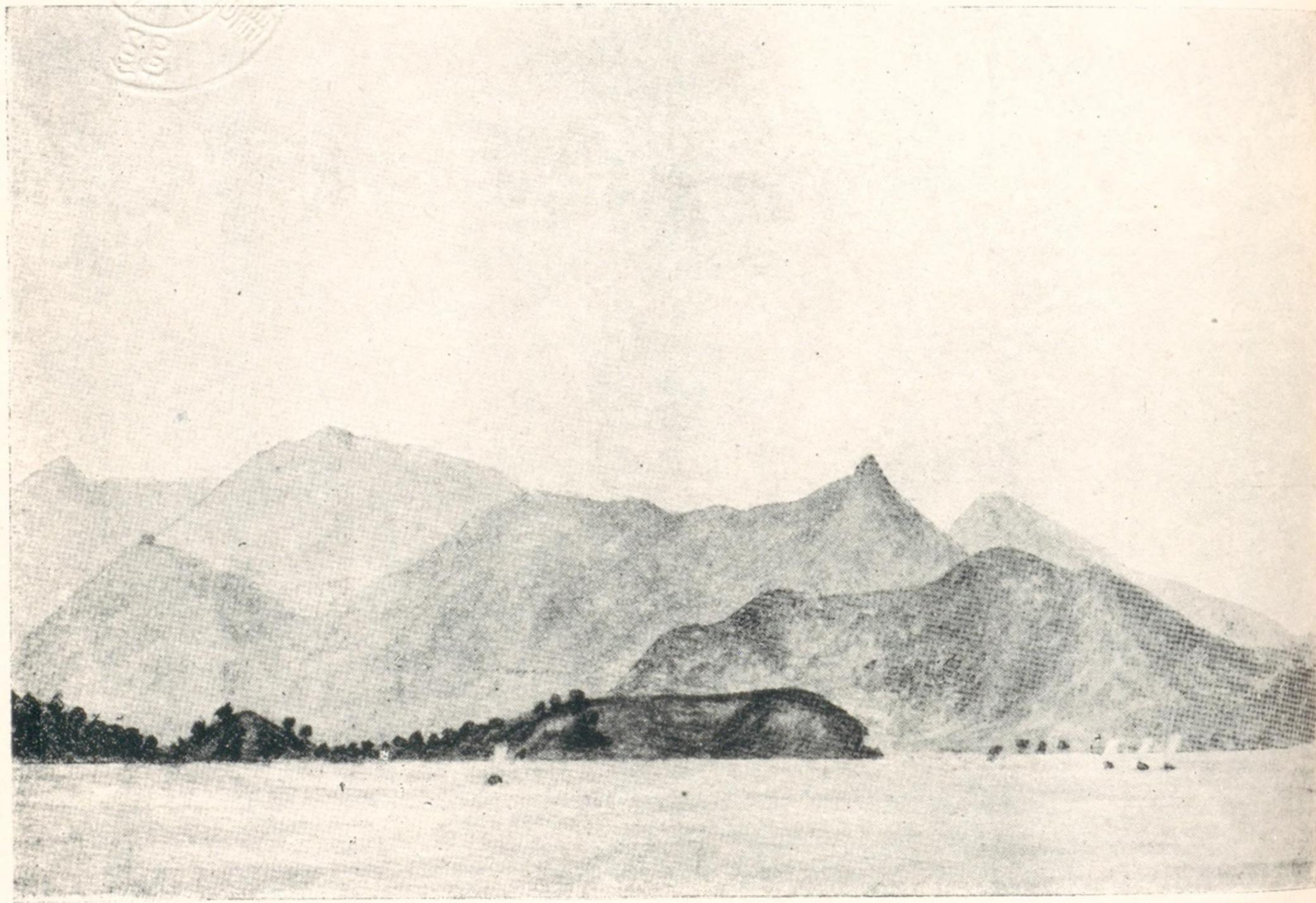
立標

温州角ノ東方ニズ湮ニアル岩上ニ截頭圓錐形頭標附石造圓錐形立標ヲ建設シアリ

Brown hills



White rock
△望ニ度〇八



Cone peak
△望ニ度八三二
Salamis point

温州河

温州角ノ北西方約二 $\frac{1}{2}$ 哩ニアル平滑ナル圓頂ノ孤立山脈ニシテ高五九六呎ト五一〇呎ノ二巔アリ○該山脈ノ西方ニ接シ稍、紅色ノ山脈アリ其ノ頂巔ハ高三七四呎及ヒ三二八呎前記紅色山脈ヨリ更ニ西方約二哩半、甌江岸ヨリ殆ト一哩ニWhite Lumpアリ高一九九呎丘頂數多ノ樹木アリ

White Lumpノ北方半哩ニInner Lumpアリ高二七四呎黑色ヲ呈シ丘頂數多ノ樹木アリ

温州島 {Wen chau island}

温州角(北緯二七度五九分東經一一〇度五七分)ノ内方三 $\frac{1}{2}$ 哩ニアリテ東南東、西北西ノ長二 $\frac{1}{2}$ 哩、幅一 $\frac{1}{2}$ 哩平低ニシテ海壁之ヲ圍繞ス島内村落多ク且田畝能ク開ケタリ

Knob pointハ島ノ西端ニシテ其ノ東南東方約四分一哩ニ臺形綠色ノ一小丘アリ高九十九呎○此ノ角ヨリ約一鏈ニ一小岩アリ高一〇八呎又是ヨリ南方半鏈ニ一岩アリ二呎干出ス

島ノ北岸ニ於テ前記綠色小丘ノ東方約半哩ニ一小丘アリWen chau lump(温州丘)ト曰フ高一三三呎圓頂ニシテ數多ノ紅沙地アリ雜草ノ間ニ隱見ス○是等ノ小丘ハ江口ヨリ望ム時ハ顯著ナリ

温州島ハ其ノ住民海面埋立ニ努力シツ、アルヲ以テ島域次第ニ延長ス

温州島ヨリ南東方七哩半間ハ軟泥平灘擴延ス○該平灘ノ南東端ニ長四分三哩ノ一沙堆アリ

Wen chau lump附近ニ小支那形船錨地アリ

温州島ト其ノ南方本陸トノ間ニ舟艇水道アリ水道内ニ沙及ヒ泥ヨリ成レル廣闊ナル一堆アリ低潮ニ十六呎干出ス

Rocky point

一小岩丘ニシテ陡界ナリ而シテ角上ニ白色ノ一廟宇アリ樹木之ヲ圍繞ス○角ノ西方二鏈ニ又一小丘アリ丘上數多ノ樹木アリ○角ノ内側ニ一大城邑アリ四周繞ラスニ溝渠ヲ以テス

Rocky point 西丘ノ西方ハ亦高山脈ニ至ルマテハ地勢同一ノ觀ヲ呈ス而シテ該山脈ノ外端ニ一砲臺ト之ニ接シテ三煙突アリ

House hill

Rocky pointノ北方四^三哩ニアル黑色ノ斷頭圓錐形山ニシテ高一、六六九呎頂ニ一小家屋アリ

Salamis point

甌江ノ南岸ニ於テ Rocky pointノ南西方一^三哩ニアリ陡界ニシテ角上ニ二箇ノ白色砲臺アリ○角ヨリ東方ノ陸地ハ南東方ニ走り平低ニシテ能ク耕種ヲ施シ沿岸ハ一帶ニ石垣ヲ築キアリ○該石垣以內四分三哩ニ Elephant rangeアリ高九五七呎○該山脈ニ顯著ナル一山瘤アリ高七一六呎○該山脈ノ南西方ニ又廣大ナル山脈アリ

Cone peak(北緯二七度五六分東經一一〇度四四分)

Salamis point ムリ一二八度三^三哩ニアリ其ノ頂圓錐形ヲ成シ顯著ニシテ高一、五四七呎○一五四頁對景

圖參照

Salamis point ムリ西方約一哩Jar pointニ至ル間ノ陸地ハ平低ニシテ一砲臺アリ○Jar pointハ高一四一呎

Snipe island及Chi tu tu 1名Big island

甌江水道ノ北側ニ於テJar pointノ對面ヨリ約三^三哩間ニ互ル○二島共ニ平低ニシテ能ク耕種ヲ施シ周圍ハ石垣ヲ築キ島内數多ノ樹木及ヒ人家アリ○此ノ二島ハ埋立ニヨリテ増大シツ、アリ Rocky pointニSnipe islandトノ間ノ淺灘ハ江ノ南岸ニ向ヒ擴延シ水道ノ幅ヲ一鏈半ニ縮ム

南岸

Jar pointノ上流ニ屬スル甌江ノ南岸ハ平低ニシテ能ク耕種ヲ施シ沿岸ハ一般ニ石垣ヲ築キ數多ノ家屋アリ○該耕種地ハ南方ヘ一哩乃至三哩延互シ山脈ニ至リテ盡ク○Jar pointノ上流ニ於テ南岸ニ沿ヒ一村アリ此ニ廢殘ノ税關及ヒ旗竿アリ○該村ニ二砲臺アリ該村ト温州府トノ間ニハ溝渠通ス Chitu islandノ北西端ニ近ク方形頭標附ノ二箇ノ指導立標ヲ建設セリ此ノ二立標ヲ一線ニ視レハ左岸ノ廟宇ヨリ江ヲ横斷スル水道中ヲ導ク○該水道ヲ横過スヘキ地點ヲ示ス爲メ該廟宇附近ノ險崖ニ顯著ナル白色ノ斑點ヲ塗付シアリ

Kiang sin sze 1 名 Pagoda island & Ku Hsu

温州府ヲ距ル約二鏈ニアリ東北東、西南西ノ長三鏈半〇島ヨリ擴延スル沙嘴ノ下端ハ紅塗浮標ヲ以テ之ヲ示明ス

立標

Kiang sin szeノ南東方約一鏈ニ位シ十五呎干出スル Elephant rock (Hsiang shih) 上ニ一條ノ白線ヲ畫ケル紅塗球籠ヲ冠スル高十五呎ノ紅塗鐵柱ヲ建ツ〇此ノ立標ヨリ不動紅光燈ヲ顯ス
立標ノ西方一〇〇呎ニ一岩アリ岩上水深一呎

錨地

Tent point ノ南方約四分一湮水深四尋半乃至五尋半ノ處、又温州府ノ東端附近水深三尋半ノ處ニ錨地アリ

温州府ノ排水ハ府ノ東部ニ於テ甌江ニ注出スルヲ以テ吃水十四呎未滿ノ船舶ハ稅關ヨリ上流ニ投錨スルコトニ注意セサルヘカラス

右ノ外ニ錨搔キ善キ錨地アリ其ノ位置ハ水先人之ヲ知レリ甌江ノ底質ハ概シテ泥沙ニシテ江岸ハ硬沙ヨリ成ル

船舶ハ雙錨泊スルヲ可トス

潮及潮流

White rockニ於テハ朔望高潮九時五十三分、大潮升二十二呎、小潮升十五呎〇Snipe islandニ於テハ朔望高潮十時十五分、大潮升二十二呎、小潮升十七呎

White rock (北緯二七度五七分東經一二一度四分)ノ北東端ニ平均基本水準標ヲ刻シアリ

White rock附近ノ漲潮流ハ其ノ最大速度二節、落潮流ハ二節半〇White rockヲ通過シタル後透明ノ鹹水ハ汚泥ノ含鹽水ニ變ス

虎頭角 (Hutan point) 附近ノ潮流ハ漲潮ヨリ落潮ニ變スル時其ノ方向ハ北ヲ經テ漸次變更ス又落潮ヨリ漲潮ニ變スル時ハ南ヲ經テ漸次變更ス〇憩流ハ唯數分間ニ止マル

温州角附近ニ於テハ漲潮流ハ五時三十分間流續シ其ノ最大速度三節又落潮流ハ六時間流續シ其ノ速度四節半

温州島南方水道ヲ通流スル落潮流ハ約五節ノ速度ニ達ス〇漲落兩流共高低潮後約二十五分間流續ス温州府附近ニ於テハ漲潮ノ平均流續時間ハ四時四十五分間ニシテ落潮ノ平均流續時間ハ七時間半トス

〇漲落兩流共高低潮後三十八分間流續ス〇五、六、七ノ三箇月ニ於テ大雨後ニ起ル出水中ノ落潮ハ往々約六節ノ速度ヲ以テ終日流走スルコトアリ

Salamis point (北緯二七度五八分東經一二一度四七分)附近ニ強烈ノ渦流アリ〇Salamis point & Snipe

islandトノ間ハ潮流水道ヲ上下ス

潮流ハ温州府ノ上流三十哩ニアル温溪邑〔Wen chi town〕ニ至ルマテ感ス

針路法

鳳凰島〔Tong hwang island〕ノ外側ヲ通過スルトキハ漲潮ト共ニ江内ニ流入スル所ノ向岸流ニ對シ警戒スヘシ
○Split rockノ北東方約半哩ノ處カ若クハ該岩トSmall islandトノ間ヲ通航シRock point及ヒWhite rockヲ北方四分一哩ニ見テ航過シ必要ナレハWhite rockノ西方六鐘水深約五尋ノ處ニ投錨スヘシ
船舶ハ必ス漲潮中ニ江ヲ出入セサルヘカラス是レ諸水道ノ變化屢次ナルト港務局員ノ少數ナルトニ依リ變化起ルモ直チニ之ヲ發見セサルコト常ニシテ船舶ハ水先人ヲ使用スルモ膠著スルコトアルヘケレハナリ
○兩岸陡界ニシテ平低ナルカ故ニ船舶ハ半ハ岸上ニ攔坐シ落潮ノ時危險ノ位置ニ陷チイルコトアリ

江床ハ往年施シタル測量以來大變化ヲ生シタルヲ以テ現時諸水道ノ通航ニ關シ左ニ掲クル針路法ハ警戒ヲ加ヘテ用ヒサルヘカラス
○如何ナル船舶モ水先人ナクシテ虎頭角ヨリ上流ニ沂ルヘカラス又吃水十四呎ノ船舶ハWhite rockニ於テ水先人ヲ乗組マシムヘシ
吃水十三呎ノ船舶ハ低潮後一時間半マテWhite rockニ於テ潮待スヘシ
○約二鐘ヲ隔テ、White rockノ南方ヲ通過シ夫レヨリ虎頭角及ヒ其ノ西方ノ次角ヲモ略、同距離ニ看過スヘシ

然ル後北西方ニ變針スヘシ河建島〔Hokin island〕ノ北東角ト虎頭角トヲ一線ニ視ルノ指導線ハ最早其ノ用ヲナサス現時ノ水道ハ該線ノ北方ニアリ而シテ水先人ノ通航スル虎頭角ト温州角トノ間ノ水道内ニ現今最少水深五呎ノ處アリト云フ温州角ニ近ツクトキハ此ノ角ト四分一哩ノ間隔ヲ取り夫レヨリ江北岸ヲ距ル約二鐘ヲ度トシテ同岸ニ沿ヒRocky point (北緯一七度五九分東經一一〇度四九分)マテ進行シCone peakトSalamis point上ノ西砲臺ト一線ニ視ルニ至ラハ約二三三度ニ變針シ江ヲ横過スヘシ
○Rocky pointヨリ温州府ニ至ルノ航跡ハ海圖第四四五號ニ記入ス
○半漲潮後舟艇ヲ以テ温州府ニ沂航セント欲セハChitu island内側ノ水道ヲ取りFort Hillノ麓ヲ過キ得ヘシ然レトモ漲潮ノ中期以下ナル時ハ本水道ヲ保チ航スルヲ要ス

温州府〔Wen chau fu〕

温州府ハ東晋ノ世紀元後約三百七十四年頃ノ創設ニ係リ其ノ城壁亦之ト同時ニ築造セラレタリ口碑ニ據レハ其ノ位置ヲ四山上ニ選擇セシハ此ノ四山ヲ星座大熊星ノ四星ト連絡セシメント欲スル迷信ヨリ起リシト云フ
○此ノ府ハ條約港ニシテ温州ノ府城タリ此ノ府ノ知府ハ他ノ州廳六ヲ管治ス
此ノ府ハ他ノ各地ト電信ノ連絡アリ
○府内人口ハ概算十萬アリ

交通

温州及ヒ支那諸港間トノ海上交通ハ漸次其ノ利便ヲ増進セリト雖モ尙ホ地勢上竝ニ商業上船舶ノ出入

比較的僅少ニシシテ未タ交通至便ナリト云フヲ得ス當港ヲ起點若クハ寄港地トスルハ招商局及ヒ温州公益公司ノ上海、温州線(毎月航海數三回)外海輪船公司ノ海門、温州線(毎月航海數五回)温州公益公司ノ温州、坎門線(毎月航海數十五回)中國商業輪船公司ノ寧波、厦門線(温州、興化ニ寄港シ毎月航海數二回)アルノミ其ノ他臨時船トシテ當港ノ重要輸出品タル茶、蜜柑、煙草ノ運輸期ニ來港スル臺灣琉球等及ヒ福建浙江沿岸諸港間ヲ來往スル邦船等アリ又上海若クハ厦門香港等ヨリ石油ヲ輸入スル爲メ來港スル外國商船毎月平均一回出入スルモノアルモ他ノ海上交通ハ全ク支那形船即チ民船ノ獨占スル所ニシテ其ノ往來地方ハ主ニ福州興化厦門上海海門石浦竝ニ我カ臺灣ニ於ケル淡水及ヒ基隆等トス郵便ハ海上交通ニ依ルモノハ僅カニ一ヶ月三、四回發著スルニ過キス即チ上海、温州線ノ汽船ニヨリ遞送スルノミナルヲ以テ極メテ緩漫ナルヲ免レス支那郵政局ノ管轄スル内地線ハ(一)水路處州ニ到リ分レテ遂昌、雲和、縉雲等ノ諸地方ニ到ルモノ(二)樂清、大平ヲ經テ臺州灣口海門衛ニ到ルモノ(三)瑞安、平陽、福鼎、白石ヲ經テ福寧、三都ニ到ルモノ、三ニ過キス故ニ其ノ他ノ地方ニ到ルモノハ私立郵便差立局ニ依頼セサルヘカラス

陸上電信ハ明治三十五年十二月ニ於テ初メテ架設セラレタル一線ヲ有スルノミナリ該線ハ温州ヨリ起リ縉雲、金華ノ兩接續局ヲ經テ蘭溪ニ於テ杭州、福州間ノ陸上線ニ接續スルモノナリ

供給品

温州府ニ於テハ石炭、油ハ得ルコト能ハサレトモ魚類、家禽、鷄卵、牛肉、豚肉、野菜、果物ハ何レモ甚タ豊富ニシテ多量ノ供給ヲナシ得ヘク價格亦高カラス○淡水(支那沿岸水路誌第一卷六九頁飲料水ニ關スル警戒ノ項ヲ見ヨ)ハ温州府ヨリ下流ナル江ノ北岸Two Pagoda pointニ於テ得ラルヘシ然レトモ船舶ノ需要ヲ充タスコト能ハス

風

甌江ニ於テハ夏季中ハ海風規則正シク吹キ其ノ温州府ニ達スルハ大抵午後二時ト四時トノ間ニアリ○該季節にハ雷雨屢、起リ午後四時ト同八時ノ間ニ於テ北方ノ諸山ヨリ吹起シ江ヲ横キリ再ヒ前諸山ニ復歸ス○該江ニ於テハ蜃氣樓ヲ見ルコト珍ラシカラス○颱風屢、襲來ス

貿易

輸出品ノ主ナルモノハ茶、蜜柑、煙草、紙、材木等ニシテ輸入品ハ棉花、綿絲、毛織物、石油、砂糖及ヒ豆類ナリ

一九一一年内地航業規則ニ從ヒ温州港ニ出入セシ船舶ハ帆船一九二隻其ノ噸數九五、五五六噸、汽船一、二四二隻其ノ噸數六五、四二〇噸○一九一二年中貿易ノ總價格ハ英貨五七〇、二八七磅ナリキ

官衙

主ナル官衙ハ甌海道々尹公署、永嘉縣知事公署及ヒ甌海關等ニシテ外國領事館ハ英國領事館アルノミ

然モ此ノ地ニ定駐スルモノニアラスシテ寧波駐在領事ノ兼轄ニ屬シ毎月一回出張事務ヲ執ル其ノ不在中ハ稅關長非公式ニ代理スト云フ英國領事館ハ府城ノ前面甌江ノ中流ニ於ケル孤岐山島ノ東端ニアリ

衛生

温州府ノ流行病ハ虎列刺、瘡、眼炎及ヒ痘瘡ニシテ象皮病アレトモ癩病ハ甚タ稀ナリ○上記ノ疾病ハ土民間ニ限り流行スレトモ支那町トシテハ概シテ健康ニ宜シキモノト看做スヲ得ヘシ○一年中最モ爽快ノ季節ハ十二月ヨリ二月マテニシテ最モ不健康ノ季節ハ六、七兩月ナリトス

檢疫

海關附ノ醫官ハ船舶ニ疫病發生ノ嫌疑アレハ之ヲ報告シ該船舶ヲシテSnipe Islandヨリ下流ニ投錨セシム

Junk island(北緯二八度零分東經一二一度三分)

虎頭島(Hutan island)ノ北方約三鏈ニアリ東北東、西南西ノ長三湮、幅一鏈乃至七鏈、岩質ニシテ高四五七呎、島頂ニ廢頽セル方形建物アリ恰モ砲臺ノ如シ○此ノ島ト虎頭島トノ間ノ水道ハ水淺シト雖モ岸航汽船ハ高潮ニ於テ之ヲ通航セリ此ノ島ト本陸トノ間ニモ水道アレトモ亦淺シ

島

黄大島(Kwan ta island)ノ北西方二湮ニ一島アリ東西ノ長約一湮、幅三鏈、其ノ西端ヨリ四分三湮ノ間ハ

四尋半堆擴延ス○該島ト黄大島トノ間ニ一水道アリ又該島ト其ノ北方六鏈ニアル大畧島(Ta u island)ノ南角ナルCraig pointトノ間ニ深水道アレト孰レモ未タ驗測ヲ經ス

大畧島(Ta u island)

北東、南西ノ長殆ト十二湮、最大幅八湮

樂清灣(Tot sin bay)

大畧島ノ西方ニアリテ北方へ彎入スルコト二十湮其ノ南部ニ好錨地アリ颶風中此ニ避泊シ得ヘシ○灣首ハ大畧島ト本陸トノ間ニテ該島ノ北方ニアル狭口Hebe lockヲ除ク外水淺シ

灣ノ北西濱ヨリ北西方約六湮ニMount Ramblerアリ高三、六〇〇呎

基忙港(Kemong harbour)

大畧島ノ南東方ナル二角間ニアリ而シテ該二角中ノ南角附近ニ南盤島(Kampan island)アリ又東角附近ニ一嶼アリ該港ハ支那形船ノ避泊ニ適スルモ港内狹隘ナルヲ以テ船舶ハ其ノ東方ニアル大鹿島(Taluk island)若クハ小鹿島(Seoluk islands)ノ蔭ニ到レハ好錨地ヲ得ヘシ

基忙港口ノ中央ニMeier rockト稱スル低潮洗岩アリ該岩ヨリ南盤島ノ南東角ハ二三二度殆ト九鏈ニ當ル

鷄冠島(Chin ki island)

基忙港ノ北方二湮ニアル大嶽島ノ一角ヨリ東方二湮半ニ位シ北東、南西ノ長二 $\frac{1}{2}$ 湮、幅二鏈乃至三鏈ノ平低島ニシテ一大村アリ○島ノ北西方ノ灣ハ水淺クシテ灣首ニ Hebe Lockノ入口アリ

Taanan island

鷄冠島ノ北東方八鏈ニ位シ北東、南西ノ長一湮幅狹シ○此ノ兩島間ノ水道ハ水深四尋ナレトモ其ノ中央ニ一暗岩アリ且鷄冠島ヨリ北東方ニ礁脈擴延スルヲ以テ通航ヲ企ツヘカラス○Taanan islandト其ノ北西方一湮半ノ本陸上ニアル Hebe headトノ間ハ水淺クシテ且數岩アリ

大鹿島{Tahik island}(北緯二八度五分東經一二一度二四分)

Taanan islandノ南々東方約二湮ニアリ闊約四分三湮高七七〇呎○島ノ北方ハ岩礁擴延ス而シテ該岩礁トTaanan islandトノ間ニ闊約四分三湮ノ航門アリ

鷄冠島ト大鹿島トノ間水深三尋乃至四尋ノ處ニ錨地アリ○大鹿島ノ西方一湮ニ二尋淺灘アリ

潮

鷄冠島ト大鹿島トノ間ノ錨地ニ於テハ朔望高潮九時二十分○大潮升十三呎

小鹿島{Seoluk islands}

大鹿島ノ南方一 $\frac{1}{2}$ 湮乃至二湮半ノ間ニアル三島ニシテ其ノ北島ハ東西ノ長四分三湮、幅約四分一湮、南島ハ闊約半湮、中央島ハ小ナリ○此ノ島ヨリ北西方ハ水淺シ故ニ此ノ島ト大鹿島トノ間ノ航門ヲ通過

スル時ハ充分小鹿島ヨリ離レテ航スヘシ○大鹿島ヨリ Sugarloaf isletニ至ル航路上ニハ多分三尋ノ淺處アルナラン

披山島{Pe shan}

小鹿島ノ東北東方四湮半ニアリ東西ノ長一湮半、最大幅半湮ニシテ不齊形ヲ成ス其ノ北側附近ニ三岩、其ノ南東方約四分三湮ニ相接近セル二嶼アリ○一六八頁對景圖參照

披山島ノ南方約九湮ヨリ東方九湮マテノ間ハ漁柵簇立シ強索ニテ之ヲ連接ス

披山島ノ北西方一湮ニ Flare isletアリ闊約四鏈ニシテ平低ナリ又 Flare isletノ北方一 $\frac{1}{2}$ 湮ニ Sugarloaf isletアリ闊約二鏈其ノ北方ニ接シテ一嶼(岩)アリ

吊邦島{Tau pung island}

披山島ノ北々東方九湮ニアリ北々東、南々西ノ長七湮半、幅一湮半○島ノ南部ノ西方ニ隘頑灣{Ye van bay}アリ灣内水淺クシテ一ノ避泊地ナシ○島ト本陸トノ間ニ幅一湮ノ水道アリ該水道ハ殆ト淺堆充滿スレトモ Penetration passト稱スル一狹航門ヲ存ス支那形船ハ皆此ノ航門ヲ取ル○Penetration passノ北端ニ近キ本陸ニ松門{Song men}ト稱スル城市アリ

松門角{Song men point}ハ吊邦島ノ南西端ナリ此ノ角ヨリ二三四度二 $\frac{1}{4}$ 湮ト一一二度二 $\frac{1}{4}$ 湮トニ各、一箇ノ平低ナル水上岩アリ○角ノ南東方ニ三嶼アリ其ノ最モ角ニ近キモノヲ三蒜嶼{San shi}ト曰フ其ノ

西側附近ニ一礁脈アリ又最外嶼ハ吊邦島ヲ距ル三哩半ニアリ其ノ北東端ニ近ク一淺灘アリ○三蒜嶼ノ北方一哩ニ狹長ノ一嶼アリ東西ノ長半哩○松門角附近ノ諸岩ト該三嶼トノ間ニ幅一哩水深四尋ノ可航水道アリ

三蒜嶼ノ北東方三ノ哩ニ石塘島(Shetung island)(北緯二八度一七分東經一二一度四〇分)アリ南北ノ長約一ノ哩幅四分三哩○石塘島ノ南西角ヨリ三鏈ニ一礁脈アリ又其ノ南端附近ニ數多ノ岩嶼アリ○北東信風時ニハ石塘島ノ蔭ニ中等ノ避泊地アリ

石塘島ト吊邦島トノ間ニ二嶼アリテ三水道ヲ成ス其ノ南東水道ハ石塘島ト其ノ北西隣嶼トノ間ニアリテ三ノ尋ノ水深アリ他ノ二水道ハ狹隘ニシテ通航ニ適セス○支那形船ハ内嶼(吊邦島ニ最モ近キモノ)ノ内側ニ碇泊ス此ニ一小村アリ○該二嶼中ノ東嶼ノ北東方一ノ哩ニ三箇ノ水上岩アリ其ノ北東岩ニハ東端附近ニ一礁脈アリ

石塘島ノ南方ニアル諸岩ヨリ南東方殆ト一哩ニ一簇岩アリSuraglersト稱ス

Soudan island

此ノ附近ノ最東島ニシテ Suraglers 簇岩ヨリ北東方一哩半ニアリ北東、南西ノ長殆ト半哩、高約百二十呎、平頂ニシテ其ノ南側ニ一礁脈アリ

積穀島(Chikhok island)

(甲)

島山披

ク續ニ端左ノ(乙)

(乙)

ク續ニ端右ノ(甲)

島穀積 ク續ニ端左ノ(丙)
△望リヨ處ノ哩三十約方東南

(丙)

ク續ニ端右ノ(乙)

島列州臺

島列州臺及島穀積、島山披

一六八

Soudan island ノ北方六哩ニ位シ南北ノ長半哩、幅三鐘、高七六〇呎ノ圓錐形ヲ成ス〇其ノ南東側ニ幅廣キ黄色ノ線條アリ至好ノ目標タリ〇對景圖參照

積穀島ノ北々西方約一哩ニ低積穀島〔Low Chikhok island〕アリ南北ノ長約半哩其ノ北東三鐘ニ半潮岩アリ〇積穀島ノ西方一哩半ニ Crookback island アリ南北ノ長一¹/₄哩、不齊形ニシテ其ノ周圍ニ幾多ノ岩石アリ其ノ中ニテ東側ノモノハ Crookback island ト積穀島トノ間ノ水道ヲ一哩ニ縮ム

一九〇七年吃水十六呎ノ汽船 Store Nordiske ハ積穀島ノ北西方四分三哩ニ於テ一障礙物(恐ラクハ岩ナラン)ニ擱觸シタリト報告セリ

Crookback island ノ南西方水深二¹/₄尋ノ處ニ錨地アレトモ長濤滾入ス而シテ該島ヨリ北方ノ水道ハ水淺シ

燈臺

積穀島頂ニ設ケアル支那式ノ小燈臺ヨリ燈火ヲ顯ス

島嶼及岩礁

吊邦島〔Tau pung island〕ヨリ北方約十三哩ノ間ニ一綫ノ島嶼アリ其ノ大半ハ低潮ニ本陸ト連接ス〇該島嶼中ノ北東ニ位スルモノヲ North Foreland ト曰フ其ノ南方ニ又二嶼アリ

低積穀島ヲ一五〇度二¹/₄哩ニ望ム處ニ一岩アリ低潮ニ洗ヒ周圍水深五尋〇此ノ地方ヲ往來スル支那舟

夫ハ常ニ該岩ニ近ク一箇ノ紅塗浮標ヲ置キテ其ノ位置ヲ示明ス
低積穀島ヨリ三三七度六湮半ニ半潮岩アリ

臺州列島 {Tai chau islands}

下竹嶼 {Hea chu} (北緯二八度二四分東經一二一度五五分)

臺州列島中ノ最南嶼ニシテ積穀島 {Chikkok island} ヨリ八五度九湮半ニアリ北東、南西ノ長四分三湮、幅三鏈、高四四〇呎其ノ南東側ニ顯著ナル黄色ノ線條アリ又其ノ南西角附近ニ顯著ナル Finger rock アリ〇下竹嶼ノ北西方一¹/₂湮ニ Kisan islet アリ此ノ二嶼間ノ殆ト中央ニ三箇ノ水上岩アリ〇 Kisan islet ヨリ西南西方一湮ニ高潮ニ没スル一岩アリ又同嶼ヨリ同方向一¹/₂湮ニハ常ニ水上ニ露出スル一岩アリ〇一六八頁對景圖參照

此ノ列島ヨリ海方一湮乃至五湮ノ間ニ數多ノ大漁柵アリ北東信風時中ハ尙ホ是ヨリ遠距離ニ存在スルヲ以テ之ヲ避クルタメ此ノ列島ヨリ西方約一湮ノ處ヲ航過スヘシ

下大陳島 {Hea ta}

Kisan islet ノ北方一湮半ニアリ東北東、西南西ノ長三¹/₂湮、幅半湮、高七五〇呎其ノ東西兩端附近ニ數嶼アリ

上大陳島 {Shang ta}

下大陳島ノ北方一湮半ニアリ闊約二湮、住民アリ〇島ノ諸角附近ニ嶼岩アリ其ノ南西角附近ニアルモノハ南西方ヘ一湮間擴延ス

上大陳島ノ北西角附近ニアル一嶼ヨリ南々西方一鏈半ノ處ニ低潮ニ干出スル一岩アリ

上大陳島ニ於テ淡水(支那沿岸水路誌第一卷六九頁飲料水ニ關スル警戒ノ項ヲ見ヨ)ヲ得ヘシ

錨地

北東信風時中下大陳島ト上大陳島トノ間ニ於テ上大陳島ノ南西角ヨリ擴延セル列嶼ノ南東方ニ常リ東西兩方ヨリ入進シ得ヘキ好錨地アリ〇該錨地ハ極メテ錨搔キ善ク颯風中ノ避泊ニ適ス

潮

該錨地ニ於テハ朔望高潮九時零分〇大潮升十四呎

上岩 {Shang rock}

上大陳島ノ北々東方二湮ニアル岩ニシテ闊約四分一湮、高約百呎而シテ上大陳島ト此ノ岩トノ間ノ水道ハ水深九尋乃至十二尋アリ

Squall islands

上岩ヨリ三〇五度六湮ニ位スル二島ニシテ其ノ北島ハ東北東、西南西ノ長約一湮、南島ハ同方向ノ長約四分三湮、兩島共ニ幅二鏈乃至四鏈〇此ノ兩島ハ相近接セルヲ以テ東北東及ヒ西南西ノ方向ヨリ望ム

時ノ外ハ一島ノ如ク見ユ○該北島ノ北東角ヨリ約四分一哩ノ處ト同島ノ北西角ヨリ殆ト半哩ノ處トニ
數岩アリ又南島ノ南東端ヨリハ約四分一哩ノ間礁脈擴延ス○支那形船ハ北東風強吹中該南島ノ西角下
ニ避泊ス○Squall islands ヲリ約二八二度二哩ニ一群岩アリ

警戒

Squall islands ト高島 (Gau tau) (一七四頁ヲ見ヨ) トノ間ニハ海圖ニ示セルヨリモ尙ホ多クノ淺灘存在ス
ト云フ故ニ該地方ヲ航スル時ハ警戒ヲ要ス

Crate island

Squall islands ノ東方二哩半ニアリ東西ノ長約半哩、幅四分一哩、險崖ナレトモ其ノ東西兩端共ニ陸界ナ
ラス而シテ Squall islands ト Crate island トノ間ニ水深六尋乃至八尋ノ水道アリ

竹嶼 (Chu su island) (北緯一八度四一分東經一一一度四七分)

Squall islands ヲリ三四一度四³/₄哩ニ位シ其ノ南東部ハ北東、南西ノ長二³/₄哩、最大幅四分三哩、高六七〇
呎ノ尖圓錐峯アルヲ以テ顯著ナリ北西部ハ圓錐峯下ノ南東部ヨリ北西方ニ一哩間延伸シ頸地ニ由リテ
兩部相連接ス○島ノ西頂ニ一立標アリ○竹嶼ト Squall islands トノ殆ト中央ニ三岩アリ又其ノ南岩ヨリ
南々東方約二鍊ニ一暗岩アリ

竹嶼ノ最高部ヨリ一一二度二³/₄哩ニ Fir Cone ト稱スル一岩(嶼)アリ

竹嶼ノ北西部周圍ニ三嶼アリ其ノ西嶼ヨリ北方ト北西方トニ又各、一嶼アリ此ノ二嶼中ノ東嶼ヨリ西
方ハ約三鍊間礁脈擴延ス

錨地

竹嶼圓錐峯ノ南西方水深六尋ノ處即チ竹嶼ト一小嶼(其ノ北東角附近ニ一礁アリ)トノ間ニ好錨地アリ
該錨地ニ於テハ豊富ナル淡水(支那沿岸水路誌第一卷六九頁飲料水ニ關スル警戒ノ項ヲ見ヨ)アリテ汲
取ニ便ナリ

臺州灣 (Tai chau bay) 及 臺州河 (Tai chau river)

Squall islands 及ヒ竹嶼ノ西方ニ臺州灣アリ廣闊ナレトモ水淺シ而シテ灣首即チ竹嶼ノ西方十七哩ニ臺
州河口アリ○該河口ヨリ内方約二哩、南岸ニ海門 (Hainan) ト稱スル城市アリ其ノ上流四哩ニ於テ該河
ハ二支トナリ一支ハ南西方ヨリ一支ハ北西方ヨリ來リ注ク

臺州府ハ臺州河ノ北西支ニ沿フテ海門市ヨリ直行約二十四哩ノ處ニアリ○吃水十二呎ノ船ハ高潮時ニ
門洲ヲ横過シ得ヘク且大潮ニ於テ十八呎乃至二十呎ノ潮升アル潮 乘セハ臺州府マテ遡航シ得ヘシ
水深ハ Squall islands ヲリ臺州灣首ニ向ヒ漸減ス○ Mud island ノ南方ニ接航セハ該灣ノ門洲ヲ横過シテ
最深水ヲ保續スヘシ該島ハ灣ノ北側ニ於ケル泥堆ノ外縁ニアリ○一九二二年二八〇度ノ針路ヲ以テ河
ニ直進セシ時最少水深四分三尋ヲ測得セリ

海門市附近ノ錨地ハ一帯ニ水深十一呎ヲ有スルモ同市ヨリ直チニ下流ニアル多岩ノ諸高角(高角上何レモ塔アリ)ヨリ下流ニ於テハ三尋及ヒ四尋ノ水深アリ
臺州河ニ於テハ潮流急速ナリ且時アリテ臺州灣内ニ數多ノ漁網アリ
竹嶼ノ北西嶼ト Mud island トノ間ニアル水道ハ水深一尋半乃至二尋半ニシテ水道内ニ高潮ニ没スル數岩アリ又竹嶼ノ北西嶼ヨリ北方一尋半ニ一干出岩アリ

東機島 {Pung chu} [Bella Vista island]

東機群島中ノ最東島ニシテ竹嶼ヨリ七七度約六哩ニアリ北東、南西ノ長一尋半、幅四分三哩、高七〇〇呎
○島ノ周圍ハ岩多ク其ノ南々西方ニハ殆ト一哩ノ間一綫ノ水上岩及ヒ暗岩アリ

東機島ノ南角ヨリ二二二度約二哩半ニ Reef islets アリ二嶼ヨリ成ル而シテ其ノ南嶼ヨリ東方約四鐘ノ間礁脈擴延ス○Reef islets ノ北嶼ト竹嶼北端トノ中間ニ一簇岩アリ

高島 {Gau tau} (北緯二八度四五分東經一一二度五二分)

東機島ノ北西方三哩ニ位シ北東、南西ノ長四哩、最大幅一哩ニシテ四箇ノ秃峯アリ○此ノ島ト東機島トノ間ノ水道ハ未タ驗測ヲ經ス但シ常ニ強濤アリ○高島ノ北東低角ハ高潮ニハ島トナル而シテ其ノ北東端ヨリ北方三鐘ニ半潮岩アリ○高島ヨリ西方約四分三哩間ハ險惡地擴延ス

錨地

東機島ノ南側下ニ北東信風時ノ錨地ヲ得ヘシ然レトモ常ニ強濤アルヲ以テ碇泊頗ル不愉快ナリ

Barren bay

高島ノ北方約一哩半ノ處ニ金門島 {Kin men island} アリ北東、南西ノ長三哩、幅概シテ四分三哩、該兩島間ニ Barren bay アリ其ノ北東口ハ闊二ノ三哩○金門島ノ東角附近ニ數岩アリ又高島北西角ヨリ北々東方一ノ三哩間ハ泥嘴擴延シ嘴上水深四尋半○金門島ノ直チニ南西方ニ幅一鐘餘ノ深水道ヲ隔テ、Nine Pin island アリ北東、南西ノ長一ノ三哩、幅約四分一哩其ノ中央ニ近キ處ニ沙頸地アリテ島ヲ兩分ス而シテ該沙頸地上ニ一岩アリ形「ナインピン」ニ似タルヲ以テ此ノ名アリ○Nine Pin island ノ西端ヨリ南方二鐘ニ一岩アリ半潮ニ干出ス又該島ノ東方二鐘ニ一岩アリ三分一落潮ニ洗フ○明治三十二年七月軍艦龍田ノ報告ニ據レハ高島ト Nine Pin island トノ間水深二尋半ニ減少セリト云フ○南方ヨリ來リ Barren bay ヲ經テ進ムモノハ Fir Cone ヲ過クルノ後 Nine Pin island ニ向ヒ該島ヨリ約半哩ノ間隔ヲ取り金門島岸ニ接航スヘシ

Nine Pin island ノ西方ニ一水道アレトモ該島ノ北方及ヒ該島ト其ノ北西方二ノ三哩ニアル Pine Cone islet トノ間ニ水深二尋或ハ尙ホ淺キ水深アルヲ以テ保薦シ難シ○Pine Cone islet ノ北東方四分三哩ニ一群岩アリ又該嶼ヨリ約三三三度ニ一岩(嶼)アリ

Fall island

金門島ノ北方一^三哩ニアリ東西ノ長約六鏈幅狹シ其ノ西端附近ニ二水上岩及ヒ一暗岩アリ

Chain islands

Fall island ノ北西方四哩半ニアル三小島ナリ○其ノ中央島ノ南方二鏈ニ一箇ノ半潮岩アリ又其ノ南島ノ西端附近ニ二小嶼及ヒ一洗岩アリ○Chain islands ト Pine Cone island トノ間ノ地ハ未測ニ屬ス

警戒

竹嶼{Chu sa}、金門島{Kin men island}、及^レChain islands 以内ノ地ハ水淺ク且高潮ニ没スル數岩アルヲ以テ東機群島{Tung chu group}ノ東方ヲ保チ航スヘシ

黒山列島{Hieshan islands}

三島(住民アリ)八岩ヨリ成リ北東、南西ノ方向ニ約五哩半ノ地ヲ占メ其ノ中ノ南魚山島{Nan yu shan}ハ東機島ヨリ六二度十七哩ニアリ然レトモ各島皆小ニ過キ且互ニ分立スルカ故ニ避泊ニ便ナラス○諸岩ハ陡界ニシテ顯著ナル險崖ヲ有ス○島民ハ福建人ニシテ此ノ列島ヲ Ung shan ト稱ス而シテ皆漁夫ナルヲ以テ鮮魚ニハ乏シカラス○次ノ對景圖及ヒ一八六頁ノ對景圖參照

南魚山島{Nan yu shan}{Saddle island}

北東、南西ノ長殆ト一^三哩、幅四分三哩、高三二〇呎、形馬鞍ノ如シ

北魚山島{Pei yu shan}{沙河島}{Shaho island}



島山魚南
△望ニ哩十度五一三

島列山黒

島山魚北

Mushoom

(甲)



口灣門三

Albert peak

ク續ニ端左ノ(乙)

(乙)



ク續ニ端右ノ(甲)

島山頭壇

ク續ニ端左ノ(丙)

△望ニ哩二十二度〇二三

(丙)



ク續ニ端右ノ(乙)

地陸ノ近附島山頭壇

島山目大

南魚山島ノ北東方約一哩ニアリ北東、南西ノ長約一哩幅半哩其ノ南東端ハ顯著ナル險崖ヲ成ス○島ノ周圍約六鏈ノ間ハ岩礁ナリ

北魚山島燈臺

北魚山島ノ南東頂ニ設ク○白塗圓筒形鐵造塔○守燈房及ヒ界壁白塗○每三十秒ノ群閃白光閃一秒半、暗五秒、閃一秒半、暗二秒○明弧ハ四〇度ヨリ五三度ニ至ル間ハ南魚山島ニ遮蔽セラル然レトモ此ノ燈ノ光達界近傍ニテ四四度ヨリ四八度ニ至ル間ハ燈光ヲ該島ニ峯ノ間ニ認ムヘシ○燈高高潮面上三四五呎○光達距離二十六哩

Cheng rock 或 islet

北魚山島ノ北東方約四分三哩ニアリ

Mushroom islet

Cheng rock ヲリ北方一哩半ニアリ波浪ノ爲メニ浸蝕セラレ殆ト一大香菌ノ如キ形ヲ成ス故ニ Mushroom islet (香菌嶼ノ義) ト稱ス○嶼ノ北々西方四分一哩ニ一箇ノ低潮洗岩アリ又嶼ヨリ五一度一三哩ニ一岩アリ岩上水深一尋

三門灣 {San mun bay} 海圖第四七三號

此ノ灣ノ入口ハ Chain islands ト其ノ北東方十一哩半ニアル黎民島 (Yea ming island) トノ間ニアリ Chain

islandsノ北々東方四哩ニ三門列嶼(San mun islets)アリ北西方ニ三哩半延互ス該列嶼ト其ノ西方陸地トノ間ハ未タ驗測ヲ經ス○三門列嶼ヨリ東北東方五哩半、黎民島ヨリ南西方二哩半ノ處ニ三岐山島(San-chesan)〔Triple island〕アリ此ト三門列嶼トノ間ノ水深ハ約五尋半又黎民島トノ間ノ水深ハ十尋乃至十二尋

黎民島ノ直チニ西方ニ北東信風時中ノ好錨地アリ是ニ入ラント欲セハ該島ノ南西角ヨリ二鍾ヲ隔テ、以テ該角附近ニアル一礁ヲ避クヘシ○水深ハ該島ノ北峯ヲ九〇度以南ニ望ム後ハ急ニ減少ス但シ底質軟泥ナリ

黎民島ノ西端ヨリ西北西方一〇哩ニハ水深二〇尋ノ一淺灘アリ又同方向二哩ニハ水深三尋ノ一淺灘アリ

大佛島〔Tafu island〕

三門灣ノ北側ニ於テ黎民島ノ内側六哩ニアル一島ニシテ其ノ北端ニ拇指形ノ一峯アリ高約八百呎Alt-ber peakト稱シ顯著ナリ○一七六頁對景圖參照

Cone islet(北緯二九度二分東經一一一度四分)

大佛島ノ南西角ヨリ南西方約八鍾ニアル一嶼ニシテ其ノ南端ヨリ南西方約二鍾ノ間ハ礁脈擴延ス又嶼ノ北東角ヨリ東方ニ數岩アリ○嶼ノ東南東方半哩ニ一小岩即チ嶼アリ又北西方六鍾ニ一小嶼アリ其ノ

南西側附近ニ一岩ヲ有ス○Cone isletニリ二七七度四哩ニ當リ海游江〔Hae yu river〕及ニ寧海江〔Ning hau river〕ニ通スル航路ニ一小嶼アリ

St. George island

Cone isletノ北西方四哩ニアル一島ニシテ水深ハ該島ニ近ツクニ從ツテ漸減ス○島ノ南方半哩、水深三尋乃至四尋ノ處ニ北東風ニ安全ナル錨地アリ○島内ニ一井(支那沿岸水路誌第一卷六九頁飲料水ニ關スル警戒ノ項ヲ見ヨ)アリ水質佳良ナレトモ量少ク且汲取ニ便ナラス

St. George islandノ西方ニ一群ノ高島アリ其ノ最大島ヲ天頑島〔Tin wan island〕ト曰フ而シテ該群島ノ東側ニ幾多ノ嶼岩アリ○該群島ト其ノ西方本陸トノ間ニ幅一哩ノ寧海江〔Ning hau river〕水道アリ○天頑島ノ南西方ニ較、小ナル河口アリ其ノ門洲上ハ水深僅カニ四呎ナルモ内側ハ水深シ○該河ノ左岸天頑島ヨリ五哩ノ處ニ健跳所〔Kien tin〕ト稱スル城邑アリ○健跳所ト天頑島ノ西方ニアル桃頭角〔Tau tin point〕トノ間ハ山丘急起シテ約千呎ニ達ス

天頑島ノ上流六哩ニ寧海江口アリ而シテ桃頭〔Tau tin〕ノ上流約四哩ニ位スル大湖汎島〔Quarry island〕ノ南方水深六尋乃至四尋ノ處ニ好錨地アリ○大湖汎島ヨリ東方二哩ノ間ハ泥嘴擴延ス

大化灣〔Ta hwa inlet〕

St. George islandノ北方ニ長距離彎入シ灣内水淺ク岩石充滿ス○該島ノ北々東方四哩ニ一航門口アリ

石浦港 (Shih phu harbour) (此ノ港ハ支那形船屢、往來ス)ヲ經テ海ニ通ス該航門ノ北側ニハ數島及ヒ本陸アリ又南側ニハKin尖洋 (Kin yang) 及ヒ牛頭山 (Niu tin) ノ三島アリ

牛頭山島 (Niu tin island)

黎民島 (Lai ming island) ノ直北ニアリ南北ノ長八哩、幅約四哩○Nose isletハ牛頭山島ノ南東角ナルCape Conway (北緯一九度三分東經一一一度五八分)ノ北方ニ在リニ處ニ於テ該島ノ東岸ト殆ト連接ス○Nose isletヨリ東方ニ鏈間ハ礁脈擴延ス

Heroine rock

黎民島ノ北東角ヨリ一三四度三ノ哩ニアル一小岩ニシテ四呎干出シ四周至近ハ五尋乃至八尋○岩ノ南西方約三哩以内ニ水深五尋灘散點ス而シテ此ノ數點灘ト其ノ南西方ニアル金門島 (Kin men island) トノ間ノ大海區ハ未測ニ屬ス

Twins

二箇ノ水上岩ニシテ約半哩ヲ隔テ、東南東ト西北西トニ位シ其ノ間ニ二、三ノ暗岩アリ○該二岩中南東ニアルモノハ較、大ニシテ闊約二鏈Heroine rockヨリ六八度二ノ哩ニアリ

Medusa rock

Twinsノ南東岩ヨリ三三八度一ノ哩ニアル水上岩ニシテ闊約一鏈半

Ellis island

Nose islet ヨリ七〇度三ノ哩ニ位シ闊約一鏈ニシテ其ノ北東方及ヒ南西方約一鏈ニ數岩アリ又北西方約四分一哩ニ一岩アリ

日嶼 (Yi lu) (Startle island)

Ellis island ノ北々東方一ノ哩ニアリ南北長約三鏈、最大幅一鏈半短距離ヨリ望メハ二島ノ如シ○嶼ノ南北兩部共ニ中等ノ高ニシテ北部ハ稍、高ク且大ニシテ高一四九呎

壇頭山島 (Tan tau san) (Montague island)

牛頭山島 (Niu tin island) ノ北東部ヨリ東方一哩半ニアリ中央ハ卑低ノ礫頸地ナルヲ以テ島體殆ト二部ニ分ル○其ノ南部ハ東北東、西南西ノ長三哩半幅約一ノ哩高七三二呎、北部ハ闊約一哩半高六二五呎三頭山島 (San tau san) (Gore island) ト稱ス○三頭山島ノ北東角ヨリ北々東方一ノ哩以内ニ三箇ノ岩(嶼)アリ○壇頭山島ノ北東角ヨリ九度六鏈及ヒ四三度八鏈ニ各、一嶼アリ又該島ノ南東角ヨリ一鏈ノ處ニ一分立嶼アリ○壇頭山南西側ノ石浦泊地 (Shih phu road) 内水深約三尋半、平齊ナル泥底ノ處ニ中等ノ錨地アリ然レトモ潮流ノ速度ハ約二節半ニ達シ且常ニ強濤アリ○一七六頁對景圖參照

潮

石浦泊地ニ於テハ朔望高潮九時十五分○大潮升十八呎、小潮升十三呎

大門島 [Tai mun] [Sin island]

一水道ヲ隔テ、牛頭山島ノ北東部ニ位ス該水道ノ最狹部ハ幅約一鏈半〇大門島ト壇頭山島トノ間ノ水道ハ概シテ水深一尋半乃至二尋半ニシテ高潮ニ没スル數多ノ嶼岩アリ

Ching shu 1 名 Cliff islet

大門島ト壇頭山島トノ間ノ水道中ニテ大門島ノ北東部ヨリ東方一ノ瀝ニ位シ闊一鏈半高八十四呎〇嶼ノ北西方一鏈ニ又一嶼アリ東北東、西南西ノ長四分一瀝、幅一鏈未滿、高一〇二呎其ノ北西方水深四尋ノ處ニ錨地アリ然レトモ強風アル時ハ大濤滾入シ且潮流疾強ナルヲ以テ不安全ナリ

石浦港 [Shih phu harbour] (北緯一九度一一分東經一二一度五五分) 海圖第四七三號

本陸ト牛頭山島及ヒ其ノ西方ノ諸島トノ間ニアリテ高潮ニハ一大内灣ノ觀ヲ呈ス然レトモ潮退ク時ハ濱ヨリ遠距離ノ處マテ泥灘干出シ恰モ河ノ如ク見ユ〇港ノ西端ニ三門灣ニ通スル一航門アリ(一八〇頁ヲ見ヨ)又港ノ南岸ニ一航門アリ甚タ狹ク且水淺クシテ其ノ中ニ數岩アリ牛頭山島ト尖洋島 [Kin yang island] トノ間ヨリ黎民島西方ノ灣ニ通ス〇石浦邑ハ港ノ北界ヲ成セル本陸ニ於テ海邊ニ位シ沿岸航船ノ寄泊ニ便ナル地タリ

大門島ノ北方ニ東門島 [Tung mun island] アリ殆ト港ノ東口ヲ阻塞ス
東門島ノ南東端上ニ不動白光燈ヲ顯ス燈臺アリ

石浦港ニ通スル三條ノ水道アリ皆甚タ狹ク且潮流急ニシテ渦流アリ〇該三水道中大門島ト牛頭山島トノ間ノ水道ハ長ク且狹クシテ其ノ南東口ニ近ク一小平低嶼アリ此ヨリ東方約三鏈以內ニ二、三ノ干出岩アリ〇支那形船々夫ハ決シテ此ノ水道ヲ通航セス彼等ノ說ニ據レハ該水道ノ正中ニ數岩及ヒ強烈ノ激湍アリト曰フ

大門島ト東門島トノ間ノ水道ノ中央ニ於テ入口ノ直チニ内側ニ Sphinx rock アリ此ノ岩ハ水道ノ最狹部(幅約一鏈)ニ位シ岩上最少水深四呎周圍水深不規則ニシテ大門島ニ寄レル方最モ深シ〇此ノ岩ハ甚タ小ニシテ全ク平滑ナリ〇該水道ハ保薦シ難シ

東門島ト本陸トノ間ナル水道ハ屈曲狹隘ナレトモ支那形船ハ此ヲ通航ス〇此ノ水道ニ於テハ渦流モ亦東門島ト大門島トノ間ノ水道ヨリハ少シ

半招列島 [Bangao islands]

三頭山島ノ北西方約二瀝ニアリテ三島ヨリ成ル其ノ中央ニ位スルモノヲ黃芝島 [Wang chi] ト曰フ其ノ南東方四分一瀝ニ半招列岩 [Bangao rocks] アリ此ノ列岩ハ水上ニ露出シ其ノ西方ニ於テハ水深二ノ瀝ノ處、其ノ南西方ニ於テハ一ノ瀝ノ距離ニ一尋半灘アレトモ其ノ他ノ列岩至近ハ深水ナリ〇是等淺灘ヲ避クルニハ半招列岩ヲ二〇度以東ニ望ム時ヨリ東門島ノ東方約四鏈ノ處ニ到ルマテ東門島ノ南方山ヲ二六〇度以南ニ視ルヘカラス

支那形商船ハ時トシテ半招列島ノ南方ニ錨泊ス然レトモ荒天ノ徵候アルヲ見レハ石浦港ニ避泊ス
警戒

三頭山島ト半招列島トノ間ノ水深ハ概ネ四尋内外ニシテ一般ニ現圖載ノモノヨリ一尋乃至一尋半淺シト云フ○半招列岩ヨリ *Sue wan* ニ至ル線ヨリ西方東門島ニ至ル間ニハ數多ノ漁柵散在ス

海岸

半招列島(北緯二九度一四分東經一二二度零分)ヨリ海岸ハ北方ニ走ルコト約二十二哩ニシテ象山浦[Nimrod sound]口ニ到ル此ノ間陸岸ハ山丘起伏シ其ノ附近ニ島嶼及ヒ岩礁散在シ又岸ニ面シテ闊大ナル泥堆アリ而シテ上陸ニ便ナル場所甚タ稀ナリ○廣原開拓セラレ人口稠密ニシテ諸山上モ亦能ク耕種ヲ施セリ

警戒

此ノ附近ノ海水ハ甚タシク泥ヲ混スルヲ以テ一モ水面下ノ物體ヲ見ル能ハス

Half-tide rock

壇頭山島[Tan tau san]ノ北東角ヨリ三二度六三分ニ入リ○高潮ニシテ海面平滑ナル時ハ此ノ岩ヲ見ル能ハス然レトモ壇頭山島ノ南東端ヲ二二三度ヨリ西方ニ望メハ其ノ南東方ニ導ク

Cliff islands (峭壁列島)

半招列島[Pangao islands]ノ北々東方約三哩ニアリテ三小岩島ト數岩トヨリ成ル○此ノ列島ヨリ南方約八鍊ノ處ニ相近接セル二小島アリ淺灘ニ圍繞セラル又此ノ列島ノ北東端ヨリ北東方一三哩ニ干出五呎ノ一岩アリ

蕙山列島{Kue shan islands}

壇頭山島ノ北々東方約十四哩ニアリ九座ノ島ト數多ノ嶼岩ヨリ成リ險峻凹凸ニシテ淡色ヲ呈シ雜草茂生ス○一八六頁及ヒ一八八頁對景圖參照

Dai wan island

蕙山列島中ノ最大最高島ニシテ其ノ中央ニ近ク位シ北東、南西ノ長三哩幅一鍊乃至四分三哩○島中ノ最高峯ハ島ノ西端附近ニアリ高五一呎○島民ハ専ラ漁業ニ従事ス島ノ中央ナル北西岸ニ於テ狹地頭(此處ニテ島體殆ト二分ス)ニ接シ主村アリ○淡水(支那沿岸水路誌第一卷六九頁飲料水ニ關スル警戒ノ項ヲ見ヨ)ハ良好ナリ然レトモ他ノ供給品ナシ

Dai ching

Dai wan islandノ南西方ニ位シ東西ノ長六鍊幅三鍊半高四八呎ニシテ Dai wan islandトハ幅約一鍊半ノ水道ヲ以テ相隔ツ○ Dai chingノ南方殆ト二鍊ニ高潮ニ洗フ一岩アリ又西方殆ト二鍊ニ干出八呎岩アリ

Oliver rocksハ低潮ニ洗フニ岩ニシテ北東、南西ノ方向ニ相距ル四分一哩其ノ外方ノモノハDai chingノ南西角ヨリ一八〇度六鐘半ニアリ
Holderness rocks

Dai chingノ南西角ヨリ二八四度六鐘ニ位スルニ岩頂ニシテ三十呎ヲ隔テ、相對シ岩上水深各六呎

Ki Lung yu (Dragon's waist)一名Patahekok(北緯二九度二三分東經一二二度一三分)

菲山列島中ノ最南ニアル最顯著ナル島ニシテDai chingノ南東方二哩半ニ位シ東西ノ長半哩幅三鐘其ノ南東兩側ハ峻峻ニシテ島頂ハ高五〇三呎判然識別シ得ヘシ〇島ノ南端附近ニ一分立岩アリ是ト島トノ間ニハ狹隘ニシテ深キ裂處アリ東北東、西南西ノ方向ヨリ望ム時ハ之ヲ視認シ得ヘシ而シテ該裂處中ニ高約十五呎ノ一尖岩アリ〇島ノ東方四分一哩ニ高一〇五呎ノ一岩アリ是ト島トノ間ノ航門ハ險惡ナリ
Ki Lung yuノ西北西方一哩以内ニ四嶼アリ其ノ中ノ一嶼ハ高一四〇呎 Ki Lung yuヲ距ル九鐘ニシテ是ヨリ南東方四分一哩間ハ礁脈擴延ス〇該四嶼中ノTwist isletハ高一三四呎ニシテKi Lung yuヨリ二七八度一哩半ニアリ

Chit kuk

菲山列島(Kue shan islands)ノ北部ヲ成セル一行ノ島嶼中ノ南東嶼ニシテDai wan islandノ東端ヨリ五四度二哩ニ位シ高二八二呎ノ一尖頂ヲ成ス



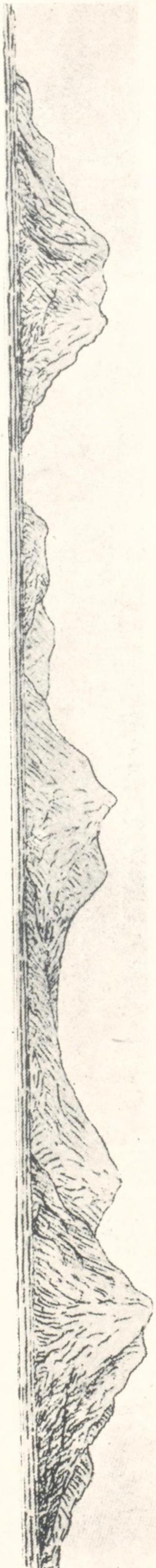
島山魚南
△望ニ哩六度五四二

島山魚北
島列山黒

Cheng rock

Mushroom islet

(甲)



Ki lung yu
△望ニ哩五十度五三三

ヲ續ニ端左ノ(乙)

(乙)



ヲ續ニ端右ノ(甲)

島列山菲

Kun su wan

葦山列島中ノ北西島ニシテ闊約四分三漚高三三四呎其ノ南東側ハ低潮ニ高七十八呎ノ Observatory hill islet (天測島)ト相連接ス○Observatory hill isletハKun su wanノ南端ヨリ僅カニ開キ七七度ニ望ミKun su wan頂ヲ三五七度ニ望ム水深五尋泥底ノ處ニ吃水二十呎及ヒ二十呎未滿ノ船舶ニ適スル好錨地アリ北々西ヨリ北及ヒ東ヲ經テ南ニ至ル間ノ風浪ヲ遮障ス○該錨地ハKun su wanヨリ一漚餘、Dai wan islandヨリ北西方一漚半ノ間擴延スル泥堆ヲ距ル二漚ニ在リ而シテ偏北強風及ヒ偏北東強風アル時ハ必要ノモノタリ○好天ノ時ハ葦山列島ノ西方ニ於テ安全且愉快ニ投錨スルヲ得

潮及潮流

Dai wan islandニ於テハ朔望高潮八時三十五分、大潮升十三呎半○葦山列島附近ノ潮流ハ旋回性ニシテ地形ノ許ス限リハ次ノ如ク流走シ其ノ速度ハ月齡ニ從ヒ一節乃至三節トス即チ漲潮ノ前半ハ南ト西トノ間ニ向ヒ後半ハ西ト北トノ間ニ向フ又落潮ノ前半ハ北ト東トノ間ニ向ヒ後半ハ東ト南トノ間ニ向フ

Budei

Cliff islandsノ北々西方約三漚半ニアリテ二島ヨリ成リ狹隘ナル舟艇水道ヲ隔テ、相對ス○其ノ西島ハ顯著ナル高三〇七呎ノ尖頂ヲ有ス而シテ其ノ北西角ニ近ク高七十八呎ノ一岩アリ○東島ハ高一六呎ニシテ其ノ東部ノ北方三漚ニ高八十呎ノ一嶼アリ又該嶼ノ東方一漚ニ高四十二呎ノ一岩アリ礁脈ニ由

リテ更ニ其ノ東方三鏈ニアル高四十五呎ノ一嶼ト連接ス○三尋界線ハ該嶼岩ヨリ海方約半湮ノ處ニ在
 リ
 Budeiト其ノ西方二湮ニアル本陸トノ間ニ高四五八呎ノ Shung san island (北緯二九度二〇分東經二二
 一度五八分)及ヒ高九十三呎岩ナル Dan menアリ○Shang san islandノ北東方半湮ニ高三十七呎ノ一岩
 アリ又是ヨリ尙ホ北方二鏈ニ高二十呎ノ一岩アリ

大目山島 {Dai muk} {Bear island}

Budeiノ北方三湮半ニアリ東西ノ長四分三湮幅四鏈暗黒色ヲ帯ヒ峻峻ニシテ高五〇〇呎○島ノ北東角ニ
 近ク三岩アリ其ノ外方岩ハ島ヲ距ル四鏈ニ位シ高十七呎○三尋界線ハ島ノ東方約二湮ノ處ニ在リ
 Budei及ヒ大目山ノ諸島ニハ住民ナシ然レトモ附近ノ土民來リテ耕種ヲ施ス

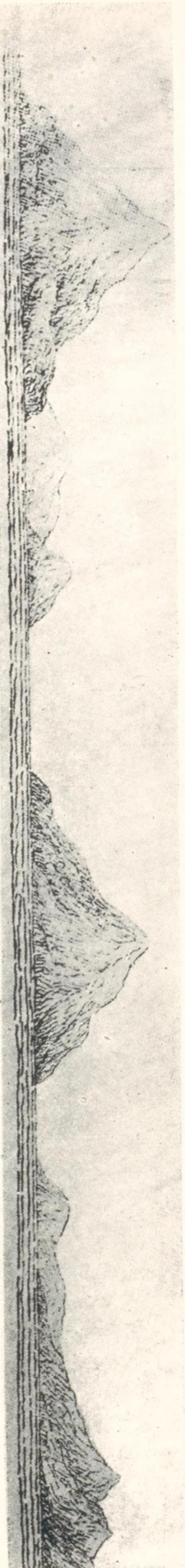
Pylades rock 一名 Porzor

大目山島附近ノ北東岩ヨリ二七度三湮ニアル一小岩ニシテ低潮ニ洗フ○此ノ岩ハ低潮ニ於テノ外ハ
 強濤アルニアラサレハ破浪セス

海岸

大目山島ノ北西方、内地約一湮ニ Mount Thorntonアリ高一、四六七呎○該山ノ北方一湮ニ一城市ア
 リ Jack jiト曰フ春季ニハ漁夫屢來ル○該市ノ東方及ヒ北東方ニ Mor ore及ヒ Ching minノ二島アリ舟

(甲)



ク續ニ端左ノ(乙)

Ki lung yu
 △望ニ湮六度九七二

(乙)



ク續ニ端右ノ(甲)

ク續ニ端右ノ(甲)

(丙)



△望ヲ島列山韭リヨ方東

ク續ニ端右ノ(乙)

八五九

艇ノ爲ノニ北東風及ヒ東風ヲ遮障ス漁期ニハ數多ノ漁舟屢、此ニ錨泊ス

Jack jiノ西方四哩ニ一大市アリ象山縣(Chong san yuen)ト曰フ

Whelps 1 名 Sizer

四岩ヨリ成リ二箇宛相分レ三鏈ヲ隔テ、南北ニ相對ス皆陡界ニシテ雜草茂生ス○該列嶼中ノ最南嶼ハ大目山島附近ノ北東岩ヨリ三〇度六分ニ位シ最大最高ニシテ長一鏈半幅半鏈高九十呎
該北列嶼中ノ東嶼ハ高八十二呎

Corkers

Whelpsノ北々西方二哩半乃至四³/₄哩ニ位スル十嶼及ヒ數岩ヨリ成レル三群ニシテ周圍水深概シテ三³/₄尋乃至四尋半○此ノ群嶼ノ南西部ニアル Hong yan zor [Red eye rock]ハ四面險峻ニシテ高一〇呎○他ノ嶼岩ハ總テ顯著ナル形狀ヲ呈セス其中ニテ南東方ニアルモノ最高ニシテ高五十二呎○Corkersノ南東群ノ東方一鏈ニ一箇ノ低潮洗岩アリ又北東群ノ東方一鏈ニ一箇ノ高潮洗岩アリ

Needle peak(北緯二九度三四分東經一二一度五四分)

Corkersノ西方、内地約三哩ニアル高一、七七〇呎ノ峻峻ナル一尖峯ナリ○海圖第四七一號對景圖參照

牛鼻山島(Nu pi shan)[Buffalo Nose island]

Corkersノ北西方約一³/₄哩ニアリ北々東、南々西ノ長一³/₄哩幅四分三哩○島ノ東側ハ峻峻ナリ而シテ西

側ニ深く彎入セル部アリ殆ト島ヲ二分ス○島内四峯アリ最高峯ハ島ノ南端ヨリ三鏈半ニアリテ高四〇
○呎○此ノ島ハ淡色ヲ帶フ而シテ開墾ノ爲メ來島セル土民ニ依リ少シク耕種ニ就ク○島ノ北東角ニ洞
孔アリ○島ノ北東側ヨリ二鏈ニ高三十八呎ノ一岩アリ又北西角ヨリ一鏈半ニ高七十八呎ノ一岩アリ○
島ヨリ南東方約一哩間ニハ一堆擴延ス堆上水深三尋ヨリ淺シ
供給品ハ一モ得難シ

布老門 [Ploughman]

牛鼻山島ヨリ北西方四分三哩ニアル島ニシテ南北ノ長半哩幅三鏈嶮峻多岩ニシテ雜草茂生シ高三八八
呎ノ顯著ナラサル平頂ヲ有ス

此ノ島ト其ノ西方四哩半ニアル本陸上ノ Hunter point トノ間ニ一箇ノ亂形島アリ一ヲ Lok yu ト曰ヒ高
一四八呎、一ヲ Tunic ト曰フ高一七〇呎○ Lok yu ノ北端ヨリ東方半哩ニ高六呎ノ一岩アリ

Shu shan islet 1 名 Mouse islet

Kun su wan ノ北西角ヨリ北々東方六哩ニアル黑色圓形岩ニシテ高十四呎直徑約四十碼○此ノ岩ノ北
西方二鏈ニ一岩アリ低潮ニ八呎干出ス○此ノ兩岩間及ヒ周圍ノ水深ハ六尋乃至七尋

Starboard Jack

Whelps ノ北東嶼ヨリ三四度四哩半ニアル黑色凹凸岩ニシテ長約百碼幅五十碼高三十呎○此ノ岩ノ北

方一鏈ニ高二呎ノ一岩アリ又東方二鏈ニ一岩アリ六呎干出ス

梅散群島 [Mesan Group]

十箇ノ島嶼ト數多ノ岩トヨリ成リ牛鼻山水道 [Nu pi shan channel] ノ東側ニ於テ牛鼻山島ノ東方五哩半
ニアリ○此ノ群島中ノ最大最高嶼ヲ梅散島 [Mesan] ト曰フ北東、南西ノ長一哩幅三鏈半高五一呎ノ尖
頂ヲ有シ淡色ヲ帶ヒ雜草茂生シ其ノ東側ハ嶮峻ナリ○此ノ群島ヨリ北西方二哩間ハ水深一尋乃至
三尋ノ淺灘擴延ス

丁家 [Tinker] (北緯二九度三六分東經一二二度八分)

梅散島 [Mesan] ノ南方半哩ニアル黑色亂形嶼ニシテ長二〇〇碼幅一〇〇碼高六十八呎○此ノ嶼ハ陡界ニ
シテ其ノ東南東方半哩ニ一小尖岩アリ岩上水深一呎ニシテ稀ニ破浪ス○此ノ嶼ト梅散島附近ノ諸岩ト
ノ間ニ八尋ノ水深アリ○此ノ嶼ト Starboard Jack トノ間ナル水道ハ幅一哩半水深五尋半乃至七尋ニシ
テ泥底ナリ

十六横島 [Lu wang]

舟山叢島 [Chusan archipelago] 中ノ一大島ニシテ牛鼻山島 [Nu pi shan] ノ北東方五哩半ニアリ北西、南
東ノ長九哩幅六哩乃至一哩半○平原ハ開墾セラレ運河縱横ニ通ス○矮小ナル護謨樹茂生シ且耕地散
在セル山脊アリ島ノ中央ヲ横斷シ北端ニ至リ分レテ三岬トナル○島ノ最高部ハ其ノ北部ニアル Helby

Peak ニシテ其ノ北西峯高九八二呎其ノ南東方三鏈ニアル一峯ハ較、低クシテ高九四八呎○島ノ南東端ニ一山アリ高九〇二呎ニシテ顯著ナリ○海圖第四七一號對景圖參照

六横島ノ南岸ハ凹凸不齊ニシテ深ク彎入ス而シテ其ノ附近ニ Reef island, North Reef island 及ヒ Flake island アリ皆多岩無人ノ小島ニシテ雜草茂生ス○Reef islandハ高一九六呎North Reef islandハ高一七八呎ニシテ此ノ二島ハ低潮ニ相連接ス而シテ此ノ二島ト Flake island トノ間ニ一尋乃至三尋ノ水深アリ○Reef islandノ南東角ヨリ一四〇度八鏈ニ水深六呎ノ一岩アリ○Flake islandハ高一三五呎ニシテ其ノ北西側ヨリ二鏈間泥堆干出ス

Duffield rocks

六横島ノ最西高角ノ南角ナル Clarence point ヨリ南西方六鏈ノ間一行ノ黑色岩擴延シ四呎干出スル一岩ニ盡ク○Duffield rocks中ノ最高岩ハ最外岩ノ内方一^三/_四鏈Clarence point ヨリ四鏈ニアリ凹凸陡界ニシテ高五十三呎○最外岩ヨリ二鏈以内ニ四十八尋ノ水深アリ

海岸

六横島ノ最西高角ノ西角ヨリ海岸ハ北々東方ニ走ルコト三^三/_四哩ニシテYutin pointニ至ル而シテ此ノ間陡界ニシテ更ニ錨地ナシ○Yutin pointヨリ東北東方ニ走ルコト二哩半ニシテ六横岬(Cape In wang)ニ至ル此ノ間ノ中央ニ高九十七呎ノ孤立山アリ曾テ一島タリシモ現今ハ其ノ附近埋立ラレテ陸續キトナ

レリ

Tanored rock

六横島ノ西岸ヨリ約一鏈半、同島最西高角ノ西角ヨリ北方九鏈ニアリ高三呎其ノ外側至近ハ深水ナリ Bird rock(北緯二九度四六分東經一二二度四分)

Yutin pointノ南西方六鏈ニ位スル一角ヨリ一鏈ニアリテ十呎干出ス○岩ノ中央ニ堅牢ナル紅塗柱立チ高潮面上高八呎○岩ノ四周至近ハ五尋其ノ外側二鏈ノ處ハ四十二尋ノ水深アリ 六横島ノ海岸ヨリ一鏈、Bird rockノ南方三鏈ニ一嶼アリ高二十四呎其ノ西側ハ陡界ナリ

錨地

Flake islandノ南方Reef islandノ西方水深五尋乃至七尋ノ處ニ頗ル良好ノ錨地アリ北西ヨリ北東ヲ經テ東南東ニ至ル間ヲ保障ス○好天ニハ六横島ト象山浦(Hsiang shan bay) [Nimrod sound]トノ間ハ到ル處ニ好錨地アリ

六横島ノ北岸附近水深十三尋泥底ノ處ニ錨地アリ

潮及潮流

Reef island 附近錨地ノ潮流ハ高潮前三時間半ヨリ高潮後二時間半マテ北西方ニ向ヒ高潮後二時間半ヨリ次ノ高潮前三時間半マテ南東方ニ向フ

六横島北岸附近錨地ノ潮流ハ高潮前二時ヨリ高潮後四時マテ東北東方ニ向ヒ高潮後四時ヨリ次ノ高潮前二時マテ西南西方ニ向フ
前記兩錨地ニ於ケル潮流ノ速度ハ月齡ニ從ヒ一節乃至三節トス

牛鼻山水道{Nu pi shan channel}

葦山列島{Kueshan islands}ト佛肚水道{Pa tu channels}トノ間ニアリテ東側ハHolderness rocks、葦山列島、Shu shan、梅散群島及ヒ六横島ヲ以テ限リ西側ハ大目山島{Dai muk}, Pyhlades rock, Whelphs, Corkers及ヒ牛鼻山島ヲ以テ限ル○此ノ水道ハ長二十哩最狹部(丁家{Yinker}トCorkersトノ間)ノ幅三哩半ニシテ水深ハ通シテ三尋乃至六尋泥底ナリ○此ノ水道ノ航路ニStarboard Jackアリ北方ニ航スル時ハ之ヲ東方ニ看過スルヲ常トスレトモ是ト丁家トノ間ニ水深五尋半泥底ノ安全航門アリ
低汽力ノ汽船或ハ吃水二十呎若クハ二十呎未満ノ被曳船ハ偏北風流行スル冬季中此ノ靜穩ナル水道ニ由リ舟山叢島ニ到ルヲ良トス

然レトモ沖ノ方ニ颶風アリテ是ニ伴ナフ前兆タル偏東ヨリノ高濤海岸ニ向ヒ進行シ來ル時(颶風ノ襲來ハ一年約二回アレトモ冬季中ニ來ルコト殆トナシ)ハ高濤ハ間、平均水準面上八呎ノ高ニ達シ且處々ニ大低潮ニ二十三呎ノ水深アルヲ以テ吃水十六呎以上ノ船舶ハ此ノ水道ヲ取ルヘカラス
針路法

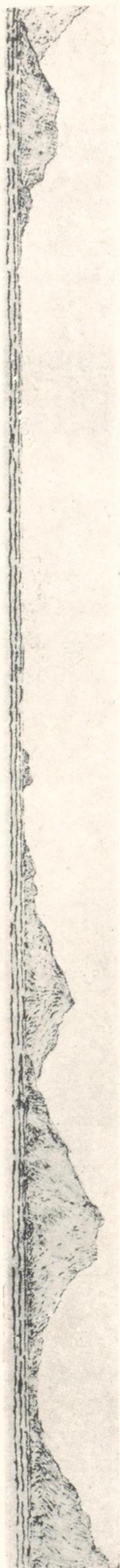
(甲)



S. W. Horn

望ニ連五度七九二 (スヲアヲ示テ蠟燭)

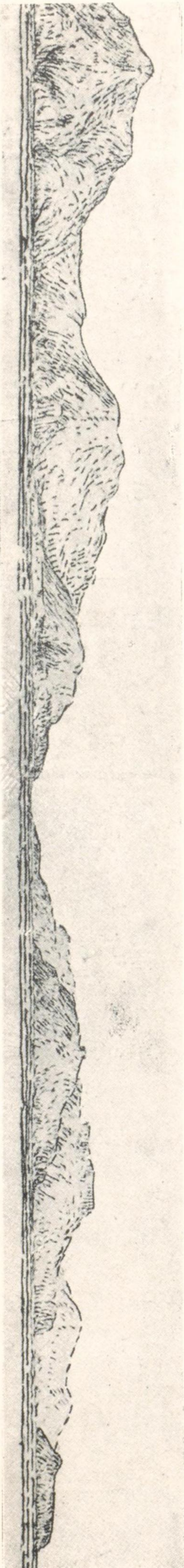
(乙)



ヲ續ニ端右ノ(甲)

ヲ續ニ端左ノ(丙)

(丙)



ヲ續ニ端右ノ(乙)

Pyhlades bay

Rugged islands

鏈、幅一鏈半淡色ヲ帯ヒ東側ハ峻峻ニシテ顯著ナル高一九五呎ノ頂ヲ有ス○此ノ列島ニハ住民ナシ
Pearl rock(北緯二九度四〇分東經一二一度五四分)

Chu mung islandsノ最北小岩ニシテ高十八呎アリHunter pointヨリ三五二度一〇分ニ位ス而シテ岩上ニ
角錐形ノ石柱ヲ立ツ其ノ幅ハ高ヨリモ大ナリ

錨地

Hunter pointヲ約八〇度一哩乃至二哩ニ望ム水深三尋半乃至四尋ノ處ニアリ

Hunter pointニリMedusa creekニ至ル象山浦

象山浦南岸ハHunter pointヨリ西南西方ニ走ルコト六哩半ニシテ高三〇五呎ノNimrod pointニ至ル○
Hunter pointヨリ四〇分ニ位スルCone pointノ北方六鏈ニCone rockアリ高十八呎ニシテ圓錐形ノ低柱
ヲ戴ク又Cone pointノ内方六鏈ニDavid isletアリ○David isletヨリ一三度二鏈ニ水深一尋岩アリ
リ又同二五九度一哩ニ水深二〇尋岩アリ○Nimrod pointヨリ濱岸ハ折レテ南西方ニ走ルコト四哩半ニ
シテMedusa creek口ノ北角ナルRound pointニ至ル○Nimrod pointノ内方四哩水道ノ正中ニMiddle island
アリ闊約一鏈ニシテ周圍約半鏈間ハ淺水ヲ以テ圍繞セララル

Medusa creek

東方ニ約四哩延互シ其ノ幅ハ不同ナレトモ擴開シテ一内灣トナルマテハ約七鏈ナリ此ノ内灣ニハ淺水

ノ平灘多シ○航路ノ水深ハ灣口ヨリ内方二哩半ノ間五〇尋乃至十七尋トス

上陸所ハ北岸ニ於テRound pointノ内方約一〇分ニ位スアリ而シテ上陸所ヨリ南西方一鏈半ニアル一岩ハ
黒球ヲ冠スル紅白横線塗立標ヲ建テ、之ヲ示ス

該立標ノ南々東方約二鏈水深約十尋ノ處ニ錨地アリ

此ノ灣ノ南側ニ於テ石造ノ淡水井二ヶ處アリ(其ノ位置ハ未タ詳ナラス)軍艦及ヒ商船ハ是ヨリ汲水シ
得ヘシ

Medusa creekヨリ灣首ニ至ル象山浦南岸

Medusa creekヨリ内方ノ濱岸ハ西南西方ニ走ルコト約十哩ニシテBight point(北緯二九度二八分東經一
二一度三四分)ニ至ル○Medusa creekノ内方三哩ニ一小河口アリ水深四呎ニシテ三、四哩内地ノ一村マ
テ舟艇ヲ通ス○Medusa creekノ内方七哩ニPa za islands一名Treble islandsノ北東角アリ該列島ハ南西方
ニ二〇分ニ延互ス

象山浦北岸

Pearl rockヨリ三一三度三〇分ニ位ス低潮線内一鏈ニSail rockアリ垂直ノ方形岩ニシテ高二十四呎○該岩ノ
南西方一哩半ニ太嵩江(Ta sung kiang)口アリ該江ハ短舟及ヒ支那形船ヲシテ容易ク太嵩市(Ta sung
city)ニ達スルコトヲ得セシム

太嵩江口ヨリ濱岸ハ南西方ニ走ルコト十哩ニシテ Tasong point ニ至ル○Sail rock ノ内方五哩半距濱約三鍊ニ Barren island アリ而シテ Nimrod islands ハ Barren island ノ内方二哩半乃至三哩半ニテアリテ實際上海山浦ノ北岸ヲ成ス

Tasong point ノ南西方ニ Parker island アリ東西ノ長一哩半幅七鍊高六二七呎該島ノ東端ヨリ東方四鍊ニ一岩アリ半落潮ニ露出ス又同端ヨリ南東方三鍊半ニ低潮ニ干出スル一岩アリ

Parker island 北側ノ狹水道ハ沿岸航行小汽船通航ス

Parker island ノ西方ニ Entrance island 及ヒ幾多ノ島嶼及ヒ岩石アリ

Entrance island ノ西方一哩半ニ Morris island アリ○Morris island ノ東南東方約四鍊水深五尋ノ處ニ能ク風浪ヲ遮障スル錨地アリ

Parker island ノ南角ナル Parker point ノ内方五哩半ニ Harlequin island ノ南東角アリ夫レヨリ南東方ニ數岩擴延シ該角ヨリ二鍊半ノ處ニアル一箇ノ半潮岩ニ盡ク○該半潮岩ト其ノ南東方六鍊ニアル北東 Pa za island ノ Deepwater point トノ間ノ水道ハ水深三尋乃至十尋○該半潮岩ノ内方四哩ニ Hewett point アリ

Pa za islands 一名 Preble islands

狹水道ニ由リテ相分隔セル六島ニシテ一列ヲナシ南西方へ二哩延互ス○其ノ北東島ハ高二四九呎

錨地

Deepwater point ノ西南西方二哩ニ Ed islet アリ高七十五呎○該嶼ノ北方ニ當リ該嶼及ヒ Pa za islands 附近ノ淺灘ヲ避ケ水深四尋半乃至六尋半ノ處ニ錨地アリ○Harlequin island ト Pa za islands トノ間ニアル漁柵ヲ避ケサルヘカラス

Fern island

Hewett point ノ南東方一哩ニアリ高一七四呎該島ノ北々東方六鍊ニ Pisani shoal アリ灘上水深一尋半○

Hewett point ノ南々東方半哩ニ Midway reef アリ小礁脈ニシテ高潮ニ沒ス

象山浦首

Hewett point ト Bight point トノ間ナル一線ヨリ内方ノ浦首ニハ數多ノ灣浦ヲ形成ス而シテ灣内間、水深キ處アルモ概シテ淺クシテ數多ノ嶼岩アリ

桐礁村 (Tung ju village) 一名 東入村 (北緯二九度三二分東經一二一度三三分)

Harlequin island ノ西方ニアル淺水ノ灣岸ニアリ是ヨリ甬江 (Yung river) ノ奉化 (Funghwa) 支流ニ沿ヘ新河村 (Sin sho) (桐礁村ヨリ十哩) マテ鋪石路ヲ通ス而シテ桐礁村ヨリ甯波マテノ距離ハ直徑二十哩アリ○象山浦ノ南側ニ於テ Bight point ノ上方二哩半ニ三門灣ニ通スル長約七哩ノ鋪石路アリ

潮及潮流

象山浦口ニ於テハ朔望高潮約十時零分、大潮升約十三呎○同浦首ニ於テハ朔望高潮十時三十分、大潮升二十呎○潮流ハ低潮後數分ヨリ高潮後數分マテ浦内ニ走入シ又高潮後數分ヨリ低潮後數分マテ浦外ニ走出ス

象山浦口ニ於ケル潮流ノ速度ハ大潮ニ三節又 Parker Islandノ南方水道ニ於テハ潮流疾走ス

供給品

此ノ地方ニ於テ少量ノ鶏卵ヲ購入シ得ヘシ他ノ供給品ハ寧波(Ningpo)ニ仰カサルヘカラス其ノ送附ハ地方汽船ニ頼ル○薪材ハ饒シ

交通

支那人所有ノ小形地方汽船寧波、定海(Ting hai)、象山浦間ヲ毎週六日間ニ往復シ象山浦内ニ於テ Me-chusa creek、西洲村(Si chiao village)附近及ヒ象山浦首ニ寄航ス

海岸

太嵩江(Ta sung kiang)口ヨリ海岸ハ北東方、北方及ヒ東北東方ニ走ルコト十九哩ニシテ岐頭角(Ketau point)ニ達ス○此ノ海岸附近ニハ數箇ノ島嶼岩石アリ其ノ最大ナルモノヲ梅山島(Mei shan)ト曰フ島頂ヨリ Sail rock ヨリ八哩半、岐頭角ヨリ九哩半ニアリ

太嵩江ト梅山島トノ間ナル海岸ノ前面ニハ闊大ナル泥平灘アリテ大高潮ニノミ没ス○太嵩江及ヒ Junk

channelニ於テノ外ハ上陸極メテ困難ナリ○該平灘ノ幾部分ハ既ニ埋立テラレタリ

Bateman island

Sail rock ヨリ五六度四哩半ニアリ幅約百五十碼多岩ニシテ雜草及ヒ灌木茂生シ圓頂ヲ成シ高八十二呎○島ノ南方一鏈半ニ高五呎ノ一岩アリ

島ヨリ一六七度約一哩ノ處ヨリ偏南ノ方向ニ約半哩間ニ互リ大ナル漁柵アリ

Junk channel

梅山島ト本陸トノ間ニアリ長七哩半航路ノ水深概シテ四尋乃至六尋アリ然レトモ其ノ南西端ニ於テハ一尋半ニ減シ且幅一哩鏈ニ狹窄ス○此ノ水道ハ地方ノ小形汽船ノ航行ニスラ適セス

梅山島{Mei shan}{Plum island}

北東、南西ノ長三哩半幅一哩半○其ノ最高部ハ島ノ中央ヨリ南西方ニアリテ高四九〇呎圓形ニシテ判明ナラス○此ノ島從前ハ一大島ト約十二ノ小島嶼ヨリ成リシカ如ク見ユレトモ現時ハ其ノ間ニ堅牢ノ石堤ヲ設ケ以テ之ヲ連接ス○石堤以内ノ全面積ハ人口稠密ニシテ米及ヒ棉花ヲ播種ス

梅山島ノ東端ヨリ二鏈ニ Damson islandsアリ其ノ南島ナル青龍(Ching lung)ハ高二三二呎、北島ナル北蛇(Pak shai)ハ高一六〇呎○青龍ノ東方二鏈ニ水深三尋ノ一岩アリ又同島ノ南東方半哩ノ處ヨリ北東方二哩半ノ間ハ水深四尋半乃至五尋點灘アリ

北蛇ノ南東角ヨリ南東方殆ト二鏈ニ Combe rock (北緯二九度四八分東經一二二度二分)ト稱スル一尖岩アリ岩上水深三呎

梅山島ノ南東側、南側及ヒ南西側面ニ闊大ナル泥堆アリテ島ノ南西端ヨリ三湮伸出シ一沙嘴ヲ成ス而シテ島ノ南角ノ東方前面ノ中央ニ高三十六呎、五十呎及ヒ十八呎ノ三岩嶼アリ○該泥堆ハ南側及ヒ東側陡界ナリ

梅山島ノ北東方ニ三湮間ハ泥堆擴延ス其ノ北東端ハ水深二尋ノ處ニ盡ク

佛肚水道 {Fa tu channel passes}

三航門ノ總稱ナリ即チ梅山島ト Central islands トノ間ニアルヲ Roberts pass ト曰ハ Central islands ト佛肚島トノ間ニアルヲ Gough pass ト曰ヒ佛肚島ト六横島トノ間ニアルヲ Duffield pass ト曰フ而シテ其ノ中ノ最好ナルモノヲ Gough pass トス何トナレハ同航門ハ淺灘等ノ阻礙ナク且兩側ノ濱岸陡界ナレハナリ

Roberts pass

梅山島ヨリ南東方ニ擴延スル泥堆附近ハ鍾測モ豫戒トナラサルヲ以テ此ノ航門ハ勸メ難シ而シテ該泥堆ノ水面下ニ没スル時ハ航門ノ形狀全ク變ス○此ノ航門ノ最狹部ハ幅僅カニ三鏈半ナリ

Central islands

梅山島ノ南角ヨリ南東方一湮、佛肚島ノ西角ヨリ北西方六鏈ニアリテ一島三岩嶼ヨリ成リ北東、南西

ニ向ヒ一湮ノ間ニ列ス○此ノ列島中ノ南島ヲ La tau san island ト曰フ長四鏈幅二鏈ニシテ島頂高一九一呎判明ナラス○該島ヨリ南西方三鏈間ハ泥堆擴延シ其ノ北西界ニ高二十六呎ノ一岩アリ是ト La tau san island トノ間ニ一小岩アリ低潮ニ洗フ

岩嶼ハ何レモ闊一鏈未滿ニシテ南西嶼ハ高一二九呎中央嶼ハ六十七呎北東嶼ハ八十二呎ナリ

此ノ列島中ノ北東嶼ノ北東方四分三鏈ニ干出四呎岩アリ

立標

La tau san islands ノ南西丘上ニ一柱ヲ立テ紅白旗ヲ掲ケ其ノ下ニ黑白塗ノ一球又其ノ下ニ白塗三角形ヲ置キアリ

佛肚島 {Fa tu island}

六横島 {Lu wangs} ノ西方一湮ニアリ形狀稍、不規則ニシテ北東、南西ノ長二湮半、幅一湮○雜草ニ蔽ハレタル一山脊アリテ島ノ北端附近ニ至リテ高六〇四呎ノ形狀判然タル一頂巔(北緯二九度四五分東經一二二島二分)ヲ成ス○島内數村アリ而シテ埋立地ハ能ク耕種セラル

Gough pass

佛肚島ト Central islands トノ間ニアリ其ノ最狹部ハ幅半湮兩側陡界ニシテ水深十五尋乃至五十尋○此ノ航門ハ Duffield pass ヨリモ短捷ニシテ且直條ノ針路ヲ保チテ岐頭角 {Ketau point} ヲテ續航スルヲ得

ルカ故ニ佛肚水道中ノ最好水道タリ○此ノ航門ヲ通過スルトキハ正中水道ヲ保航スルヲ要ス而シテ此ノ地方ヲ熟知セル者ハ夜間此ノ航門ヲ通航シ得ヘシ○潮流ノ更迭ハ Duffield pass ノモノト同時ニシテ且其ノ速度モ殆ト相同シ(二〇五頁ヲ見ヨ)

黑白島 {Hebe island}

佛肚島ノ北東方約三鏈ニアリテ高二三〇呎其ノ北西方三鏈ニ硤洛島 (Chloe) アリ高一四〇呎○此ノ二島ハ各北東、南西ノ長約四鏈、幅二鏈○硤洛島ノ北西角ヨリ北西方一鏈ニ干出五呎ノ一岩アリ

Young Hebe rock

黑白島ノ東方二鏈、該島及ヒ硤洛島ノ各北東角ヲ一線ニ望ム處ニアリテ岩上水深一三尋○黑白島ノ北東角ヨリ五九度三鏈半ニ五尋點灘アリ其ノ周圍水深ハ二十三尋乃至五十一尋

St. Andrew island 1 名 Fa tu to

佛肚島ノ南方二鏈ニアル多岩ノ無人島ニシテ東西ノ長六鏈幅四鏈高四〇三呎ノ判然タル島頂ヲ有シ低潮ノ時ハ泥平灘ニ由リ佛肚島ト連接ス

島ノ東角ヨリ二七度四鏈ニ高七十七呎ノ一岩アリ又該岩ノ北方二鏈以内ニ較、小ナル二岩アリ一ハ高三呎、一ハ高二十呎又七十七呎岩ト St. Andrew island トノ間ニ三尋淺灘アリ

温州島 {Wen chau island}

St. Andrew island ノ南西方二三鏈ニアル無人島ニシテ長三鏈、幅二鏈強、高二五三呎陡界ニシテ雜草茂生ス○島ノ南方一鏈半ニ三尋點灘アリ

此ノ島ト St. Andrew island トノ間ノ水道ハ水深四十一尋ニシテ潮流頗ル急ナリ

Duffield pass

佛肚三航門中ノ東航門ニシテ Duffield rocks ト Bird rocks トノ間ノ長四三尋、最狹部ハ Notches ト Tancered rock トノ間ニシテ幅半湮、水深十二尋乃至四十七尋○此ノ航門ハ六横島 (Tu wangi) ノ山坡甚タシク起伏シ樹木鬱茂スルヲ以テ風景絶佳ナリ○此ノ航門ハ Young Hebe rock ノ東方ニ通ス

Notches 1 名 Song chan (北緯一十九度四四分東經一一二二度一分)

六横島 (Tu wangi) ト佛肚島トノ中間ニ位スル亂形ノ二小嶼ニシテ雜草茂生シ約四百呎ヲ隔テ、相對ス○其ノ南西嶼ハ高五十呎北東嶼ハ高五十五呎ニシテ北東嶼ノ西方二鏈半ニ干出八呎岩アリ

船舶ハ Notches ト佛肚島トノ間ヲ通航スヘカラス又夜間ハ Duffield pass ヲ通航スヘカラス

潮流

Duffield pass ニ於ケル北東流ハ高潮前二時間半ヨリ高潮後三時間半マテ流レ南西流ハ高潮後三時間半ヨリ次ノ高潮前二時間半マテ流ル○潮流ノ更迭時ハ流行風ノ方向ニヨリテ少シク遅速ヲ生ス而シテ其ノ速度ハ月齡ニ從ツテ一時間三節ヨリ五節ニ至ル

潮流更迭ノ時憩流アリ

錨地

六横島及ヒ本陸間ニ於テ Dam zon islands ヨリ岐頭角ノ南西方半哩ニ至ル間ノ水深適度ナル處ハ何レノ部ニモ泊スルヲ得

星羅山 {Sing lo san} (北緯一九度五二分東經一一二度六分)

岐頭角ノ南西方二哩半本陸ヨリ距岸四分三鍾ニアル岩嶼ニシテ闊一鍾高一三六呎ノ一尖峯ヲ成ス

上陸

Junk channel ト岐頭角トノ間ノ本陸ハ其ノ前面ニ大高潮ニノミ隱没スル大泥平灘アルヲ以テ顯著ナル岩角ヨリスルノ外ハ上陸困難ナリ

第三編 象山浦 {Nimrod sound} 北口至揚子江口 {Yang tse kiang}

舟山叢島 {Chusan archipelago} 揚子江南口、甯波 {Ningpo} 及杭州灣 {Hang chau bay}

北緯二九度四〇分至北緯三〇度五一分
東經一二三度一〇分至東經一二〇度一〇分

舟山叢島 {Chusan archipelago}

舟山叢島(北緯三〇度零分東經一二二度一五分)ノ島嶼ハ峻峻不齊ナリ諸山嶺ノ頂ハ多クハ尖銳ニシテ明ラカニ識別シ得ヘシ其ノ斜破ハ不毛ニシテ扁石ニ蔽ハレ磊石散在シテ雜草其ノ間ニ叢生ス〇谿谷及ヒ山陰ノ隅地ニハ處々ニ小耕地アリ而シテ舟山島ノ如キ大島嶼ニハ肥沃ノ耕野及ヒ人口稠密ナル都邑アリ〇濱岸ハ多岩ニシテ概ネ險崖ヲ露シ其ノ附近ニハ孤立尖岩アリテ過半水上ニ出ツ

警戒

島嶼間ノ海面ハ通常高浪ヲ起スコトナシト雖モ颶風ノ襲來スル前及ヒ其ノ經過スル間ハ強濤アリ海水ハ泥ヲ混スルヲ以テ何物ヲモ透見スル能ハス落潮即チ東流ノ末ニハ混濁スルコト殊ニ甚タシ諸尖岩ハ唯激湍ニ徴シテ其ノ所在ヲ辨知シ得ルノミ而シテ該諸岩中ニハ毫モ其ノ存在ノ徴ヲ呈セサル

モノ多シ○船若シ急潮中ニ在リテ海底ニ膠著スルコトアレハ忽チ其ノ構造ノ如何ニ應シテ船體ニ多少ノ傾斜ヲ起スヘシ故ニ斯ノ如キ際ハ防水扉及ヒ窓戸ヲ緊閉スヘシ○錨地ハ到ル處ニアリ

潮流

此ノ叢島ノ周圍及ヒ諸島間ヲ駛走スル潮流ハ極メテ疾烈ニシテ時ニ八節ニ達スルコトアリ而シテ風勢強盛ナル時ハ數多ノ激湍ヲ生シ舟艇ノ航行ニ危険ナリ○長塗島 (Chang tau) ヨリ東方ハ潮流旋回性ヲ有シ其ノ方向ハ時計ト同一ナリ(海圖第四九〇號潮ノ矢符ヲ見ヨ)然レトモ叢島間ノ諸海峽、杭州灣口及ヒ本陸ノ海岸至近ハ潮流海岸ノ形狀ニ從ツテ流走ス
地形的影響ヲ受ケサル處ニ就キ潮流ノ方向ヲ概言スレハ左ノ如シ

低潮後二時間ハ一八〇度ト二七〇度トノ間ノ方向ニ流走シ低潮後二時間ヨリ高潮ニ至ルマテハ二七〇度ト零度トノ間ノ方向ニ流走ス○高潮後三時間ハ零度ト九〇度トノ間ノ方向ニ流走シ高潮後三時間ヨリ低潮ニ至ルマテハ九〇度ト一八〇度トノ間ノ方向ニ流走ス(海圖第四九〇號潮流表參照)

霧

霧ハ三月ヨリ七月ノ末ニ至ル間ニ最モ多シ○此ノ叢島間ハ霧中ニ航行スヘカラス

條箒門 (Tau sau mun) (Beak head channel)

六横島 (Lu wang) 及ヒ條箒島 (Mo fa tau) ノ北東方ニ在リテ此ノ二島ト蝦岐島 (Ho ji) 及ヒ蝦岐島ノ西

方及ヒ北西方ニ散在セル島嶼岩石トノ間ニ通ス○其ノ東口ハ條箒島ノ東端タル條箒頭 (Beak head) ト蝦岐島ノ東端タル蝦岐角 (Vernon point) トノ間ニシテ其ノ幅ニ三哩ナリ

條箒島 (Mo fa tau) 一名 Beak island (北緯二九度四二分東經一二二度一四分)

六横島ノ東方ニ位シ北西、南東ノ長四哩ニシテ其ノ東部附近ニ於テ甚タシク狹窄シ又其ノ西端ニ近ク二圓頂山アルニ由リテ顯著ナリ○條箒頭 (Beak head) ヨリ東方約七鏈ニ條箒礁 (Beak reef) 擴延ス此ノ礁上ニ三嶼アリ其ノ外方ノモノハ高六十四呎ナリ又條箒島ノ中央ヨリ南々西方殆ト三哩半ニ一群ノ島嶼擴延ス其ノ最南ノモノヲ Mun dun san ト曰フ○此ノ諸島ト六横島トノ間ニ Port Rouse (ポース港) アリ條箒門ヲ通航セントスル船舶ノ潮時ヲ俟ツニ最モ便ナル停留地トス○六横島ト條箒島トノ間ナル水道ハ最少水深三尋半ナレトモ狹隘ナルカ故ニ船舶ハ之ヲ措キテ他ノ水道ヲ取ルヲ可トス
條箒島ノ北東側附近ニ三礁脈アリ其ノ二箇ハ距濱三鏈ニ、一箇ハ同半鏈ニアリ又ノ此ノ島ノ北側附近ニ Gull, Ho mun 一名 Shag 及ヒ Lung dun 一名 Puffin ノ三島アリ○Gull 及ヒ Ho mun トノ二島間ニ Mogs reef アリ此ノ礁脈ハ南北ニ半哩擴延シ(其ノ北岩ハ常ニ水面上ニアリ)條箒門ヲ約四鏈ニ狹窄ス又 Lung dun ノ西端ヨリ北西方ニ約三鏈伸出スル礁脈アリテ其ノ外端近クニ Jin mo dun ト稱スル干出十三呎ノ一岩アリ○之ヨリ更ニ西方約一哩、六横島附近ニ擴延セル泥平灘ノ端ニ Ma mau chea 及ヒ Li mau chea ノ二嶼アリ

Ma man chea ヨリ北西方一湮半ニ高十呎ノ Yuen islet アリ又 Yuen islet ヨリ北々西方一湮ニ高九十一呎ノ Rugged rock アリ此ノ岩ハ周圍險惡ナリ○此等諸岩嶼ヨリ南方ニ當レル六横島ノ彎岸ハ距岸七鏈マテ泥灘干出シ高潮時ノ外ハ上陸困難ナリ

Chu mor dong 1名Conical hill island

蝦岐島(Ho ji)トHomun island トノ間ニ位シ北西、南東ノ長一湮、闊半湮、高四五七呎ナリ○島ノ南東側ニ接シテ一嶼アリ又西端ヨリ南西方約二鏈ニ一嶼アリテ嶼ノ東方水道ハ險惡ナリ○Chu mor dongト蝦岐島トノ間ニ在ル Hobart channel ハ二嶼及ヒ其ノ附近ニ數礁脈アリ之カ爲メ水道迂曲セリ

Fo jia 1名Conway island

Chu mor dong ヨリ北西方一湮ニ位シ其ノ北方ニ一群ノ岩及ヒ嶼アリ此ノ岩嶼間ニ水道アリテ蝦岐門(Hea chi mun)ニ通スレトモ潮流急烈ナルヲ以テ此ノ地ノ情況ニ熟通セサルモノハ通航スヘカラス○Fo jiaノ北西側水深十尋ノ處ニ好錨地アリ○Ho jia ヨリ北西方ニハ Nunpi, Steer, Tsub, Forbes ノ諸嶼及ハ Pai rock アリテ條箒門ノ北東側ヲ成ス Pai rock ヽ Fo jia ヲ距ル三湮ニ位シ高一四呎

針路法

條箒門ノ東口ヨリハ Chu mor dong 及ハ Fo jia 一島ノ南方ヲ航過シ次イテ六横岬ト Pai rock トノ中間ヲ通航スヘシ○北西流ノ流走セル時ハ Pai rock ノ方ヘ推流サレサル様注意スヘシ

蝦岐島(Ho ji)(Vernon island)

北西、南東ノ長五湮半、闊四鏈乃至一湮半ニシテ高六七八呎○此ノ島ノ東端(北緯二九度四四分東經一二度一八分)ハ高六一二呎ニシテ大ナル花崗岩質磊石ニ蔽ハレテ凹凸ス而シテ此ノ端ヨリ西方ニ四分三湮彎入セル一灣ハ舟艇ノ避泊ニ適ス○此ノ島ノ北東側ナル一大灣ハ二、三ノ嶼及ヒ礁脈ヲ有シ水深約四尋ノ處ニ錨地アリ○淡水(支那沿岸水路誌第一卷六九頁飲料水ニ關スル警戒ノ項ヲ見ヨ)ハ桃花島(Tau hwa)ノ諸瀑布ヨリ得ヘク而シテ之ヲ汲ミ取ルニハ短艇ヲ用フルヲ便トス

蝦岐門(Hea chi mun)(Vernon channel)

南西ニ在ル蝦岐島ト北東ニ在ル桃花島トノ間ヲ走レル水道ニシテ定海港(Ting hai harbour)附近ノ摘箸島(Isen yo san)ヨリ此ノ水道ヲ過キテ外海ニ到ルニハ航程僅カニ十七湮ナリ然レトモ此ノ水道ハ概ネ水深ク潮流強烈ニシテ輕風ノ時ハ桃花島高陸ノ下ニ於テ屢、無風或ハ風オロンニ會スルコトアリ故ニ帆船ハ輕風ノ時ニハ此ノ水道ヲ航行スヘカラス
此ノ水道ハ東口ニ於テハ一湮半アレトモ之ヨリ内方五湮ノ處ニ到レハ Jan pai (John Peak island)ニ由リテ二水道ニ分ル而シテ Jan pai ニハ其ノ北東端ヨリ半鏈ノ處ニ七呎露出スル一岩アリ○此ノ岩ト Scott islets トノ間ノ水道ハ幅三鏈半ニシテ其ノ北東側ニ數岩アリ○Jan paiト蝦岐島トノ間ノ水道ハ幅半湮ニシテ Jan paiノ南側ニ好錨地アリ○軍艦明石ハ明治四十二年九月落潮時ニ東方ヨリ蝦岐門ヲ通過セリ

Tan pai 島頂ハ本水道ニ進入スルニ際シ最良ノ目標ナリト云フ

桃花島 {Tan hwa}

北西、南東ノ長六哩半幅三哩ノ高峻島ニシテ其ノ高峯ハ高一、七九二呎〇島ノ西端ニ近ク直立セル奇形ノ巖アリ此ノ岩ハ高八七三呎ニシテ Miller's Thumb ト稱シ顯著ナリ

潮及潮流

蝦岐門ニ於テハ朔望高潮九時四十分〇大潮升十四呎

蝦岐門ニ於ケル潮流ハ高潮前三時半ヨリ高潮後二時半マテハ北西方ニ流走シ高潮後二時半ヨリ次ノ高潮前三時半マテハ南東方ニ流走ス而シテ兩潮流ノ速度ハ三節乃至四節ナリ

Sarah Galley channel

蝦岐門ノ北隣ニ在ル水道ナルモ前記ノ諸水道ノ如ク通航ニ適スルモノニアラス

老實島 {Lansh} {Jansen islet}

Sarah Galley channel 口ニ於テ桃花島ノ南東角タル Agnew point ヨリ七三度三哩ニ位シ南北ノ長二鏈高一五〇呎ニシテ峻峻斷崖ナリ其ノ南端ヨリ一鏈半ノ處マテ諸岩伸出ス〇此ノ嶼ヨリ二九五度一ノ哩ニ一箇ノ半潮岩アリ干出十一呎

烏沙島 {Usha island} (北緯二五度五〇分東經一二二度二二分)

老實島ヨリ北方約二哩 Sarah Galley channel ノ北側ニ在リ北西、南東ノ長約一哩幅四分三哩ニシテ高六一七呎〇其ノ海岸ハ險崖ヲ成シ其ノ西端ハ附近ニ岩陂アリ〇島ノ南東角ヨリ二鏈ノ處ニ Teek islet アリ南北ノ長四分一哩幅狭クシテ高約二百呎

Channel rocks

高潮ニ洗フ二小岩點灘ニシテ北東、南西ノ方向ニ四分一哩ヲ隔テ、相對シ其ノ南西岩ハ烏沙島ノ西角ヨリ二八九度六鏈ニ位ス

Cambrian pass

烏沙島ト南朱家島 [Silk fong island 一名 South Chukka] トノ間ノ航門ニシテ幅二鏈アレトモ潮流ノ速度三節乃至五節ニ達スルカ故ニ帆船ハ便風ニアラサレハ通航スヘカラス

Do ying pusa [Peak island]

桃花島 {Tau hwa} ノ北東側附近ニ在リテ北々西、南々東ノ長殆ト一哩幅三鏈高四八一呎〇此ノ島ト桃花島トノ間ニハ幅約四分一哩ノ水道アレトモ礁脈多ク且潮流急烈ニシテ航行シ難シ〇島ノ東側ニハ距濱一鏈以内ニ二岩アリ

登阜島 {Tang fau}

Do ying pusa ノ北方約一哩ニ位シ東西ノ長殆ト三哩半幅一哩半高六〇七呎〇此ノ島ト Do ying pusa ト

ノ間ハ數箇ノ嶼及ヒ岩石アルヲ以テ通航スヘカラス○此ノ島ノ北側ニ Two Hummock island, Duck islands 及ヒ數箇ノ嶼岩アリ

登阜島ノ南東角ヨリ東南東方三鏈ニ一嶼アリ田嶼(Tien)ト曰フ高一二二呎之ヨリ北方四分一哩ニ三ノ海尋ノ淺水伸出ス○此ノ島ノ東角ヨリ南方四鏈ニ在ル涌嶼(Yung islet)ハ高一一九呎ニシテ陡界ナリ

南朱家島ノ西角ヨリ北方四分一哩ニ Russel islet アリ闊約一鏈半高八十呎○該嶼ノ北方六鏈半ニ Hut islet アリ闊約四分一哩、高一二七呎ニシテ嶼頂ニ一家屋アリ○ Hut islet ノ南端附近ニハ數岩ヨリ成レル一礁脈アリ又該嶼ノ北東方至近ニハ高一〇四呎ノ一嶼アリ

Fremantle channel

此ノ水道ハ幅約六鏈ニシテ東ハ Russel 及ヒ Hut ノ二嶼ト、西ハ田嶼、涌嶼及ヒ Two Hummock island トノ間ニ通ス

Silantse [Belt island]

登阜島ヨリ西方一哩ニ位シ闊四分三哩、高五一二呎ニシテ其ノ間ノ水道ハ數多ノ淺灘岩石填充ス○島ノ南西方半哩ニ高一九二呎ノ Zinte islet アリ○Silantse ノ北西角ヨリ西方一哩ニ Sir mo ni [Hayes islet] ト稱スル高三十七呎ノ一岩アリ

Rambler channel

北ハ登阜島及ヒ Silantse ト南ハ桃花島トノ間ニ位シ幅約半哩ニシテ水深シト雖モ此ノ水道ハ時トシテ漁網ノタメニ殆ト閉塞セラル

潮及潮流

Do ying pusa ムリ北方約半哩ナル Su ying pusa ニ於テハ朔望高潮九時四十四分○大潮升十二呎半、小潮升八呎半

Sarah Galley channel ニ於ケル潮流ハ高潮前三時半ヨリ高潮後二時半マテ北西方ニ流走シ高潮後二時半ヨリ次ノ高潮前三時半マテ南東方ニ流走ス潮流ノ速度ハ約三節ナリ

針路法

南方ヨリ來レハ通例老實島 [Ianshi] (北緯一九度四八分東經一二二度二三分) ノ西方ヲ過キ鳥沙島ト Channel rocks トノ間ヲ經夫レヨリ Fremantle channel ニ入ルヘシ
Two Hummock island ヲ通過セバ Se ing do ヲ北方ニ見テ鰲山島 [Ao san] ノ南方ニ向ケ航進スヘシ然レトモ Se ing do ト北朱家島 [Tong sing] 名 North Chukea] トノ間ニ擴延スル泥平灘ヲ避クルタメ水道ノ内方口ニ在ル裏灣島 [Lu shi san] ヲ一九五度若クハ其ノ以北ニ保持シテ航進スヘシ

朱家島 {Chu kea}

南北ノ長約七哩アリ其ノ西側ニハ數多ノ深入灣アリテ其ノ二、三ハ石壁ヲ以テ包圍セリ○島ハ北朱家

島 [Tong sing 1 名 North Chukea] ト南朱家島 [Sik fong 1 名 South Chukea] トノ二部ニ分カル ○南朱家島ノ南端ニ近ク四箇ノ著峯アリ又島ノ中央ニ近ク高一、二五七呎ノ朱家峯 (Chukea peak) アリ此ノ峯ハ禿頂圓錐形ニシテ頗ル顯著ナリ

島ノ東側ニハ數箇ノ灣アリ其ノ最南方ニ在ル一灣ハ Wolf bay ト稱シ水淺キモ北東信風季ニハ小船ノ錨泊ニ適ス ○ Wolf bay ノ北側ニ Drayson islet アリ高一四五呎ノ黑色嶼ニシテ之ヨリ南方ハ四分一哩マテ岩石延出シ其ノ外端ニ高七十一呎ノ Red islet アリ ○ Drayson islet ノ南東方三鍊ニ高八十呎ノ Rocky islet アリ ○ Rocky islet ノ南方ハ約二鍊マテ礁脈擴延ス ○ Red islet ムリ一四一度四鍊半ニ Wolf rock アリ此ノ岩ハ偏東ノ風波アレハ破浪ス ○ 南朱家島ノ南東端ナル Cambria point ヨリ七二度一ノ哩ニ高九十二呎ノ Pillar rock アリ此ノ岩ハ尖形ニシテ闊約一鍊アリ其ノ北東方二鍊ノ間ニ半潮ニ露出スル二礁脈アリ ○ Wolf bay ノ北方ニ位スル一小灣ノ北角タル Pelican point ノ南部ヨリ南方約三鍊ニ低潮ニ干出スル一礁脈アリ又該角ノ東部ヨリ東北東三鍊ニ高六十呎ノ Tooth rock 一名 Nob rock アリ
北朱家島ノ北東角附近ニ Yangsi islet アリ南北ノ長四鍊、高一八〇呎 ○ 北朱家島ノ北西角ヨリ北東方約二鍊ニ高一一四呎ノ Chakian islet アリ此ノ嶼ハ其ノ北側ニ二箇ノ水上岩ヲ有ス

東汀島 {Tongting} (北緯二九度五二分東經一一二度三五分)

朱家島附近諸嶼中ノ最外方ニ在ルモノニシテ Cambria point ヨリ七九度九哩ニ位シ闊約二鍊高一六〇呎

ニシテ其ノ南西側ニハ數箇ノ分立礁アリ

東汀島燈臺

東汀島頂ニ設ク ○ 白塗、圓形塔 ○ 群閃白光燈ニシテ毎二十秒ニ四閃光ヲ發ス各閃光時間十分七秒 ○ 燈高高潮面上二八〇呎 ○ 光達距離十九哩
霧警號 (霧角)

東汀島ノ東側ニ設ケタル霧角ハ每二十秒ニ一回約二秒間吹鳴ス ○ 此ノ吹鳴ヲ聽カント欲セハ船舶ハ該東ノ東方ヲ通航スヘシ

北汀島 {Piting}

Cambria point ムリ六五度六ノ哩ニ位シ闊約一鍊、高一五二呎ニシテ其ノ北西側ニ二箇ノ水上岩ヲ有シ
北東方殆ト二鍊マテ礁脈擴延ス

Pelican rock

Cambria point ムリ五一度三ノ哩ニ在リテ唯大低潮ニノミ露出ス而シテ隱没スル時ハ概ネ滾浪アリテ其ノ位置ヲ示ス

拉加島 {Lakea}

島ノ南端ハ Pelican point ムリ二九度二哩半ニ在リ南北ノ長一ノ哩、幅約半哩、高五〇〇呎 ○ 島ノ南東角附

近ニ高二〇四呎ノ拉加地島 (Takeati islet) アリ〇白沙島 (Pihaia) ハ闊約七鏈、高五一四呎ニシテ拉加島ノ北西側ト礁脈トニ由リテ連結ス〇此ノ二島ノ間隙ヨリ東方約四分一哩ニ高一四〇呎ノ Eccles islet アリ其ノ間ノ海底ハ險惡ナリ

此等諸島ト北朱家島トノ間ナル Ifland channel ハ幅四分三哩水深クシテ無礙ナルカ如シ

洛伽島 (Loka)

白沙島ノ北方四鏈ニ位シ闊約半哩、高三〇七呎〇本島ノ名ハ其ノ西方普陀島ト共ニ印度佛教ノ大名刹ナル普陀洛伽ノ名ヲ兩分シテ名ツケラレタルモノナリト云フ

洛伽島燈臺

洛伽島ノ北角ニ設ク〇白塗、圓形、石造塔〇不動燈ニシテ白光及ヒ紅光分弧ヲ有ス〇燈高高潮面上二一八呎〇光達距離白光十五哩、紅光七哩半

Fast islet

洛伽島燈臺ヨリ八一度四哩ニ在ル高十三呎ノ小嶼ナリ〇此ノ嶼ハ洛伽島燈臺ノ紅光ニ照ラサル

Hochung rock

洛伽島燈臺ヨリ三二六度一哩半ニ在ル尖岩ニシテ水深一尋、周圍水深九尋乃至十三尋

普陀島 (Pu tu)

舟山叢島中ノ靈地ニシテ南北ノ長三哩半、幅半哩乃至二哩、高九三九呎、北朱家島ヨリ北方一哩半、舟山島ノ東端タル黃頭 (Hwang head) ヨリ東方一哩ニ位シ東海ニ臨ミテ眺望極メテ開豁ナルノミナラス宏壯ナル佛堂數棟アリ南支那ノ佛教信者遠近ヨリ來集シ禮拜スル者年中絶エスト云フ
此ノ島ト Hwang head トノ間ニ蓮花洋 (Linhwa yan) [Sea of Water-lilies] ト稱スル水道アリ〇島ヨリ東方ニ一角 (北緯三〇度零分東經一一二度二五分) 斗出シテ其ノ南方ニ一沙灣ヲ形成ス該角ノ南方約一鏈半ニ Cavston rock ト稱スル干出岩アリ〇島ノ北端附近ニ一嶼アリ該嶼ノ北々東方約三鏈ニ Joseph islet アリ高三十四呎ニシテ周圍水深シ

此ノ島ハ廟宇甚タ多シ其ノ東側ニ在ル二大廟宇ハ既ニ頽壞ニ向ヒツ、アリ〇巡拜者ノ上陸所ハ島ノ東側ニ於ケル登道ナリ〇島ノ南西端中腹ニ小白塔アリ顯著ナル目標ニシテ燈火ヲ出ス其ノ海岸ヨリ突出セル石造ノ埠頭アリ水深六呎良好ナル上陸所ナリ
島ノ東側ニ在ル上記ノ灣ニハ一河注流ス
島ノ東方ハ漁業甚タ盛ニシテ捕獲セル魚(夏期ハ水中ニ貯藏ス)ハ主ニ甯波 (Ningpo) ニ輸送ス

錨地

普陀島ノ東側附近水深十二尋乃至十四尋ノ處ニ錨地アリ然レトモ揚錨ニ困難ナリ〇此ノ錨地ハ風浪ニ暴露セルヲ以テ保薦シ難シ

Isthmus island

普陀島ヨリ北東方四分三哩ニ位シ北々西、南々東ノ長一三哩、幅半鐘乃至四鐘、高二八八呎ニシテ其ノ間ノ水道ハ水深シ〇此ノ島ヨリ北方ニ約四鐘マテ一礁脈擴延シ其ノ北端ニ近ク高三十呎ナル黑色ノ小岩嶼 *Marines islet* ヲリ〇 *Marines islet* ヲリ三〇度三鐘ニ *Andrews rock* アリ此ノ岩ハ約半鐘ヲ隔テ、二頭ヲ有シ北頭ハ水深一尋半、南頭ハ二尋ニシテ渦流ニ由リ其ノ位置ヲ知り得ヘシ〇 *Isthmus island* ノ北端ヨリ九六度七鐘ニ *Grant rock* ト稱スル點灘アリ岩上水深三尋半〇 *Isthmus island* ノ東角ヨリ東方三鐘半ニ高六呎ノ一岩アリ之ヨリ南西方四分一哩ニ一礁脈擴延ス

Isthmus island ノ南角ヨリ南方約二鐘ニ *Helby rock* ト稱スル尖岩アリ岩上水深三尋周圍水深九尋乃至二十八尋

舟山島 {Chusan} 一名定海島 {Tinghai}

舟山叢島中ノ最大島ニシテ北西、南東ノ長二十二哩、闊十哩アリ此ノ島ハ山嶺多ク其ノ最高峯ハ高一六七〇呎ノ *Chusan East peak* (東舟山峯) ニシテ島ノ南東端ヨリ三二五度七鐘ニアリ〇平原及ヒ山丘ハ概ネ能ク耕種セラル〇人口約二十萬乃至二十五萬ナリ〇首府ハ定海市 {*Ting hai city*} ト稱シ南岸ニ於テ内地半哩ニ位シ島ノ南西端ヨリ約四哩ナリ

舟山島及ヒ其ノ附近ノ地ハ夏期ハ濕氣多ク身體衰弱シテ疲倦ヲ覺エシム

海岸

舟山島ノ海岸ハ其ノ北東岸ニ在ル *Chenan point* ヲリ黃頭 {*Hwang head*} ニ至ル四哩ノ間南東方ニ馳走ス〇 *Chenan point* ヲリ一哩半距濱四分三哩ノ處ニ一嶼アリ南北ノ長四鐘半、幅二鐘、高一三呎ニシテ *Ta chen* ト稱ス此ノ嶼ヨリ南々東方八鐘ニ干出岩點灘アリ

黃頭 {*Hwang head*} (北緯三〇度一分東經一一二度二〇分) ③

舟山島ノ東角タル黃頭ハ高一九三呎ノ半島ニシテ低頸地ニ由リテ舟山島ニ連結ス〇黃頭ヨリ海岸ハ四三哩ノ間南々西方ニ馳走シ *Entrance point* ニ至ル

普陀島ノ西角ハ陡界ナレトモ夫レヨリ北方ナル北西岸ト西岸附近ハ淺水地擴延シ該島ト黃頭トノ間ニ幅殆ト一哩ノ一水道ヲ存ス此ノ水道ノ北部ニハ四三尋ノ水深アリ

北朱家島ノ北東部ヨリ *Chakian* ノ北部ニ引ケル一線ノ南西方ハ平灘擴延ス此ノ平灘ハ之ヨリ弧線ヲ成シテ黃頭ニ達ス

金河島 {*Kin ho*} {*Fung si jok*}

北朱家島 {*Tong sing*} ト舟山島トノ間ニ在リテ *Se ing do* ニ連結ス其ノ周圍ニハ干出平泥灘擴延シ其ノ北部ニ二、三ノ嶼アリ其ノ内 *Ping ku* ハ高二七二呎アリ此ノ平泥灘中南東方ニ擴延スルモノハ北朱家島ニ達シ水深約三呎ノ一狹溝之ヲ橫貫ス又北西方ニ擴延スルモノハ其ノ外端ニ *Chu choi reef* アリテ礁上

ニ一箇ノ石造立標ヲ立ツ

Entrance point (北緯二九度五七分東經一二二度一九分)

舟山島ノ南東端ニシテChu choi reefノ西方三鏈ニ在リ高四三六呎角上ニ石板造ノ一小廟宇アリ

陸家島 [Iokea]

Entrance point ヨリ西方半湮距濱一鏈半ニ位シ北東、南西ノ長九鏈、幅半湮、高二六七呎此ノ島ハ北側ノ外泥平灘ニ圍繞セラルル南方及ヒ南西方平灘上ニハ四嶼アリ

裏灣島 [Iiwan islet] [Lu shi san]

陸家島ヨリ南方半湮ニアリ殆ト一鏈、高三十六呎ニシテ其ノ南東側ヨリ約半鏈ノ處ニ水深六呎ヨリ淺キ一岩アリ其ノ南方二鏈ニハ二十七尋ノ水深アリ

Chu choi reef上ノ石造立標ト Entrance point トノ間ニ幅二鏈ノ一水道アリ而シテ此ノ水道ヨリ普陀島ニ向ツテ擴延セル平灘ハ低潮水深一尋半ノ處ヲ横過シ得ヘシト雖モ該灘上ノ水道ハ處々堅底ナルヲ以テ吃水十二呎以上ノ船舶ハ之ヲ通航スヘカラス

潮流

Entrance pointノ東方水道ニ於テ北向流ハ高潮前三時半ヨリ高潮後二時半マテ、南向流ハ高潮後二時半ヨリ次ノ高潮前三時半マテ流走シ其ノ速度ハ三節乃至四節ナリ

帽子島 [Mautse]

陸家島ヨリ西方一ノ湮ニアリテ北西、南東ノ長四鏈、高二二七呎

沈家門港 [Sinkeamun harbour]

陸家島ト舟山島トノ間ニ在リ幅一鏈半ニシテ沈家門市 [Sinkeamun town]ト相對スル處ハ五尋半ノ水深ヲ有ス〇此ノ港ハ颶風中小船舶ノ避泊ニ適ス〇此ノ港ノ東口ハ甚タ狹窄シ其ノ南西口ハ水深二ノ尋ヲ有スレトモ陸家島ヨリ西方ハ四鏈半ノ間泥平灘擴延シ又帽子島ノ東端ヨリ南方一鏈ノ處ニ一岩アリ

Siau kau

帽子島 [Mautse] ヨリ北西方一湮ニ在リ東西ノ長八鏈、幅半湮、高二八四呎〇島ヨリ南東方ハ四鏈擴延セル泥平灘上ニ二箇ノ水上岩アリ而シテ此ノ島ト帽子島トハ淺水地ニ由リテ連結ス

Siau kau ヨリ南方半湮ニ一群岩アリ其ノ最高ノモノハ高四十六呎ニシテ周圍ハ淺水ナリ〇此ヨリ以西ノ諸島ハ二二八頁以下ニ續載ス

岐頭角 [Ketau point]

此ノ角ハ其ノ北方約一湮ニ在ル北岐頭角 [North Ketau point]ト共ニ多山半島ノ北東端ヲ成ス此ノ半島ノ最高點ハ高二、一四三呎ノ Mount Union ニシテ岐頭角ヨリ二五九度十九湮ニ在リ〇此ノ半島ハ人口稠密ニシテ耕種セラレ諸平原ハ概ネ稻田及ヒ棉圃ニシテ諸溪谷ハ處々ニ小ナル段階地ヲ設ケテ栽培シ

其ノ高キモノハ八〇〇呎ニ及ヘリ其ノ他諸高山ノ頂ニモ多クノ耕地アリ
岐頭角ハ峻峻陡界ニシテ此ヨリ北岐頭角ニ至ル海岸ハ北方ニ彎走ス而シテ此ノ海岸ノ内部ハ山脈崛起
シテ雜草ニ蔽ハレ海岸ヨリ四分三哩ノ處ニ高一、二八六呎ノ岐頭峯アリ

Roundabout island(北緯二九度五四分東經一二二度九分)

岐頭角ヨリ三五度一三哩ニ位シ北々東、南々西ノ長二鏈、幅一鏈ニシテ高一二一呎ノ圓頂ヲ有シ雜草
ニ蔽ハレ周側ハ峻峻ナル岩岸ナリ○此ノ島ハ孰レノ側ヨリモ上陸シ得ヘシ○島ノ南角ヲ距ル半鏈ニ高
二呎ノ一岩アリ大低潮時ニハ該角ト連結ス

岐頭角トRoundabout islandトノ間ハ水深二十六尋乃至五十一尋ニシテ如何ナル吃水ノ船舶ヲモ通スト
雖モ強烈ナル渦流及ヒ激湍アリ(二五一頁參照)○Roundabout islandト岐頭角トノ間ハRoundabout island

ノ東方ニ於ケル落潮流ノ微弱ナル時ト雖モ之ニ吸入スル強烈ナル支流アリテ船ノ該島ヲ繞過シ了ルヤ
忽チ其ノ間ナル水道ニ吸入セラル、コトアリ故ニ落潮流ニ逆進シテ該島ヲ繞リ金塘水道ニ入ラントス
ル弱力ノ汽船ハ必ス該島ニ接航スヘカラス落潮流ノ末期ニ於テ該島ヲ約半哩ノ間隔ニテ繞航セシモ大
イニ此ノ傾向アルヲ驗セリ(軍艦扶桑(舊)明治三十四年四月報告)

海岸

北岐頭角[North Ketau point]ヨリ大謝山港[Tai shai shan harbour]ニ至ル十哩間ノ海岸ハ西方ニ向走

ス

大謝山群島[Tai shai shan islands]

北岐頭角ノ西方四哩乃至九哩半ニ於ケル海岸附近ニ在リ○北岐頭角ト大謝山島北端トノ間ニ在ル螺頭
水道[Power hill channel]ハ水深キニ過キ錨地ニ適セス此ノ群島ハ一大島ト六小島及ヒ數岩トヨリ成リ
其ノ間ノ諸水道ハ狹隘ニシテ唯甚小ナル汽船ヲ通スルニ過キス

大謝山島[Tai shai shan]

南北ノ長三哩半、幅二哩半ニシテ島ノ大半ハ山丘ニ蔽ハレ其ノ最高點ハ高一、〇七九呎ト一、〇八九呎ト
ノ雙峯ヲ成スモ築堤ヲ於テ防護セルニ、三ノ平原アリテ能ク稻梁ヲ耕種ス其ノ他耕地ハ山頂ニ至ルマ
テ點在セリ○島内ニハ數多ノ村落アリ

島ノ北東岸ハ陡界ニシテ距岸約四分一哩ノ處ハ水深五十尋ナリ○島ノ北角ヨリ一鏈ノ處リYu en suiト
稱スル高二十二呎ノ一岩アリ

島ノ西岸ヨリ四鏈間泥嘴干出シ三尋界線ハ尙ホ其ノ外方三鏈ニアリ

Bug gei

北岐頭角ヨリ西方四三哩ニ在ル高四十九呎ノ岩嶼ニシテ雜草及ヒ矮樹ニ蔽ハル其ノ南西方約一三鏈ニ
高潮ニ洗フ一岩アリ

小謝山島 (Cheun pi)

Bug gei ノ西方四分三哩ニ在リ北西、南東ノ長一哩、幅四分三哩ニシテ高五八〇呎ノ著峯ヲ有シ島頂ニ至ルマテ耕地散點ス〇大謝山島ト小謝山島トノ間ニ幅四鍊ノ水道アレトモ其ノ南端ニ水深三呎ノ淺灘アリテ閉塞セララル

穿鼻島 (Da mo)

小謝山島ノ東方半鍊ニ位シ闊二鍊半ニシテ高一九二呎ノ著峯ヲ有ス

Na sing mei

Na sing mei, Li sing mei, Spit island 及 Red island ノ四島ハ大謝山島ト南岸トノ間ナル大謝山航門ニ在リ此ノ航門ハ其ノ最狹部ノ幅二鍊アレトモ數淺灘ト漁網トノ爲メニ閉塞セララル

大謝山港 (Tai shai shan harbour) (北緯二九度五四分東經一一一度五六分)

大謝山島ト西方本陸トノ間ニ在リ北々西、南々東ノ長二哩、幅四分一哩ニシテ能ク各風ヲ保障シ水深八尋乃至十五尋ノ處ニ好錨地アリ〇大謝山島ノ西端ヨリ三二四度一〇分ニ在ル門洲上ノ水深ハ四尋乃至六尋ナリ〇此ノ港ニ於テハ振廻リノ餘地ナキヲ以テ擲錨ヲ防ク爲メ雙錨泊シ且出港ノ際ハ船首ヲ門洲ノ方ニ向ケツ、揚錨スヘシ

住民ハ大ナル支那形船ノ入港スルヲ豫知セハ大謝山島ノ西端ニ設ケタル燈竿ヨリ不動紅光燈ヲ顯ス

港ノ南界ハ本陸附近ニ在ル干出七呎岩ノ正横ニシテ該岩上ニハ高三呎ノ石柱ヲ設ク

潮及潮流

大謝山港ニ於テハ朔望高潮約十時二十分、大潮升約十三時〇北々西流ハ高潮前四時ヨリ高潮後二時マテ流走シ南々東流ハ高潮後二時ヨリ次ノ高潮前四時マテ流走ス

針路法

東方ヨリ來ルトキハ Yu en su フ大謝山島ヨリ開キテ航進シ黄牛礁 [Just-in-the-way] フ三三八度一〇分ニ望ム地點ニ到アハ高三六八呎ナル Leading hill 頂ヲ高一、五六〇呎ノ Mount Warn ノ北東頂ト一線一五六度ニ視テ航進シ大謝山港ニ入ルヘシ〇此ノ目標ハ最少水深四尋ノ門洲上ニ導ク
大謝山島ノ西端ニアル村落ノ前面ニ到ラハ Mount Warn ノ北東頂ヲ Leading hill 頂ヨリ東方ニ開キテ航進シ Mount Warn ノ北東頂ト Leading hill ノ右肩ト一線ヲ成ス處ニ到ラハ便宜ニ從ヒ水道ノ中央ニ投錨スヘシ

供給品

大謝山港ニ於テハ家禽ヲ得ヘク又季節ニ由リ獵獲ノ鳥獸ヲ得ヘシ

外方錨地

門洲ノ北方ニ水深七尋乃至十二尋泥底ノ處ニ開放セル好錨地アリ好天氣ノ時ハ錨泊スルヲ得ヘシ〇該

錨地ハ時ニヨリ甬江〔Yung river〕ニ赴カントシテ天明ヲ待ツニ屢、便ナルコトアリ

軍艦扶桑(舊)ハ明治三十四年三月九日(満月後第四日)ニ大謝山島ノ Silu pointヲ東北東ニ Leading hillヲ大謝山港兩岸ノ中央ニ望ム水深十一尋泥底ノ處ニ錨泊セシニ潮流急烈ナラスシテ黄牛礁附近ニ強猛ナル湍潮アル際ニモ此ノ錨地ノ潮流ハ三節ヲ超ユルコトナク單錨泊ニテ十四時間停泊セシモ擱錨ヲ起サス假泊ニ便ナリト云フ
軍艦明石ハ明治四十二年九月黄牛礁ノ南五度東一湮七鏈水深十一尋泥底ノ處ニ十五時間停泊セリ檢測セル落潮ノ流速最強三節三ナリキ

此ヨリ以西ノ大陸ノ海岸ハ二四四頁ニ續ク

鰲山島〔Ao san〕

Siau kau ヨリ西方三湮半ニ位シ東西ノ長一湮湮幅、一湮ニシテ其ノ西端近クニ高四一二呎ノ著峯アリ
○此ノ島ノ東側ハ約八鏈マテ淺灘擴延シ南角ハ陡界ナリ南西角ハ南方ニ三鏈マテ高七十二呎、八呎及ヒ十二呎ノ三岩延出ス而シテ此ノ三岩ヨリ西方半湮ニハ高六十三呎ノ一岩 Kun hi アリテ其ノ西方四分一湮ノ間ニ淺灘擴延ス

Jan ji(北緯一九度五九分東經一二二度九分)

鰲山島ヨリ北方ニ位シ其ノ南東方ハ二湮半マテ泥平灘擴延シ灘上ニ Mun du sanアリ○Jan jiヨリ北西方ニハ數箇ノ岩嶼アリ

Shei lu

舟山島〔Chusan〕ノ南岸ニ接走スル内方水道ニシテ沈家門〔Sinkaann〕ト定海港〔Tinghai harbour〕トノ間ヲ航行スル吃水十呎以下ノ小船ニ適スルモ Jan jiヨリ北方ハ極メテ狹隘ニシテ此ノ處ニ干出七呎ノ一岩アリ

Hang fu san

Kun hi ヨリ西方半湮ニ在リ北西、南東ノ長四分一湮、幅一鏈、高一三〇呎

Sung san

鰲山島〔Ao san〕ヨリ北西方二鏈ニ在リ東西ノ長九鏈、幅約四鏈、高二八〇呎○Sung sanノ南西角ヨリ南方一鏈ニ Sung san tio ト稱スル岩礁アリ礁上ニ石造立標アリ此ノ礁ヨリ南々西方一鏈マテハ干出四呎ノ岩陂擴延ス

Ko san

Sung san ヨリ北方二鏈ニ位シ闊約百碼、高七十呎ニシテ小樅樹茂生ス○此ノ嶼ヨリ南方半鏈ニ一露岩アリ高潮ニ没スル一岩陂ニ由リテ嶼ト連結ス○Ko sanヨリ北方二鏈ニ長四分一湮、高六十呎ノ Hang wo sanアリ而シテ此ノ二嶼ノ間ニ二呎干出スル一礁脈ト高三呎ノ一岩アリ

大嶼〔Sio ju 1名Deer island〕

Sung san ヨリ西方二鏈ノ處ニ在リ南北ノ長一湮湮、幅四分三湮ニシテ三箇ノ圓頂峯ヲ有シ其ノ最高峯ハ

高六七〇呎ナリ○此ノ島ノ諸角間ニ石堤ヲ築キ内方ノ埋立地ハ耕種セリ○此ノ島ノ南方ニ在ル泥堆上ニ Musan ト稱スルニ小嶼アリ該泥堆ハ殆ト島ノ南西端タル Deer point ニ連結ス
Sung san ト大嶼トノ間ニ在ル水道ハ狹隘ニシテ深シト雖モ三節乃至五節ノ潮流アルヲ以テ通航スヘカラス

摘箸島{Tsen yo san}[Elephant island]

Hang fu san ヨリ西方一哩ニ在リ南北ノ長一哩半、幅半哩、高八六五呎ニシテ其ノ間ニ Melville channel ニ到ル入口アリ而シテ島ノ南端ニ近ク高六九三呎ノ鋭峻ナル岩山アリ

圓島(Sio dun chi i 名 Round islet)(北緯一九度五七分東經一二二度六分)

摘箸島ノ北角ヨリ七七度半哩ノ處ニ位シ闊約八十碼ニシテ高五十呎ナリ

江戸[To dum chi san]

此ノ島ノ南端ハ摘箸島ノ北角ヨリ北東方四鏈ニ在リ北々西、南々東ノ長殆ト半哩、幅一鏈半ニシテ島頂ハ Harry peak ト稱スル高二四五呎ノ圓錐形峯ヲ成ス○島ノ北側ニハ一狹水道ヲ隔テ、Ting ju san アリ
巴丁ヨリ南々西方一鏈ニ高約一呎ノ Duck rocks アリ

To king san(石陂島)

巴丁ヨリ北東方二鏈ニ位シ北東、南西ノ長殆ト二鏈、幅一鏈ヨリ狭ク高八十五呎ナリ○此ノ島ヨリ北方

一〇〇碼ニ高十六呎ノ帽島[Cap rock]アリ一礁脈ニ由リテ此ノ島ニ連結ス

Black rock(黒岩)

To king san ヨリ北東方一鏈半ニ在ル高二呎ノ岩ニシテ闊約半鏈ナル一礁脈ノ最高部ナリ

石陂

To king san ヨリ東方四分三鏈マテ斗出スル岩礁脈ニシテ其ノ外端ハ二呎干出ス○此ノ石陂ハ水面ニ没スレハ潮流忽チ其ノ上ヲ強流ス

Melville rock

前記石陂ノ外端ヨリ七八度二鏈ニ在ル一小點灘ニシテ最少水深一尋半

Dundas rock

Melville rock ヨリ三五五度二鏈ニ在ル小岩ニシテ最少水深一尋ナリ○此ノ地方潮流ノ速度ハ三節乃至五節ニ達シ此ノ岩及ニ Melville rock ノ周圍ニ渦流アリ

薩阿島{Sarah island}

其ノ南西端ハ Dundas rock ヨリ二四度一鏈ニ在リ東北東、西南西ノ長一鏈半、幅半鏈、高六十呎○島ヨリ南西方半鏈マテ淺灘擴延ス

大宍島[To ju island]

薩阿島ノ東方ニ接在シ北東、南西ノ長殆ト三鏈、幅一鏈、高一二五呎○此ノ島及ヒ薩阿島ハ泥平灘ニ由リテ相連結ス而シテ該平灘ハ其ノ附近ニ在ル淺灘ト共ニ此ノ二島ノ北角ヲ連結セル一線ヨリ北西方ヘ一ノ鏈延出シ薩阿島ノ東角ヨリ南方ヘ二鏈餘延出ス○大宍島ノ東側ハ八十碼マテ淺灘擴出ス

Elliot patch

大宍島ノ東端ヨリ南方約一ノ鏈ニ位シ大嶼水道[Deer island channel]ノ航路ニアリ水深三ノ尋

Tsing tio

大宍島ヨリ東北東方四分一哩ニ位スル干出一呎ノ一小岩ニシテ十字形ニ交叉セル鐵ノ平板ヲ冠スル鐵杆立標アリテ之ヲ示明ス○此ノ岩ヨリ六八度一鏈ノ處ニ二ノ尋點灘アリ

潮流

大嶼ト巴丁[To dun chi san]トノ間ナル Melville channelニ於ケル潮流ハ高潮前三時ヨリ高潮後二時半マテ北方ニ高潮後二時半ヨリ次ノ高潮前三時マテ南方ニ流走シ兩潮流ノ速度ハ三節乃至五節ニ達ス

To tzu san(北緯一九度五七分東經一二二度四分)

摘箸島[Tsen yo san]ヨリ北西方約二鏈ニ在リ南北ノ長八鏈、幅二鏈、高二六〇呎○島ノ東側ノ中央部ヨリ二鏈餘ノ間ニ高潮ニ洗フ Hecla rocksアリ泥平灘ニ圍繞セラレ淺灘ニ由リテ島ニ連結ス

Davy rock

To tzu sanノ北西角ヨリ三五〇度殆ト二鏈ニ位シ水深一尋半

Sio tsen ya

摘箸島ヨリ北方一鏈ノ處ニ位スル狹島ニシテ南北ノ長四鏈半高二二三呎ナリ

Fury rock

Sio tsen yaノ北角ヨリ二八七度距離四分一哩ニ位シ水深一ノ尋

Kao san 及 Pe san

礁脈ニ由リテ相連結セル二嶼ニシテ南北ニ約一ノ鏈延互ス其ノ南端ハ Sio tsen ya ヨリ北方一鏈ニ在リ○此ノ二嶼ト Fury rock トノ間ハ水深不齊ナリ

Rip rock

Kao san 及 Pe san 南東方一鏈ニ在ル一尖岩ニシテ低潮ニ洗フ

盤嶼[Bun ji][Tea island]

摘箸島ヨリ北方一ノ哩ニ位シ南北ノ長一ノ哩、幅一哩ニシテ南北ニ縦貫スル一山脊アリ其ノ最高點ハ五二〇呎ニ達ス○嶼ノ東側ニハ稻田アリ又大高潮ニノミ没スル泥堆上ニ鹽田アリ
盤嶼ノ南東側附近ニ小盤嶼[Sio Bun ji]アリ此ノ二嶼間ニ在ル狹水道ハ低潮ト雖モ舟艇ヲ通スルヲ得○小盤嶼ヨリ南方四分三鏈ニ水深六呎ノ Eddy rockアリ

盤嶼ノ南岸附近ニテ小盤嶼ヨリ南西方ニ四嶼アリ

盤嶼ノ南西部ヨリ西方一鏈ニ Ta wan ja pan (鐘岩) [Bell rock] アリ南北ノ長二鏈、高七十五呎○其ノ南
南東方一鏈ニ水深六呎以下ノ一岩アリ此ノ岩ヨリ南々西方二鏈マテ水深六尋乃至八尋ノ一堆擴展ス
此等諸嶼間ノ諸水道ニ於テハ潮流急烈ニシテ大潮ノ時ハ渦流ヲ生シ舟艇ニ危険ナリ

錨地

盤嶼 [Ban ji] ト馬秦島 [Si ha ji] トノ間ニ於テ水道ノ中央ヨリ稍、盤嶼ニ偏シ水深十一尋乃至十二尋泥
底ノ處ニ好錨地アリ此ノ錨地ニテハ其ノ附近ヨリモ潮流弱クシテ平流ス

螺頭島 [Ta mau] 一名 Tower Hill island

其ノ南角ハ北岐頭角 [North Ketau point] ヨリ二八八度四厘半ニ在リ南北ノ長二哩、幅一哩半而シテ
Tower hill (北緯二九度五七分東經一一二二度二分) ハ其ノ頂高一、〇七五呎ニシテ識別シ易シ○島内ハ耕
地散在ス

島ヨリ北西方ハ一堆擴展シ此ノ側ノ諸角ヲ連結セル一線ヨリ外方三鏈ニ五尋界線アリ

螺頭島ト To tzu san トノ間ニ Jan, Sio mau 及 ヲ Tio mang ノ三島アリ此等ノ島ハ陡界ニシテ其ノ間ニ狹
水道ヲ有ス

潮流

螺頭島周圍ノ潮流ハ強烈ナリ然レトモ此ノ島ト其ノ北方ニ位スル馬秦島トノ間ノ深水道ニ於テハ潮流
ノ速度二節乃至三節ニ減シ高潮前約三時ヨリ高潮後二時半マテ西方ニ高潮後二時半ヨリ次ノ高潮前三
時マテ東方ニ流走ス○ Tower Hill channel ノ記事ハ二五〇頁ヲ見ヨ

馬秦島 [Si ha ji] 一名 Bell island

螺頭島ヨリ北方八鏈半ニ位シ北西、南東ノ長六鏈、幅一鏈半乃至六鏈高三〇五呎ノ不正形島ニシテ其
ノ間ニ深水道アリ○島ノ南東部ニ石材採掘所アリ

島ノ北角ノ北方一鏈ノ處ヨリ北方へ約一鏈最少水深一尋ノ狹淺灘擴展シ又島ノ北角ヨリ一五度三鏈ノ
處ニ寡婦岩 [Kwo wu tiao rocks] ト稱スル闊約四分三鏈ノ點灘アリ此ノ岩ハ其ノ中央ニ石造立標ヲ有シ
以上ノ兩灘ト舟山島トノ間ニ幅一ノ鏈ノ深水道アリ

洋螺島 [Yang lo i san] 一名 螺島 [Lo i tan]

舟山島 [Chusan] ノ南西角タル洋螺角 [Yang loi point] ヨリ南方二鏈ニ位シ北西、南東ノ長一鏈半、幅殆ト
一鏈、高一〇〇呎ノ多岩島ニシテ雜草ニ蔽ハル

果敢島 [Ching du san] (北緯三〇度零分東經一一二二度二分)

馬秦島ヨリ北西方ニ於テ舟山島ヨリ距岸一ノ鏈ニ位シ北々東、南々西ノ長一ノ鏈、幅四分三鏈、高八十
四呎

此ノ島ノ北東方殆ト一鏈ノ處ニ〇Li sanト稱スル小島アリ高三十呎
此ノ兩嶼ノ内側ニ在ル水道ハ幅約五十碼ニシテ二〇尋ノ水深ヲ有ス

Lo i dur mang

馬秦島 [Si Ia Ji] ト舟山島及ヒ前述ノ諸嶼トノ間ヲ走レル水道ナリ此ノ水道ハ潮流旋回シテ其ノ中央
部ニ在ル岩上ニ船ヲ擱坐セシムヘキニ由リ通航スヘカラス〇然レトモ此ノ地方ノ汽船ハ常ニ此ノ水道
ヲ通航ス該汽船ハ果敢島ノ南東角附近ヲ經テ寡婦岩 [Kwo Wu tso rocks] ノ北方ヲ過キ次イテ北盤嶼水
道 [North Bun Ji channel] ノ中央部ヲ航進ス

潮流

Lo i dur mang ニ於ケル潮流ハ高潮前約三時ヨリ高潮後二時半マテ南西方ニ高潮後二時半ヨリ次ノ
高潮前三時マテ北東方ニ流走ス此ノ兩潮流ノ速度ハ二節乃至五節ニ達ス

A dan san

寡婦岩ヨリ北々東方半哩、距濱一鏈ニ位スル高三十五呎ノ嶼ニシテ周圍半鏈ノ間礁脈アリ

Nab rock

盤嶼 [Bun Ji] ノ北角タル過秦角 [Tiang tso chiu] ヨリ北西方四鏈半ニ於テ舟山島岸ヲ距ル約二鏈ニ位シ
岩上水深一〇尋〇過秦角ヨリ北々東方四鏈半ニ水深一〇尋ノ一岩アリ

錨地

Nab rock ト竹島 [Chusan] トノ間ニテ水深十六尋乃至十七尋ノ處ニ錨地アレトモ潮流及ヒ渦流強烈ナ
ルカ故ニ保薦シ難シ

定海港 [Tinghai harbour]

大吳嶼 [Wu kwe san] ノ北方 Middle ground (中央灘) ノ東方ニ在リ東西ノ長約半哩、幅二〇尋、水深三尋
乃至十二尋

竹島 [Chusan]

過秦角ヨリ東北東方半哩ニ位シ南北ノ長二鏈、幅殆ト一鏈、高七十呎ニシテ之ト舟山島トノ間ハ狹水道ヲ
成シ潮流急烈ナリ〇竹島ヨリ北方ノ角上ニ一砲臺アリ又該砲臺ヨリ西方四分三哩ノ海岸ニ二砲臺アリ

中央灘 [Middle ground]

定海港ノ西口ニ在リ堆上最少水深一呎半ニシテ水深三尋以内ノ幅ハ東西南北各、約四鏈ナリ此ノ堆ト
竹島 [Chusan] トノ間ニ幅約一鏈ノ水道ヲ成シ又此ノ堆ト外吳嶼 [Sio Wu kwe san] 及ヒ大吳嶼 [Wu kwe
san] トノ間ハ幅約二鏈ノ水道ヲ成ス

螺頭島 [Ta mau] 頂ヲ盤嶼 [Bun Ji] ノ山脈ノ南坡上ニ見テ進メハ Middle ground ノ南東方水深四尋ノ處
ヲ通過シ得ヘシ然レトモ外吳嶼及ヒ大吳嶼ヲ約一鏈ノ距離ニテ航過スルヲ優レリトス

外吳嶼 (Gio Wu Kwe san) (北緯三〇度零分東經一一二度五分)

盤嶼ヨリ北東方約半哩、竹島 [Chusan] ヨリ南東方七鏈ニ位シ闊約二鏈、高一七〇呎〇此ノ嶼ヨリ北東方ニハ Ko lo man ト稱スル狹水道ヲ隔テ、大吳嶼 [Wu kwe san 又 Trumball island] アリ外吳嶼ヨリモ稍、大ニシテ高二六五呎樹木茂生ス〇大吳嶼ノ東方ハ三鏈ノ處マテ水深三尋ヨリ淺キ淺灘擴延シ其ノ北東端ニ近ク Grave islet (墓島) ト稱スル高四十呎ノ一岩アリ〇此ノ淺灘ト東方舟山島岸トノ間ハ最少水深三尋ナリ

Parry rock

Grave islet ムリ北方四分三哩ニ在リテ四呎干出シ石造立標ヲ設ケテ示明スレトモ殆ト水面下ニ没ス〇此ノ岩ト舟山島岸トノ間ニハ幅約四百呎ノ深水道アリ

錨地

定海港ノ最好錨地ハ Joss hill (廟山) (此ノ丘ハ高一三〇呎ニシテ大吳嶼ヨリ北々東方ナル舟山島岸ニ在リ) ノ南西方ニ於テ Grave islet ヲ一三〇度ニ見若クハ Parry rock ヲ金壘墩山 [Tsing li de tang] [Beacon hill] ノ北方ニ在ル五八〇呎山ト一線一〇七度ニ望ミ外吳嶼ノ西角ヲ大吳嶼ノ西角ヨリ六度開視スル處ニシテ水深六尋泥底ナリ〇支那形船ハ通常 Middle ground ト舟山島トノ間ニ錨泊スルヲ以テ此ノ錨地ハ往々之カタメニ填塞セラル、コトアリ

此ノ錨地ニテハ潮流及ヒ渦流甚タ強烈ナルカ故ニ船舶ハ必ス雙錨泊セサルハカラス
大船ハ Tsing tiao ノ北方ニテ Grave islet ヲ一三〇度ニ望ミ或ハ Parry rock ヲ Joss hill ノ圓崖角ト一線三六度ニ望ミ Cap rock ヲ薩阿島 [Sarah island] ノ北西部ト一線二二八度ニ望ム水深十二尋ノ處ニ錨泊シ得ヘシ此ノ地點ニテハ潮流ノ方向稍、不變ニシテ渦流モ極メテ少シ

軍艦扶桑(舊)ハ明治三十四年三月十八日(新月前二日)高潮時前二時三十分ニ螺頭島ノ北方水道ヨリ馬秦水道ニ入り該水道ノ中央ニ於テ馬秦島ノ北端ト果敢島ノ南端トヲ一線ニ、馬秦島ノ南東端ト螺頭島ノ北西端トヲ一線ニ望ム大低潮時ノ水深十一ノ尋底質沙泥ノ處ニ錨泊セリ此ノ錨地ハ各方ノ風ニ對シテ充分安全ナルカ如シ而シテ漲潮流ハ北々東ニ、落潮流ハ南々西ニ駛走シ其ノ速度ハ二節以內ニシテ渦流ナク單錨泊ニテ十四時間停留セシモ錨セサリシト

大吳嶼ヨリ南東方ノ海底ハ甚タシク不齊ニシテ且強烈ナル旋流及ヒ渦流アリ

潮及潮流

外吳嶼ニ於テハ朔望高潮十時五分、大潮升十呎半、小潮升七呎〇盤嶼ヨリ北東方ニ於テハ北西流ハ高潮前約三時ヨリ高潮後二時半マテ、南東流ハ高潮後約二時半ヨリ次ノ高潮前三時マテ流走ス此ノ兩潮流ノ速度ハ二節乃至三節ナリ

定海港ニ到ル諸水道

定海港附近ニテ舟山島岸ノ前面ニ散在セル諸島間ニハ定海港錨地ニ到ルヘキ三條ノ水道アリ其ノ第一水道ハ螺頭水道 [Tower Hill channel] ヲリ盤嶼ト馬秦島トノ間ニ在ル馬秦水道 [Ha ji ko 一名 Bell channel]

及ヒ北盤嶼水道〔North Bun ji channel〕ヲ通過スルモノニシテ大船ニ保薦スヘキ最モ安全ナル航路ナリ
馬秦水道〔Ha ji ko〕及針路法

螺頭島ノ北西方六鏈ノ處及ヒ馬秦島ノ南東方二鏈半ノ處ヲ通過シ盤嶼ノ北部ヲ約二鏈半ノ間隔ニテ繞過シ次イテ外吳嶼及ヒ大吳嶼ヨリ北西方約一鏈ノ處ヲ通過シテ定海港ノ錨地ニ到ルヘシ○南東流アル時ハ既ニ其ノ最強盛時ヲ經過セル後ト雖モ注意シテ外吳嶼ノ西端ニ推流セラル、ヲ防クヘシ○大形船舶ハ外吳嶼ノ南方ヲ通過シ次イテ大穴島〔To ju〕ノ北方約二鏈ノ處ヲ通過シテ Tsing tso ノ北方ニ在ル錨地ニ到ラサルヘカラス

Melville channel

其ノ第二水道ハ Melville channel ニシテ西方ニ摘箸島〔Tsen yo san〕・圓島〔Sio dun chi〕・石島〔To dun chi san〕・石坡ト Black rock (黒岩)トヲ有スル To king san 及ヒ小盤嶼〔Sio Bun ji〕ヲ控テ東方ニ Hang fu san 大嶼〔Sio ji〕・Melville rock 及ヒ薩阿島(北緯二九度五九分東經一一二度六分)ヲ擁ス○此ノ水道ハ第一水道ニ比スレハ航程稍短シト雖モ其ノ最狹部タル Melville 及ヒ Dundas 一暗岩ト Black rock トノ間ノ幅僅カニ一鏈半ニシテ四水道ヲ貫流スル急潮流ハ屢、渦流ヲ起シ船ヲシテ運用ノ自由ヲ失ハシムルコトアリ故ニ此ノ水道ハ大形船舶及ヒ小汽力汽船ニハ保薦シ難シ
針路法

此ノ水道ハ北向流ヲ利用シテ入進スルヲ良トス○Roundabout island ノ對面ヨリ此ノ水道ニ向ツテ航進シ圓島〔Sio dun chi〕ヲ西方ニ看過シ然ル後圓島ノ東端ヲ摘箸島ノ東角タル Trunk point 端ト一線一八四度ニ視之ヲ船尾目標トシテ航進スレハ To king san ノ石坡ト Melville rock トノ間及ヒ Black rock (黒岩)ト Dundas rock トノ間ヲ通過スルヲ得ヘシ○Dundas rock ヲ過クレハ水道ノ中央ヲ保航シテ外吳嶼ノ西端ニ向進シ次イテ Middle ground (中央灘)ヲ避クル爲メ外吳嶼ノ西端ヲ一鏈ノ間隔ニテ繞航スヘシ
中形船ニシテ汽力強ク且操縦便ナルモノハ困難ナク此ノ水道ヲ通過スルヲ得ヘシ而シテ此ノ水道ヲ航行スルニハ必ス上記ノ導標ヲ保持シ又旋渦流ニ留意シ若シ該流ニ近ツカハ急速ニ轉舵シテ之ヲ航過スルノ機轉ナカルヘカラス

大嶼水道〔Deer island channel〕

其ノ第三水道ハ Melville channel ノ一支ニシテ大嶼ト薩阿、大穴ノ二島トノ間ニ在リテ其ノ幅殆ト二鏈ニシテ其ノ最狹部ノ航路ニ Elliot patch アリ且潮流急烈ニシテ擾亂ス○此ノ水道ヲ航行セントセハ Melville rock 及ヒ薩阿島南側ノ泥平灘ヲ避クル爲メ大嶼ニ接近シテ航進スヘシ○Tsing tso rock ハ其ノ兩側孰レヲモ通過シ得ヘキモ其ノ東方一鏈ノ處ニ水深二尋ノ一點灘アリ
大嶼水道ハ Melville channel ニ比スレハ航行容易ナリ

定海港東口水道

Tsing tiao rockヲ通過セハ舟山島岸ニ沿フテ北方ニ航進シ大吳嶼ヨリ南東方三鏈半ノ間ニ擴延セル淺灘ニ近接セサル様航進スヘシ既ニ Grave islet(墓島)ノ東方一鏈ノ處ヲ通過セハ Parry rockト舟山島岸トノ間ナル水道ノ中央ヲ航進シテ定海港ノ錨地ニ到ルヘシ此ノ東口ノ航路ニ於テハ其ノ最少水深三尋ナリ

南盤嶼水道(South Bun ji channel)

南方ト To tzu san, Pe san, Ling ji san 及ハ To king sanト北方ト小盤嶼(Sio Bun ji)及ヒ其ノ南西方ニ在ル諸嶼トノ間ニ在リ而シテ水道ノ西口ニハ中央ニ Davy rockアリ小盤嶼ノ南方ニハ Eddy rockアリ又小盤嶼ノ南東角ト Cap rockトノ間ハ幅僅カニ約四百呎ニシテ潮流ハ三節乃至五節ノ速度ヲ以テ流走ス故ニ此ノ水道ハ通航スヘカラス

定海市{Tinghai city}(北緯三〇度一分東經一二二度六分)

定海市ハ周圍殆ト二哩アリテ高二十四呎、幅十三呎ノ城壁ヲ繞ラシ壁上ニ高四呎、幅二呎ノ胸壁ヲ設ク其ノ南壁ハ東西ニ馳走シ長半哩アリ○城外ニハ幅三十三呎水深三呎乃至五呎ノ運河アリテ殆ト城壁ノ周圍ヲ環繞シ南門ヨリ城内ニ入ル南門ハ港濱ヨリ半哩餘ニ在リ又主要ナル門ハ城壁ノ南西隅ニ在リ○城外ハ唯纜カニ稻田ノ間ニ數條ノ步道ヲ存スルノミニシテ諸運河ハ重要ナル交通機關ヲ成ス○舟山島ノ此ノ部ノ海濱ハ高二十呎ノ堤防ヲ築設シテ海水ノ稻田ニ侵入スルヲ防止ス○大ナル稻田ニハ各、其

ノ灌溉用并ニ收穫物運搬用ノ爲メ運河ヲ設ク○定海市ヨリ舟山島ノ北岸ニ至ルマテ廣鋪石道アリ○定海市ノ人口ハ約三萬乃至四萬ナリ

商業

主ナル輸出品ハ鹽魚、棉花、野菜、獸脂、甘藷、小麥、食鹽及ヒ薪木ナリ

供給品

鶏、鶏卵、家鴨、豚(牛肉ニハ乏シ)野菜ハ豊富ニシテ廉價ナリ生麵包ハ甯波ヨリ運搬シ來ルモノナルヲ以テ一、二日ヲ要ス○食料品ノ供給ヲ受ケントスルニハ寄港前ヨリ注文シ置クヲ要ス○定海港ハ淡水(支那沿岸水路誌第一卷六九頁飲料水ニ關スル警戒ノ項ヲ見ヨ)良好ナラサルモ汽罐用ニ供スルヲ得水船ハ約六噸ヲ容ル、モノアリ

交通

毎週一回定海上海間ヲ定期航行スル二隻ノ汽船アリ又甯波トノ交通ハ最モ頻繁ニシテ毎日兩地ヲ發シ鎮海ニ寄港スル小汽船四隻アリ其ノ他各地トノ交通ニハ定期船ナシト雖モ時ニ温州、海門、福州等ニ航行スル汽船ノ寄港スルコトアリ○支那形船交通ハ汽船ニ比スレハ甚タ頻繁ニシテ上海、甯波、鎮海、海門、温州、福州及ヒ舟山叢島中ノ沈家門、長塗、岑港、瀝港等ト往來ス
定海市ニハ郵便局アレトモ電信局ナシ

氣候及颶風

氣温ハ七月ニ最モ高ク八六度乃至七七度ヲ示シ冬季ハ十二月末ヨリ一月ニ及ヒ最モ低ク二三度ヲ示スニ至ルト云フ○雨季ハ三月及ヒ四月ニシテ乾燥季ハ十月及ヒ十一月ナリ○降雪ハ冬季十二月ヨリ三月迄ノ間ニ見ルモ積雪寸ヲ超ユルコト稀ナリトス○霧ハ五月六月ニ多ク颶風ハ九月ニ襲來スルコト最モ多シ而シテ颶風期間ハ颶風屢、舟山叢島ヲ通過ス○定海港内ニ於テ颶風通過ノ際ハ海面平穩ナレトモ水烟飛揚シ猛雨之ニ伴ナフ時ハ咫尺ヲ辨セサルニ至ルコトアリ又潮流強烈ナルカ爲メ船舶ハ風ニ立タスシテ潮ニ立チ汽船ト雖モ屢、運用自由ナラサルコトアリ

海岸

大謝山港(Tai shai shan harbour)(一一一六頁ヲ見ヨ)ヨリ戈角(Ko point)ニ至ル八哩間ノ海岸ハ西北西方ニ向走シ其ノ前濱ハ闊大ナル泥堆ニシテ高潮界ヨリ一哩ノ處マテ干出ス○該泥堆上ニハ大謝山港口ヨリ西方約一、五哩ニ顯著ナル高八呎及ヒ五十二呎ノ二岩アリ

三山列嶼(Ban san islets)

上記ノ泥堆上ニ於テ大謝山港ト戈角トノ約中間ニ在リ○其ノ外方嶼ハ高七十一呎ニシテ距濱四分三哩ニ位シ内方嶼ハ最大ニシテ高九十呎其ノ頂ニ一著樹ヲ有ス○此ノ列嶼ノ西側ニ泥濱ヲ貫流スル一小河アリ Din chi tauナル大邑ニ通シ短舟及ヒ支那形船ノ通航ニ適ス

黃梅山(Wang mei san)

戈角ヨリ東北東方半哩ニ位シ北東、南西ノ長三鏈半、幅二鏈ニシテ雜草ニ蔽ハレ淡色ヲナシ高二四七呎、此ノ嶼ノ北西方約二鏈ニ高六十三呎、一一一呎及ヒ四十呎ノ三岩嶼アリ淺灘ニ由リテ相互ニ連結シ尙ホ黃梅山ニモ連結ス

Ka mun (Dumb islet)(北緯二九度五八分東經一一一度四分)

戈角ノ北方約一鏈半ニ位シ高一八呎戈角ト此ノ嶼トノ間ノ水道ニ低潮ニ洗フ一岩アリ
黃梅山群島トKa munトノ間ニ在ル戈水道ハ其ノ中央ニ二十八尋乃至四十六尋ノ水深ヲ有シKa munノ西端ヨリ北方一鏈半ニ在ル水深八尋ノ點灘ヲ除ケハ淺灘ナシト雖モ潮流甚タ急烈ニシテ競潮ヲ起ス

Blonde rock

黃梅山群島中ノ北島ヨリ四分一哩ニ在ル尖岩ニシテ六呎干出ス○此ノ岩上ニハ黑塗籠ヲ冠セル黑塗鐵造小立標アリ○此ヨリ以西ノ大陸岸ハ三二一頁ニ續載ス

金塘島(Kintang)

大謝山島(Tai shai shan)ノ北西方約三哩ニ位シ南北ノ長七哩幅四、五哩アリ○島ノ東岸内部ニハ顯著ナル二座ノ最高峯アリ一ハ高一、四八八呎ニシテ金塘峯(Kintang Peak)ト稱シ一ハ高一、四一六呎ニシテ Saddle hill (馬鞍山)ト稱ス○島ノ北部ハ深ク彎入シテ幾多ノ灣ヲ成シ其ノ前面ニ數多ノ島嶼アリ此

等ノ諸灣ハ泥灘充填ス○島ハ人口稠密ニシテ海面ヲ埋築シテ平地トナシ耕種シアリ

Algerine point

金塘島ノ南東角ニシテ其ヨリ南東方ニ約二鏈岩嘴斗出シ其ノ盡端ノ一岩ハ低潮ニ一呎干出ス

Alligator rock

金塘島ノ南角タル Alligator point ノ南方一鏈半ニアリテ高潮ニ洗フ岩上ニ紅塗石造立標ヲ建テ之ヲ示ス

黄牛礁[Just-in-the-way]

Saddle hill (馬鞍山) ヨリ一八九度二六分。湮金塘島岸ヲ距ル一。湮ニ在ル高十六呎ノ小黒色亂形岩ニシテ其ノ南方一二〇碼ニ一呎干出スル一岩アリ

金塘水道[Kintang channel]

北ハ金塘島ト南ハ大謝山島、本陸及ヒ黃梅山[Wang mei san] トノ間ニ在リ○航路ノ殆ト中央ニ黄牛礁アリ而シテ其ノ最狹部ハ Alligator rock ト三山列嶼[San san islets] ノ外方嶼トノ間ニシテ幅一。湮ナリ○Alligator rock ヨリ二五一度一。湮ニ一尖岩アリ此ノ尖岩ハ水深九尋ナリト稱セラレ大潮ニハ其ノ位置ニ強烈ナル激湍ヲ生ス

軍艦扶桑(舊)ハ明治三十四年三月九日(満月後第四日)鎮海(Chin hai)ノ高潮時前四十分ニ太平島ニ接シテ其ノ西方ヲ通過セシニ潮

流ハ殆ト停憩シ毫モ渦流ナク次イテ殆ト高潮時ニ際シ甬江(Yung river)口ノ大遊嶼(Tayu san)ニ近ツキシニ少シモ潮流ノ推移ヲ感セサリシ而シテ直チニ針路ヲ轉シテBlonde rockノ外方ニ出テ大謝山港ニ向進セシニ約三節ノ順潮ヲ感シタリト云フ

太平島[Ta ping](北緯三〇度五分東經一一一度五〇分)

金塘島ノ北西方ニ在リ北西、南東ノ長一。湮幅一湮高五三二呎○太平島ヨリ南方半湮ニ大澳子島(Ta utze island)アリ南北ノ長四鏈半ニシテ幅狹ク高一五〇呎○太平島ト大澳子島トノ間ハ淺水ナリ

大澳子港[Ta utze harbour]

東ハ金塘島西ハ大澳子島北ハ太平島ニ由リテ形成セラレタル狹水道ニシテ颶風ノ避泊地ニ適ス○太平島ノ東角附近ニテ水道ノ中央ニ水深六呎ヨリ淺キ一岩アリ水道ノ北部ハ淺水ナリ○吃水十六呎以下ノ船數隻ヲ容ル、ニ足ルト雖モ必ス雙錨泊ヲ要ス○此ノ港ニ入ラントセハ北向流ヲ利用シテ大澳子島ノ南角ヲ遶リ以テ該島濱ヨリ一鏈餘ノ處ヲ航進スヘシ○潮流ノ速度ハ三節ニ達シ又大潮ノ時ハ數多ノ渦流ヲ生シ錨泊船ハ舂動ノ爲メニ多少錨鎖ヲ緊張セラル

太平島燈臺

太平島ノ北西方ニアル高二七〇呎ノ丘上ニ高二十呎ノ白塗建物ヲ設ケ不動白光燈ヲ顯ス○此ノ燈臺ハ私設ナルヲ以テ信賴スヘカラス

沈船

太平島燈臺ヨリ約三〇四度二湮ノ處ニ一沈船アリ其ノ橋水面上ニ六呎露出ス〇此ノ沈船ハ他ニ移動スルノ疑アリ

Tap islet

太平島ヨリ北西方三鏈ニ位シ高一六呎〇此ノ嶼ヨリ北方三鏈ニ水深二尋ノ淺灘アリ

Shuntin

太平島ヨリ北方殆ト一湮ニ位シ東西ノ長四鏈幅二鏈高二三九呎

Chocho

Shuntin ヲリ東方半湮ニ位シ東西ノ長半湮幅三鏈高三四八呎之ヨリ西方ニ近接シテ高一七三呎嶼アリ

Ieang

Chocho ヲリ東方一湮金塘島ノ北角ヲ距ル四分一湮ニ位シ北東、南西ノ長三鏈半幅二鏈高一四四呎〇此ノ島ハ東側陡界ナルモ水深一尋半ヲ有スル一堆ニ由リテ殆トChochoニ連結ス〇太平島ヨリ北方ハ殆ト

Shuntin ヲテ東方ハ金塘島ノ北角マテ淺灘擴延ス

Fangshi

金塘島ノ北方ニ在ル島嶼ノ最北島ニシテ金塘島ヲ距ル一湮ニ位シ南北ノ長四分三湮幅三鏈ニシテ高四七一呎ノ尖頂ヲ有ス〇此ノ島ノ北西方ハ半湮マテ泥堆擴出シ其ノ外方部ニハ二尋半ノ水深アリ

Fangshi 北部ノ東角ヨリ東方約二鏈ニ高六十呎ノ一嶼アリ

舟山島岸

洋螺角{Yang loi point}(一一三五頁ヲ見ヨ)ヨリ舟山島岸ハ四湮ノ間北西方ニ向走シ其ノ前濱ハ重ニ廣闊ナル泥灘ナリ〇洋螺角ヨリ二湮半ナル泥平灘端ニ高三三三呎ノ一岩アリ〇洋螺角ヨリ外釣島{Wateo}マテ十尋界線延出シ此ノ界線内半湮ノ間處々ニ九尋乃至七尋ノ水深アリ然レトモ海底不齊ニシテ處々ニ淺灘アリト云フ

錨地

舟山島岸ノ泥平灘端ヨリ一湮以内ニ於テ外釣島ヨリ一湮マテノ間ハ強潮流ノ勢力外ニ在リテ何處ニモ水深適度ノ錨地ヲ得ヘシ此ノ錨地ハ外釣島ヨリ一湮以外ニ至レハ水深増加ス

外釣島{Wateo}

洋螺角ヨリ北西方四湮半ニ於テ舟山島岸附近ニ位シ南北ノ長九鏈幅四鏈高三三五呎ニシテ其ノ北西方ハ泥堆擴延シ南東方ハ半湮マテ淺灘擴延ス〇島ノ南西角ヨリ南方三鏈ニ高八呎ノ一岩アリ〇此ノ島ハ菰茨航門{Ketsu pass}ノ南東側ニ位ス

Steward islet(北緯 110° 度一分東經 111° 度五八分)

冊子水道[Blackwall channel]内ニ於テ洋螺角ヨリ $119^{\circ}3'$ 湮ニ位シ闊約五十碼高三十七呎ノ黑色

亂形嶼ニシテ陡界ナリ○此ノ嶼ヨリ六四度三鏈ニ水深二尋ノ一岩アリ

冊子島 [Tsi tse] [Blackwall island]

舟山島ヨリ西方一湮半ニ位シ長三湮幅二湮半高九〇三呎○島内ニ二、三ノ村落アリ

冊子島ト舟山島トノ間ニハ數箇ノ小島アリ而シテ冊子島ト其ノ東方諸島トノ間ニ成レル菰茨航門ハ最狭部ノ幅三鏈ニシテ猛烈ナル湍潮ナク船舶ノ航行ニ適スル良水道ナリ

冊子島ノ北西方ハ七鏈マテ泥堆擴延シ堆上ノ外方部ニ二三尋ノ水深アリ而シテ此ノ島ノ西角ヨリ南方處ニ十一呎干出スル一岩アリテ岩周ハ潮流甚タ急烈ナリ

地

冊子島南岸附近ニテ Rondo isletヲ金塘島ノ北峯ト一線二七四度ニ望ム水深九尋乃至十五尋泥底ノ處ニ潮流稍緩ニシテ稍良好ナル錨地アリ○擲錨ヲ防ク爲メ雙錨泊セサルヘカラス

金塘島ノ東岸ニ於テ金塘峯ヨリ東北東方水深八尋乃至十尋ノ處ニ錨地アリ金塘峯ヨリ三二度ニ當レル一岩岬ニ由リテ強潮流ヲ遮障ス○此ニ泊セントスル船舶ハ冊子島ノ西端ヲ上記ノ岸岬ニ由リテ閉チ金塘島濱ト平行シテ雙錨泊セサルヘカラス

螺頭水道 [Tower Hill channel] 及 冊子水道 [Blackwall channel]

岐頭角 [Ketau point] ヲリ冊子門 [Blackwall pass] ニ至ル深水道ニシテ十二尋乃至六十五尋ノ水深アリ○

此ノ水道ハ Steward islet ヲリ東北東方三鏈ニアル一岩ノ外ハ無碍ナリ○之ヲ通航スルニハ操舵ヲ敏速ニシ且最モ深水ナル部分(從ツテ潮流ノ最モ強烈ナル部分)ヲ保航セサルヘカラス而シテ該部分ハ螺頭水道ノ中央及 Steward isletト金塘島トノ中間ナリ○北岐頭角 [North Ketau point] ト舟山島ノ南方ニ在ル諸島トノ間ノ距離ハ約二湮アレトモ螺頭島 [Ta mau] ト小謝山島 [Cheun pi] トノ間ハ唯一湮ニ過キス

潮

Roundabout island (北緯二九度五四分東經一二二度九分)ニ於テハ朔望高潮十時二分、大潮升十三¹/₄呎、小潮升八¹/₄呎ニシテ非常ナル大潮升ハ十五呎ナリ○朔望日ニ於テ太陰カ最近點ニ在ル時ハ外海ヲ通過スル颶風或ハ強風ノ爲メニ通常ノ水面ヨリ一呎高ク上升ス

最高潮ハ朔望後二日ニ起ルヲ常トス
Roundabout island ノ南東側ナル懸崖ノ南西端ニ於テ一岩角ニ近キ列岩ノ側面ニ基本水準標ヲ彫刻ス此ノ線ハ夏期ノ標準水面上八呎七吋ナルヲ示ス

潮流

Roundabout island 附近ハ潮流ノ速度二節乃至六節ナリ而シテ此ノ邊ハ諸方向ニ流走スル潮流相會シテ渦卷及ヒ渦流ヲ生シ水面ノ靜止スルコトナシ○此ノ島ノ北方ニテハ通例北西流ハ高潮前三時ヨリ高潮

後二時マテ流走シ南東流ハ高潮後二時ヨリ次ノ高潮前三時マテ流走ス○船ハ Roundabout island ノ高潮前二時ニ佛肚水道 [Fa tu channel] ヲ通過セハ順潮ヲ利用シテ冊子門 [Blackwall pass] ヲ通航スルヲ得ヘシ而シテ該潮流ハ若シ錢塘江 [Tsien tang kiang] ノ出水時ニアラサレハ強シ

螺頭水道 [Tower Hill channel] ニテハ激湍強烈ニシテ潮流ノ速度ハ三節乃至七節ナリ而シテ月齡ニ依リ差異アリ

冊子門 [Blackwall pass]

冊子島 [Blackwall island] ト金塘島 [Kintang island] トノ間ニ在リ長三湮幅一湮水深概ネ二十尋乃至四十四尋ニシテ甚タ不齊ナル岩底ナリ

Goulin rock

冊子門ニ於テ金塘島ノ北東角ヨリ南東方三鏈ニ位シ岩上水深六呎

Rondo islet

冊子島ノ南西角ヨリ西南西方二鏈ニ位スル高九十八呎ノ嶼ナリ

Rondo islet ヨリ南方六鏈半ニ七尋點灘及ヒ該嶼ノ西北西方七鏈半ニ六尋點灘アリ又此ノ兩點灘ノ間ニ

九尋ノ二點灘アリ

潮及潮流

冊子門ニ於テハ湖望高潮十時四十分(概測)

北西流ハ高潮前四時ヨリ高潮後二時マテ流走シ南東流ハ高潮後二時ヨリ次ノ高潮前四時マテ流走シ大潮ニハ殆ト憩流ナシ○潮流ノ速度ハ三節乃至八節ニシテ潮時及ヒ月齡ニ關シテ異ナレリ○強雨連續シ錢塘江 [Tsien tang kiang] ノ出水スル時ハ北西流ハ消失シ南東流ハ大イニ其ノ速度ヲ増加ス○南東流ノ駛走スル間ハ淺水ノ處ニハ烈シク渦流或ハ競潮ヲ生シ偏北廳アレハ高キ湍潮ヲ生ス

北西流ノ駛走スル時ニハ偏北西廳アレハ Rondo islet (北緯三〇度四分東經一一一度五五分)ノ西方ナル諸淺處ニ甚タ猛烈ナル湍潮ヲ生ス

警戒

十節ノ速力ヲ保續シ得サル船舶ハ Roundabout island ノ西方或ハ螺頭及ヒ冊子ノ二水道ヲ大潮ノ潮流ニ抗シテ通航ヲ試ムヘカラス

汽船航路

冊子門ヨリ揚子江ニ赴カントスル汽船ハ冊子門北端ナル Fangshi ノ東方ニ在ル高六十呎嶼ノ東方半湮ノ處ヨリ三三五度ニ向進シ Fangshi ノ頂ヲ一七七度ニ望ム時ハ Howlin rock ヲ避ケンカ爲メ West

Volcano island (西火山島)ノ西方約一¹/₂哩ノ地點ニ向ケ航進スヘシ○次イテ West Volcano islandノ北西方一哩ノ處ヲ過キテ South-east Hornノ南東方三哩ノ地點ニ向進シ該地點ニ達セハ大戢山島 (Gutzlaff island)ヨリ三六度八哩ノ地點ニ向進シ夫レヨリ揚子江口ニ在ル挂燈航路浮標ヲ三二一度八哩半ニ望ム處ヨリ該浮標ニ向ヒ直進スヘシ

Two Brothers (二兄弟島) (北緯三〇度一〇分東經一二二度五六分)

高約三十呎ノ二岩ニシテ Video islandノ東角ヲ距ル七四度八¹/₂哩ニ位ス

Four Sisters (四姉妹島)

Video islandノ東角ヨリ六七度四¹/₂哩ニ位スル高約三十呎ノ四岩ナリ○Two Brothers及ハ Four Sisters附近ハ水深二十三尋乃至三十二尋ニシテ Four Sistersノ子午線ヨリ西方ノ水深ハ Video island附近ノ外概ネ三十尋ヨリ少シ

Video island (Tung hoa)

北西、南東ノ長一¹/₂哩幅一哩アリテ雲斑岩ノ磊石ニ蔽ハレ雜草石間ニ茂生ス島ノ殆ト中央ニ高一〇七六呎ノ識別シ易キ山頂アリ○對景圖參照

此ノ島ハ顯著ナル陸標ニシテ殊ニ其ノ南側ハ甚タ峻峻ナルカ故ニ南方ヨリノ目標トスルニハ此ノ群島中ノ最良島ナリ



Video island

△望ニ哩四度一五三ヲ頂島



11511-1144-10

島ノ東角ハ高三〇〇呎乃至五〇〇呎ノ直立崖ヲ成シ之ヨリ島頂マテ一山脊連結シ山脊上ニハ顯著ナル三箇ノ尖峯アリ

島ノ北岸附近ニ在ル岩石ノ面ニ顯著ナル半圓形ノ白斑アリ此ノ白斑ハ烟霧ノ時ト雖モ日光ノ照映セル際ハ屢々明ラカニ認め得ルコトアリ

島ノ周圍ニハ海岸ニ密接スル數箇ノ離岩アリ其ノ西岸附近ニアル Piggott rock ハ高七十七呎ニシテ北東岸ノ中央附近ニ密接シ二箇ヨリ成レル The Twins (二子岩) ハ高二十六呎ト高三十呎トナリ

此ノ島ニハ僅少ノ漁人居住スレトモ自活用ノ食料ヲ得ルニ足ルヘキ耕種ヲ施セルニ過キス○漁舟ノ上陸所ハ島ノ北西角ニアル二離岩間ニ在ル一小灣ニシテ灣岸ニ小村アリ○島ノ北側ノ灣ニモ亦一村アリ此ノ島ヨリ西北西方ニ向ヒ West Volcano island (西火山島) ニ至ル約四十八哩ノ間ハ一帶ノ島嶼岩石延互シ其ノ間ニ數多ノ水道アリ○此等諸水道中通航ノ最モ頻繁ナルモノハ Steep island pass ナリ

錨地

Video island ノ北側ニハ水深十一尋乃至十四尋泥及ヒ殻底ノ處ニ露開セル汽船錨地アリ南方及ヒ南西方ヲ保障ス○此ノ附近ハ距濱三鏈マテ水深漸加シ以テ急ニ二十八尋トナル

此ノ錨地ニ入ルニハ此ノ島頂ヲ一七七度ニ保視シテ航進シ Four Sisters (四姉妹島) 中ノ南姉妹島ヲ The Twins (二子岩) ノ北部ト一線ニ見ル處ニ到リ投錨スヘシ此ノ地點ハ振廻ルヘキ餘地アリ○此ノ錨地ハ

偏北風ノ時ハ安全ナラス

Video island ノ南西岸附近ニモ亦露開セル錨地アリ偏北風及ヒ偏東風ヲ能ク保障ス此ノ錨地ニ入ルニハ此ノ島頂ヲ五七度ニ保視シテ航進シ Piggott rock ヲ Fisherman islands (漁夫群島) 中ノ East Fisherman island (東漁夫島) 頂ト一線三二七度ニ望ム處ニ到レハ投錨スヘシ

Video island ト South Fisherman island (南漁夫島) 間ノ水道(北緯三〇度一〇分東經一一二度四四分)

Video island ト其ノ北西方ニ在ル South Fisherman island (南漁夫島) トノ間ニ在リ幅二% 湮水深十三尋乃至三十五尋ニシテ其ノ最深水ハ Video island ヨリ半湮ニ在リ

Fisherman islands (漁夫群島)

South Fisherman (南漁夫島), East Fisherman (東漁夫島), Middle Fisherman (中央漁夫島) 及ヒ West Fisherman (西漁夫島) ヨリ成リ尙ホ之ニ屬スル數多ノ小嶼及ヒ岩石アリ○潮流ニ就イテハ海圖第四九〇號ノ矢符及ヒ潮流表ヲ見ヨ

West Fisherman (西漁夫島)

北々西、南々東ノ長殆ト二湮幅約半湮ニシテ高六九三呎ノ判別シ難キ山頂ヲ有ス○此ノ群島ハ總テ峻峻ナル岩島ニシテ雜草ニ蔽ハレ South Fisherman island ノ外ハ住民アリ○West Fisherman island ト Middle

Fisherman island トノ間ニハ幅四分三湮ノ水道アリテ其ノ航路ニ二十四尋乃至三十九尋ノ水深アリ

Wood islet

West Fisherman island ノ南東方一湮ニ在ル高一二九呎ノ岩嶼ニシテ峻峻不毛ナリ

Palmer islets

三嶼ヨリ成リ其ノ二嶼ハ West Fisherman island ノ北西角ヨリ北西方約二鏈ノ處ニ相密接シテ位シ其ノ最大ナルモノハ高一八五呎ナリ他ノ一嶼ハ同角ヨリ南西方半湮ニ在リテ高九十八呎ナリ

錨地

South Fisherman island (南漁夫島) ノ北西岸ニ於テ Ballard islet ヲ僅カニ Middle Fisherman island (中央漁夫島) ノ南方ニ開キテ二七一度ニ望ム Charles island ノ西端ヲ East Fisherman island (東漁夫島) ノ東端ト一線三五七度ニ望ム距濱約一鏈半水深十尋泥底ノ處ニ偏東風及ヒ偏南東風ヲ保障スル錨地アリテ一隻ノ船ヲ泊シ得ヘシ

Middle Fisherman island 南西側ノ灣口ニ於テ Kliene islet ヲ灣口ノ西角ト一線ニ望ム水深六尋乃至七尋泥底ノ處ニ偏北風及ヒ偏東風ヲ保障スル錨地アリ○此ノ灣ノ中央ニ在ル外方岩ハ大高潮ニ洗ヒ其ノ至近ニ五尋ノ水深アリ

水中鐘

Palmer islets 中ノ最南嶼頂(高九十八呎)ヨリ一四六度二鏈ノ處ニ紅塗水中鐘浮標アリ浮標ノ波動ニ依リテ打鳴ス

Steep island pass(スチープ島航門)

東側ニPalmer isletsノ西側ニTripod island(三峯島)トSteep islandノ二島アリ長二湮幅一湮半水深十一尋乃至四十三尋ニシテ無碍ナリ○海圖第四九〇號對景圖及ヒ三七九頁ヲ見ヨ

Tripod island(三峯島)

West Fisherman islandノ南端ヨリ西北西方三³/₄湮ニ在リ南北ノ長四分三湮幅二鏈ニシテ三箇ノ著峯アルヲ以テ識別シ易シ該三峯中最モ高キハ南峯ニシテ高三三五呎ナリ○島ノ南東側ハ高約二百五十呎ノ直立崖ヲ成シ偏北東或ハ偏南西ノ方位ニ望メハ顯著ナリ

錨地

Tripod island北西側ノ一小灣ニハSteep islandノ南端ヲWest Fisherman islandノ北端ト一線八〇度ニ望ム距濱三鏈水深六尋乃至十四尋泥底ノ處ニ偏南東風及ヒ偏南風ヲ保障スル錨地アリテ小船一隻ヲ泊シ得ヘシ

Tripod islandノ西側ニハ北ヨリ東ヲ經テ南ニ至ル間ノ風ヲ保障スル最良ノ短舟港アリ

Steep island(北緯三〇度一三分東經一二二度三五分)

Tripod islandノ北方一鏈ニ在リ北東、南西ノ長約三鏈幅一鏈半ニシテ其ノ南陂ニハ顯著ナル一磊石アリ

Steep island燈臺

Steep islandノ頂ニ設ク○黒塗圓形塔○每三十秒ノ回轉白光燈○此ノ燈臺ノ明弧中ニハ諸島ノ爲メ遮蔽セラル、處アリ○燈高高潮面上二四三呎○光達距離二十二湮○燈臺表ヲ見ヨ

霧警號(霧笛)

Steep island 燈臺ノ高潮面上約一四七呎ノ處ニ霧笛ヲ設ケ每一分半ニ同調ヲ以テ長短二聲ヲ左ノ如ク連吹ス

長聲六秒 停鳴三秒 短聲三秒 停鳴七十八秒

此ノ霧警號ハ燈臺ヨリ南方十一湮及ヒ北方七湮ニ於テ聞キ得シコトアリト云フ或ハ氣壓ノ状態ニ因リ一湮ノ如キ少距離ニ於テ僅カニ聞クヲ得ルコトアルヘシ

Tripod islandヨリ直チニ南方及ヒ西方ナル靜穩ナル大小ノ海面ニ於テハ右ノ霧笛ヲ聞キ得ヘシ

Andersen rock

Steep island燈臺ヨリ三二二度四⁴/₁₀鏈ニ在ル尖岩ニシテ水深四呎○此ノ岩ハ破浪セシコトナシト雖モ潮流強烈ナル時ハ多少ノ渦流ヲ生スルヲ常トス

諸島

Tripod island(三峯島)ヨリ長塗島(Chang tau)ニ至ル西北西方九哩ノ間ニハ約十二島ト數多ノ小嶼及ヒ岩石アリ

Hall island

此等諸島中ノ最大島ニシテ Tripod island ヨリ西北西方四哩半ニ在リ東西ノ長一。哩幅七鏈〇島内ニ顯著ナル二山頂ヲ有シ其ノ西頂ハ高六二八呎東頂ハ高六〇七呎ニシテ其ノ間ニ馬鞍形ヲ成ス
島ノ北側ニ最良ノ短舟港アリ〇此ノ港ハ東ヨリ南ヲ經テ西北西ニ至ル間ヲ保障ス水深ハ港口三尋ニシテ港頭ニ至レハ一尋ノ淺水トナル〇此ノ短舟港ノ附近ニ水深十尋乃至十四尋泥底ノ好錨地アリ

Brenan pass, Hewett pass 及 Hall pass

諸島間ヲ走レル三水道ニシテ汽船ノ通航ニ適ス然レトモ此ノ水道ハ唯支那形船ノ通航スルノミニシテ汽船ハ常ニ Steep island passヲ通航ス

錨地

Hall island ノ南西岸附近ニテ偏北風及ヒ偏東風ヲ保障セル處ニ錨地アリ〇此ノ錨地ハ底質軟泥ニシテ距濱半哩ノ處ハ十尋ノ水深アルモ漸淺シテ濱ニ密接スレハ一尋トナル而シテ Hall island ヲ Hertz island トノ間ヲ流走スル強烈ナル南東潮流アルカ故ニ之ニ錨泊スルニハ該潮流ヲ避クル爲メ Will island 頂ヲ

Hall island ノ西方ニ開視スヘカラス

Hall island ト長塗島(Chang tau)トノ間ノ諸水道ハ潮流ノ速度三節乃至五節ニ達シ且海底險惡ナルヲ以テ通航スヘカラス

Shalu rocks(北緯三〇度二分東經一一二度二九分)

Hall island ヨリ南方約九哩半 Isthmus island(一一二〇頁ヲ見ヨ)ヨリ東北東方三哩ニ在ル簇岩ニシテ四箇ノ顯著ナル黑色岩ト五箇ノ小岩トヨリ成ル〇此ノ簇岩中最モ高キハ簇岩ノ南西端ニ峭立セル高五十四呎ノ險峻尖銳ノ一岩ニシテ其ノ南西方二鏈マテ險惡ナル石陂斗出ス

Shalu rocks 周圍ノ水深ハ概ネ十一尋乃至十六尋ニシテ投鉛ニ依ルモ之ニ接近セルヲ豫知シ難シ

此ノ簇岩中ノ北岩ヨリ北々東方二鏈ノ處ニ相密接セル二箇ノ尖岩アリ其ノ一ハ六呎ノ水深ヲ有ス又此ノ簇岩中ノ東岩ヨリ北東方一鏈ノ處ニモ二岩アリ其ノ一ハ七呎干出シ他ハ四呎ノ水深ヲ有ス

Shalu rocks ノ最高岩ト北東岩トノ間及ヒ Shalu rocks ト Pu pi san トノ間ニ在ル水道ハ無碍ナレトモ船舶ハ之ヲ通航セサルヲ可トス〇南方ヨリ來リテ岱山水道[Fai shan channel]ニ赴カントセ Andrews rock (一一二〇頁ヲ見ヨ)ヲ避クル爲メ Pu pi san ニ接航シツ、其ノ西方ヲ通過スヘシ

Shalu rocks ト其ノ西方ニ在ル諸島ハ洛伽島[Lo ka]燈臺ノ紅光分弧ニヨリ照ラサル、ト雖モ此ノ明弧ノ東方限界ハ Shalu rocks ノ至近ヲ通過スルコトニ注意スルヲ要ス

Pu pi san

Isthmus island ヨリ北東方二哩 Shalu rocks ヨリ西北西方一哩ニ在リ長一鏈半幅約百五十碼ニシテ高一五二呎ノ顯著ナル山頂ヲ有シ雜草茂生ス

Jau islet

Pu pi san ヨリ二九四度五〃ニシテ形狀及ヒ面積ハ略 Pu pi san ニ近似ス〇密接セル二箇ノ小岩アリ七呎干出ス又此ノ嶼ヨリ北方一哩ニシテ淺灘擴延ス〇岱山水道ニ赴カントスルトキハ此ノ嶼ヲ南西方ニ看過スヘシ

舟山島北岸

Chenan point (一一二頁ヲ見ヨ) ヨリ Kwei channel (クウエイ水道) ニ至ル七哩間ノ海岸ハ北西方ニ向走シ且深ク彎入シテ數箇ノ泥底灣ヲ形成ス

菜島 {Tsaet}

Chenan point ヨリ北方四分三哩ニ位シ北東、南西ノ長一哩。幅約四鏈ニシテ高各約六百呎ノ顯著ナル二山アリ〇島ノ西坡ハ耕地ナルモ東坡ハ極メテ峻峻ニシテ雜草茂生ス〇島ノ北角至近ニ Hwa islet アリテ此ノ嶼ノ北角ヨリ北方一鏈半以内ニ二、三ノ露岩アリ

密圓島 {Mei yun} (北緯三〇度五分東經一二二度一九分)

菜島ノ東部ヨリ東方三鏈ニ位シ其ノ間ニ深水道アリ北々西、南々東ノ長四鏈半幅二鏈半ニシテ高三八二呎ノ顯著ナル山頂ヲ有ス〇島内ニハ少數ノ住民アリ

密定嶼 {Mei ting}

密圓島ヨリ東南東方八鏈ニ位シ長二哩幅二鏈高一四六呎ノ小嶼ニシテ其ノ西方及ヒ北方ノ周圍約三鏈間ハ險惡ナリ

Faves rock

密定嶼頂ヨリ七六度四鏈半ニ在ル高二十七呎ノ岩ニシテ其ノ南方一鏈マテ淺灘延出ス

Jau islet - Faves rock トノ間ノ水道ハ如何ナル吃水ノ船舶ニモ安全ナレトモ Faves rock ト密定嶼トノ間ノ水道及ヒ密定嶼ト密圓島トノ間ノ水道ハ通航スヘカラス

Fossett rock

Hwa islet ノ附近ニ在ル高三十九呎ノ北岩ヨリ二九度四鏈ニ在リテ水深二尋ヲ有シ岩周ハ水深十尋乃至二十五尋泥底ナリ〇此ノ岩ハ潮流ノ強烈ナル間ハ渦流ヲ生スルヲ以テ明ラカニ認ムルヲ得ヘシ

Fossett rock - 密圓島 {Mei yun} トノ間ノ中央ニ高四呎ノ一岩アリ

Thornton island

菜島 {Tsaet} ヨリ西北西方三哩ニ位シ長五鏈半幅五鏈ニシテ低潮ノ時ハ舟山島ニ連結ス〇此ノ島ハ高三

八七呎ノ顯著ナル山頂ヲ有シ該山頂ニ墻壁ヲ繞ラセル廟宇アリ
島内ハ耕種セラレ島ノ南側ニハ一村落實アリ○島ノ北東方約半哩以内ニ高六十四呎嶼、干出六呎岩及ヒ
數多ノ險惡地アリ

Kau pei

密圓島(Mei yun) ヨリ零度五哩ニ在ル雙岩ニシテ高潮ノ時ハ兩岩間ニ水道ヲ生シ小舟ヲ行ルニ充分ナ
リ此ノ岩ハ南北ノ長一鏈半高七十六呎ニシテ岩頂ハ雜草茂生ス

Shio Kau pei

Kau pei ヨリ西北西方四鏈ニ位シ南北ノ長一鏈高二十八呎ニシテ其ノ中央部ノ罅隙ハ偏南東或ハ偏北
西ノ方位ニ望ム時ハ顯著ナリ○此ノ岩ヨリ東方一鏈半ノ處ニ水深三尋ノ一尖岩アリ
Kau pei ノ周圍ハ潮流急烈ニシテ且不定ナルカ故ニ帆船若クハ汽力弱キ汽船ハ此ノ二岩ヨリ半哩以内
ニ近寄ルヘカラス

Ryrie rock

Shio Kau pei ヨリ二八〇度一〇〇哩ニ在ル水深三尋半ノ尖岩ニシテ其ノ周圍ハ水深九尋乃至十五尋泥底
ナリ○此ノ岩ハ其ノ位置ヲ示ス何等ノ徵候ナシ

Mung du san(北緯三〇度一二分東經一二二度一五分)

Shio Kau pei ヨリ二九一度二〇〇哩ニ位シ闊二鏈半ノ嶮峻ナル岩嶼ニシテ高一〇一呎○其ノ東側ハ險崖
ヲ成シ北東角ヨリ四分三鏈マテ一岩灘斗出シテ其ノ外端ハ十呎干出ス○此ノ嶼ヨリ南東方二鏈半ニ
Ta chio ト稱スル壞裂セル裸岩アリ南北ノ長一鏈半高四十呎ニシテ之ト嶼トノ間ハ險惡ナリ
Ta chio ヨリ八九度三鏈半ノ處ニ Ryder rock ト稱スル水深五呎ノ一尖岩アリ此ノ岩ト Ta chio rock トノ
間ニ又水深一尋半ノ一岩アリ

Chuma kat chi

Mung du san ヨリ西北西方六鏈半ニ在ル高八十六呎ノ小嶼ニシテ其ノ南東側ノ外ハ約一鏈マテ險惡ニ
シテ岩礁ニ圍繞セララル

長塗島{Chang tau}

大長塗島[Chang tau major] 及ヒ小長塗島[Chang tau minor] ノ二島ヨリ成リ其ノ間ヲ分隔スル海峡ハ
颶風ヲ避ケ得ヘキ最良港ニシテ汽船ノ入港ニ困難ナシ

大長塗島[Chang tau major]

東西ノ長約七哩半幅二鏈乃至三哩アリ其ノ最高峯ハ高九四〇呎ニシテ島ノ中央附近ニ位ス○島ノ北岸
附近ニ Wasp island アリ東西ノ長九鏈半幅一鏈乃至二鏈半高二三三呎ニシテ之ヨリ西方八鏈乃至一哩
ニ北東、南西ノ長三鏈ノ一岩礁アリ Hornet's ト稱シ八呎乃至十呎干出ス

大長塗島ノ南岸附近ニモ數箇ノ嶼岩アリ

Ing longa

大長塗島 [Chang tau major] ノ最高峯ヨリ一六四度該島ノ南岸ヲ距ル六鏈ニ在ル「ピラミッド」形嶼ニシテ闊約四分三鏈高九十四呎ナリ○此ノ嶼ノ南東側ニ高五呎岩アリ

Ing longaノ北東方ニテ水深三尋乃至六尋ノ處ニ西ヨリ北ヲ經テ東北東ニ至ルマテヲ保障スル錨地アリ

Grass island (草島)

Ing longaヨリ西方四分三湮ニ位シ闊半湮高三四九呎○此ノ島ハ長塗島ト殆ト同色ニシテ且之ニ密接スルカ故ニ一離島ト見ユス

Brenan rock

Kau pei ヲリ一八度一 $\frac{1}{2}$ 湮Grass island (草島)ヨリ南方約九鏈ニ在ル尖岩ニシテ水深二尋周圍至近十二尋乃至十七尋泥底ナリ○此ノ岩ハ破浪セサルノミナラス他ニ其ノ位置ヲ知ルノ一兆候ナシ

Black rocks (黒色列岩)

大長塗島 [Chan tau major] ノ南西角ヨリ南方二 $\frac{1}{2}$ 鏈ニ高一三七呎ノ一嶼 (北緯三〇度一三分東經一二二度一七分)アリ而シテ Black rocks ハ此ノ嶼ヨリ一六四度ニ向ツテ半湮マテ延出シ其ノ數十三アリ○此ノ群岩中ニアリテ最高且最大ノモノハ高二十九呎ニシテ此ノ群岩ノ最南岩ヨリ北東方一鏈ニ位シ其ノ

外側ニハ隱没スル三箇ノ岩アリ

Fuller rock

最高 Black rock ヲリ二六四度五鏈半ニ在リ水深一 $\frac{1}{2}$ 尋○高一三七呎嶼ト Chua bek san トノ間ハ Fuller rock ノ北方ニ至ルマテ淺灘擴延ス

Chua bek san

高一三七呎嶼ヨリ西方半湮 Yua san ヲリ南方四分三鏈ニ在ル狹長嶼ニシテ北東、南西ノ長四分一湮高一〇九呎○此ノ嶼ハ奇形ナル長裂罅ヲ有シ偏北西及ヒ偏南東ノ方位ニ見ル時ハ透視シ得ヘシ○嶼ノ南角ヨリ西方四分三鏈ノ處ニ干出七呎ノ一岩アリ

Yua san

大長塗島ノ南西角ヲ距ル二鏈ニ在リ東北東、西南西ノ長六鏈幅六十碼乃至二鏈ニシテ高二九一呎ノ顯著ナル山頂ヲ有ス○島ヨリ北西方約六鏈マテ Yua san spit ナル一沙堆擴延ス又此ノ沙堆ノ西端ニ密接シ島ノ南西角ヨリ北西方七鏈ノ處ニ Fung shui rock アリ高六呎ニシテ其ノ北西側ハ陡界ナリ○Yua san ト本島トノ間ニハ舟艇水道アリ

小長塗島 [Chang tau minor]

東西ノ長三 $\frac{1}{2}$ 湮幅三鏈乃至二湮島頂ハ島ノ北西部ニアリテ高九七六呎陡險ニシテ顯著ナリ○此ノ島ハ

人口多ク其ノ南側ニ數箇ノ村落アリ

Baylis rock

小長塗島ノ南西角ヨリ西方二鏈半ニ在ル小岩ニシテ水深四呎

Mitchell rock

小長塗島ノ北西角ヨリ西方二鏈ニ在ル小岩ニシテ水深四呎

岱山島{Tai shan}

小長塗島ノ西方ニ位シ該島トハ岱山水道{Tai shan channel}ニ由リテ相隔ツ東西ノ長八湮半Castle rockニ近キ北岬ヨリPu isletノ内方ナル南岬マテノ幅六湮半アリ○此ノ島ハ二部ニ分レ唯低潮ノ時ニ於テ連結ス兩部共ニ山丘多ク其ノ最高峯ハ南東端ニ近ク位シ高八二二呎ニシテ顯著ナラス東岸ハ概ネ南北ニ馳走スレトモ灣入シテ數箇ノ灣ヲ形成シ泥灘填充ス

岱山島ノ南岬附近ニ高二二五呎ノPu islet高一一二二呎ノTa pu ma islet及ヒ高一一〇一呎ノYa pu ma isletアリ何レモ峻峻ナル岩嶼ニシテ雜草茂生ス○此等諸嶼間ノ水道ハ短舟ノ通行ニ適スルノミ○Pu islet(北緯二〇度一四分東經一一二二度一四分)ノ南方及ヒ南西方二鏈以内ニハ高三十五呎、八十呎及ヒ九十呎ノ三小嶼アリ

安素島{Gansu island}及Maxwell island

岱山水道{Tai shan channel}ノ北口ニ於テ岱山島ノ東角ト小長塗島ノ北西角トノ間ニ在リ○安素島ハ東西ノ長四鏈半幅二鏈ニシテ高二二二呎ノ顯著ナル島頂ヲ有ス○Maxwell islandハ安素島ノ東方約四分一湮ニ位シ東西ノ長二鏈高一七呎其ノ南西角ヨリ西方一三鏈マテ擴延スル水上岩アリ該兩島ヨリ南西方六鏈マテ水深五尋ヨリ淺キ泥堆擴延ス Maxwell islandノ東角ヨリ東方約四分三鏈ニ一岩アリ又同角ヨリ北方一鏈半ニモ一岩アリ此ノ二岩ハ各二尋ノ水深ヲ有ス

Singleton spit

安素島ヨリ北東方ニ斗出セル黑色堆ニシテ其ノ外端ニハ安素島頂ヲ二三五度一湮ニ望ム處ニ三三尋ノ水深アリ

Devils rock

岱山島ノ北東角ヲ距ル一鏈ニ在リ高六十三呎ナル黑色ノ圓錐形岩ナリ○此ノ岩ノ南々東方半湮ノ處ヨリ東南東方ハ四鏈間水深二尋半ノ一堆擴延ス

Primmer rock

Castle rockヨリ九六度一三湮ニ在リ水深五呎ヲ有シ常ニ渦流アルヲ以テ認メ得ヘシ○Dumb bell islet(亞鈴嶼)(北緯三〇度一二二分東經一一二二度四分)ヲ Castle rockノ北方一一七一度ニ開キテ進メハ Primmer

rockノ北方約半三鏈ノ處ニ導キ大長塗島〔Chang tau major〕ノ最高峯ヲ Devils rockノ北東方一三一一度ニ開キテ進メハ Primmer rockノ北東方三鏈半餘ノ處ニ導ク

Castle rock

岱山島〔Tai shan〕ノ北岬ヨリ北々西方ニ向ヒ約一ノ二哩間ニ擴延セル六嶼アリ Castle rockハ其ノ外方嶼ニシテ闊一ノ二鏈高二〇四呎甚タ顯著ニシテ其ノ北側ハ陡險ナリ〇此ノ岩ハ偏東或ハ偏西ノ方位ニ望ム時ハ其ノ頂ニ城砦ノ存スルカ如キ觀ヲ呈ス

Castle rock 附近ニハ闊二哩乃至三哩ノ一深潭アリテ二十尋乃至二十八尋ノ水深ヲ有ス〇此ノ地方ノ潮流ハ大潮ニハ四節乃至六節ニ達シ渦卷及ヒ渦流ヲ起スカ故ニ該岩ヨリ半哩ノ間隔ヲ採リテ通航スヘシ

岱山水道〔Tai shan channel〕

小長塗島〔Chang tau minor〕ト岱山島トノ間ニ在リ南北ノ長四哩幅七鏈乃至一ノ二哩ニシテ其ノ航路ハ水深八尋乃至三十九尋泥底ナリ〇小長塗島南西角附近ノ水道ハ Baylis rockノ爲メニ七鏈半ニ減縮シ水道ノ北端ハ安素島 Maxwell island 及ヒ此ノ二島ノ南西方ニ擴延セル泥堆ニ依リテ其ノ北西側ヲ成シ Mitchell rockニ依リテ其ノ南東側ヲ成シ其ノ間七鏈ニ減縮ス〇此ノ水道ハ航行ニ注意ヲ要スレトモ汽船ニハ必要ナル航路ニシテ長塗港ニ到ルヲ得ヘシ

潮流

此ノ水道ニ於ケル北向流ハ高潮前約三時ヨリ高潮後約三時マテ(二七九頁ヲ見ヨ)南向流ハ高潮後約三時ヨリ次ノ高潮前約三時マテ流走シ潮流ノ速度ハ四節乃至五節ナリ

針路法

南方ヨリスル針路法

Pu pi san 及 Kau pei 及 Shio Kau pei トノ間ノ中央一三三度ニ望ミテ近寄ルカ或ハ若シ Pu pi san ヲ視認シ得サル時ハ Kau pei ヲ一三〇度ニ望ミテ航進シ小長塗島南西角ヨリ西方一鏈ニ在ル嶼ヲ安素島〔Gansu island〕ノ西端ト一線三五三度ニ望ム時ハ該目標ヲ保チテ航進スヘシ而シテ長塗港〔Chang tau harbour〕ニ入ラントスル船ハ Fung shui rock ヲ正横ニ見ル處マテ航進シ次イテ二七四頁ニ記載セル針路法ニ依リテ入港スヘシ

岱山水道ヲ通過セントセハ Fung shui rock ヲ距ル四分一哩ノ處ヨリ針路ヲ北西方ニ轉シ Baylis rock ヲ避クルタメ Yua san 頂ヲ Fung shui rock ノ南方ニ開キテ航進スヘシ而シテ Maxwell island ノ東端ヲ小長塗島ノ西端ヨリ僅カニ開視スル處ニ來ラハ水道ノ中央ヲ保航シ Maxwell island ノ東端ヲ四〇度ニ望ミテ之ニ向進シ同島ヲ二鏈以外ノ距離ニテ航過セハ北東方ニ轉針シ Castle rock 及 Devils rock ヲ開視シ得ルマテ航進スヘシ

Mung du san ノ西端ヲ小長塗島ヨリ開キテ之ヲ一八四度ニ視テ進メハ Mitchell rock ノ西方ヲ通過シ Wasp island ヲ Cockchafer islet ノ北方ニ開キ之ヲ八八度ニ視テ進メハ該岩ノ北方ヲ通過シ得ヘシ 小長塗島西端ヲ Maxwell island ヲ東方一九七度ニ望ミテ進メハ Singleton spit ノ東方ヲ通過スヘシ

北方ヨリスル針路法

小長塗島{Chang tau minor}ノ北西端ヲ二一四度ニ望ミテ航進シ Maxwell 及ヒ安素(Gansu)二島ノ各北端 ヲ一線ニ視ル時ハ約二四二度ニ轉針シ Mung du san ノ西端ヲ小長塗島ノ西端ヨリ開視スル處マテ航進 スヘシ

次イテ該地點ニ達セハ水道ノ中央ヲ航進シ Baylis rock ノ近傍ニ來レル時ハ注意シテ Maxwell island ヲ 長塗島ニ依リテ閉ツヘカラス而シテ Fung shui rock ヲ Yua san 頂ト一線ニ望ミ得ル處ニ達セハ Pu pi san ヲ Kau pei Shio Kau pei トノ中間ニ保視スルカ或ハ若シ Pu pi san ヲ認メ得サレハ Kau pei ヲ一三〇度 ニ保視シテ航進シ Black rocks(黑色列岩)ノ最高岩ヲ四二度ニ望ミ得ル處ニ到ルヘシ

西方ヨリ來ル時ハ岱山水道ヲ開視シ得ルマテハ Castle rock (北緯三〇度二一分東經一一二二度一〇分)ヲ Devils rock ノ北方ニ開キテ進ムヘシ

長塗港{Chang tau harbour}

大長塗島[Chang tau major]ト小長塗島[Chang tau minor]トノ間ニ成レル海峡ニシテ優ニ颶風ヲ避ク

ルニ適シ揚子江口附近ニ於ケル最良港ナリ〇此ノ港ハ全ク陸地ニ抱擁セラレ東北東、西南西ノ長二哩 半幅一鏈半乃至三鏈水深五尋乃至十三尋ニシテ約二十隻ノ船舶ハ單錨ニテ泊スルヲ得〇最好錨地ハ港 ノ中央ニ在リテ此處ノ幅ハ二三鏈ナリ

颶風ノ際單錨泊スレハ潮流ノ爲メニ擲錨スヘキカ故ニ此ノ時ハ潮流ノ上下ニ各、四十尋乃至五十尋ノ 錨鎖ヲ出シテ雙錨泊スルヲ要ス〇此ノ港ノ兩岸ハ泥ヨリ成リ且陡界ナルヲ以テ若シ錨鎖ノ切斷スルカ 如キコトアルモ船體ニ危害ヲ及ボスコトナシ

此ノ港ハ海濤ノ侵入セシコトナシト雖モ颶風ノ近接スル時及ヒ其ノ通過スル間ハ China Pak san ヲ繞リ テ偏東濤滾來シ Yua san spit 上ニ破浪ス

長塗港燈臺

長塗港東口西側ノ小島(一二六呎)上ニ設ク〇白塗六角形煉瓦造塔〇不動白光燈〇燈高高潮面上二三二 呎半〇光達距離約三哩〇私設(本島漁夫ノ維持ニ屬ス)〇此ノ燈臺ハ夜間東口ヨリ長塗港ニ入ルノ好目 標ニシテ毎年五、六、七、ノ三箇月間點火ス

水利

吃水二十四呎ノ船舶ハ長塗港ニ入泊シ得ヘシ〇吃水十六呎ニシテ稍、短小ナル船舶ハ何レノ口ヨリ入 港スルモ可ナリト雖モ大ナル船ハ岱山水道ヨリ入港セサルヘカラス蓋シ東口ハ曲折ノ急銳ナル處アリ

テ強烈ナル潮流ニ際シ大船ヲ操縦スルニ困難ナレハナリ

潮及潮流

長塗港ノ西口ニ於テハ朔望高潮十時十四分、大潮升十二呎、小潮升九呎○最高潮ハ朔望後二日ニ起ル潮流ハ港ノ方向ニ流走シ東向流ハ高潮前約三時ヨリ高潮後三時マテ、西向流ハ高潮後三時ヨリ次ノ高潮前三時マテ流走シ其ノ速度ハ大潮ニ二節乃至三節ナレトモ西口ニテハ潮流ノ速度大潮ニ五節ニ達ス

針路法

長塗港(北緯三〇度一五分東經一二二度一七分)ヲ出入スルニハ小船ハ潮時ニ拘ラス兩口ノ何レヨリモナシ得ルト雖モ長二〇〇呎以上ノ船ハ憩流時ニ於テ爲サ、ルヘカラス

岱山水道ヨリ入港スル針路法

西口ニ向ツテ四八度ニ航進シ Fung shui rock ヲ半鏈乃至一鏈ノ間隔ニテ南東方ニ看過スヘシ(横流スル潮流ニ對シ注意スルヲ必要トス)次イテ Yua san spit ヲ避クル爲メ Fung shui rock ノ北端ヲ Ya pu ma ノ南端ト一線二二六度ニ船尾ニ望ム處ニ到リ Fung shui rock ノ北東方七鏈ニ在ル岩角ヲ四分三鏈ノ間隔ニテ北西方ニ看過スヘシ而シテ小長塗島 [Chang tau minor] ノ南側ハ陡界ノ泥岸ナルヲ以テ之ニ沿航シ大長塗島 [Chang tau major] 西端ノ北西部附近ニ在ル干出十呎ノ一岩ヲ通過セハ水道ノ中央部ニ到リ魚柵及ヒ漁網ニ達セサル前ニ投錨スヘシ該漁柵及ヒ漁網ハ之ヨリ東口ノ方ニ當リテ大長塗島廟宇

ノ前面ニ在リ○Fung shui rock ノ前面ニテハ可航水道ノ幅約一鏈半ナリ

東口ヨリ入港スル針路法

東口ハ海方ヨリ視認シ難シ而シテ東口ニ向進スル船ハ衢山島 [Tau san] 頂ヲ船尾零度ニ望ミテ航進スヘシ○東口水道ハ小長塗島ノ北東側附近ニアル高一二六呎島ト大長塗島圓崖角トノ間ニ在リテ其ノ幅三鏈ニ過キス而シテ船ハ該圓崖角ニ稍、近接シテ入り次イテ水道ノ中央ヲ進ミ漸次ニ針路ヲ西方ニ轉シテ小長塗島ノ東角ヲ繞過シ港ニ向ツテ水道ノ中央ヲ航上スヘシ

東口ニ於テハ其ノ最淺部ハ門洲上ニ在リテ水深三尋ナリ○航路ノ最狹部ハ曲折ノ最モ急ナル處ニシテ幅二五〇碼ニ過キス而シテ此ノ急折部ヲ通航スルニハ操舵ニ至大ノ注意ヲ要ス○東方ヨリ此ノ口ニ近寄ラントスルニハ衢山島頂ヲ零度ニ望ム地點ニ達スルマテハ Hornets rock ヲ避クル爲メ Wasp island ノ北端ヲ九〇度以南ニ保視スヘシ

東口(北緯三〇度一六分東經一二二度一九分)ヨリ入港スルニハ港口水道ヲ發見スルニ困難ナルト曲折部ノ狹隘且急銳ナルトノ他尙ホ漁舟常ニ航路上ニ多數群集シ漁網ハ大長塗島ノ廟宇ノ前面ニ於テ港幅ノ半ハマテ展張シアリテ最好錨地ニ達スル前ニ此等ヲ通過セサルヘカラス
五、六、七ノ三箇月ハ漁舟港内ニ群集シ或時ハ二、三〇〇隻ノ多キニ上ルコトアリ其ノ乗員ハ每隻平均十人ト若干ノ小童トナリ

蘭秀島 [Su shan island]

[Thornton island (二六三頁ヲ見ヨ) ヨリ北西方四哩ニ位シ南北ノ長三^三哩最大幅二^三哩ニシテ島内山丘多ク高六七六呎ナリ○島ノ北西方ハ水深三尋ヨリ淺キ泥平灘擴延シテ大謝山島 [To go san] ノ南西角ヲ距ル一八八度一^三哩ノ處ニ達ス○島ノ周圍ニハ數箇ノ島嶼アリ其ノ中高一五九呎及ヒ一九〇呎ナル一箇ノ Harty islets ハ該島ノ東端ヲ距ル一鏈半ニ在リテ泥平灘ニ由リテ連結ス○島ノ南東方ハ水深漸次三尋マテ増加スル一堆アリテ二^三哩ノ處マテ擴出ス

磨恩島 [Moun]

Harty islets ヨリ北方半哩ニ位スル二島ニシテ東島ハ南北ノ長三鏈幅四分三鏈高一四呎西島ハ東北東、西南西ノ長六鏈幅二鏈高一六二呎ナリ西島ノ北西角ヨリ一鏈半マテ一礁擴延ス○西島ノ南西角ヨリ三二〇度二鏈ノ處ニ水深二呎ノ一岩アリ

Herald islets

磨恩島ヨリ西方殆ト一哩ニ在ル三岩ニシテ其ノ最高岩ハ高七十二呎○Herald isletsノ北方及ヒ北西方ニ Hamlyn rocks アリ此ノ群岩ハ尖岩ヨリ成リ水道ニ近キ二岩ハ一〇五度及ヒ二八五度ノ方向ニ二^三鏈ヲ隔テ、對位シ東岩ハ高一呎ニシテ其ノ北方約一鏈ニ水深一尋半ノ一岩アリ西岩ハ三呎干出ス
蘭秀島ノ北西岸附近ニ數箇ノ岩石アリ

龜山島 [Kui san]

蘭秀島ヨリ北方約一哩ニ位シ北西、南東ノ長一哩半幅一^三哩ニシテ高六二八呎ノ顯著ナル圓頂ヲ有ス

Collinson island

龜山島ヨリ東方殆ト三鏈ニ位シ北西、南東ノ長半哩幅一鏈半高一五三呎ナリ○島ノ北端附近ニハ高七十二呎ノ一嶼アリテ岩石ニ由リテ連結ス

Gummer rock

龜山島ノ北東角ヨリ東方二鏈 Kau ding pass 東端ノ殆ト中央ニ在リ水深二呎ノ尖岩ニシテ其ノ周圍至近ハ水深二十二尋乃至四十一尋泥底ナリ○此ノ岩ハ激湍ヲ起スコトナク又破浪セサルヲ以テ其ノ位置ヲ認メ難シ

Byjega rock (北緯三〇度一四分東經一一二度一〇分)

龜山島ヨリ北西方三鏈 Kau ding pass ノ西端附近ニ位シ水深三尋半ヲ有シ周圍ハ水深十七尋乃至十九尋ナリ

小謝山島 [Shio Go san]

龜山島ヨリ北西方六鏈ニ在ル闊約一鏈半高一〇呎ノ一嶼ニシテ其ノ北東方四鏈ノ處ヨリ東北東方四鏈ノ間ニ連互スル三岩アリ其ノ中央岩ヨリ南方一鏈ノ處ニ高八呎ノ一岩アリ

小龜山島 [Shio Kui san]

小謝山島ヨリ北西方三鏈ニ在リ高一八八呎又小龜山島ヨリ西方半湮ニ高一三七呎ノ To chisan アリ
To chisan ヨリ南方一 $\frac{1}{2}$ 鏈ノ處ニ高二十八呎ノ一岩アリ其ノ西側ニ一淺灘アリ

Kau ding pass

岱山島 [Tai shan] ト龜山島 [Kui san] トノ間ニ在ル航門ニシテ岱山島南岸ノ Kau ding town ヨリ其ノ名
稱ヲ得タリ○此ノ航門ハ汽船ノ航行ニ適ス

Gunner rock ト龜山島トノ間ハ水道ノ幅一鏈半ナリ其ノ中央ハ水深三十九尋泥底ニシテ潮流ノ速度ハ
月齡及ヒ潮時ニ應シ五節乃至八節ナリ○尙ホ次頁ヲ見ルヘシ

Bujega rock ト龜山島トノ間ハ水道ノ幅二 $\frac{1}{2}$ 鏈ニシテ其ノ中央ハ水深十五尋乃至二十四尋泥底ナリ
此ノ航門ニハ常ニ渦流アリ

此ノ航門ヲ航行スルニハ龜山島岸ニ接航スヘシ

龜山航門 [Kui san pass]

龜山島ト蘭秀島 [Su shan island] ノ北方ニ散在スル岩嶼トノ間ニ在リ Kau ding pass ニ比スレハ稍ニ良好
ニシテ汽船ノ航行ニ適ス○其ノ最狹部ハ Hamlyn rocks ノ前面ニシテ幅三鏈水深十九尋乃至四十八尋ナ
リ

潮流ノ速度ハ月齡及ヒ潮時ニ應シ五節乃至八節ニシテ強烈ナル渦流及ヒ渦卷ヲ起ス○尙ホ次頁ヲ見ル
ヘシ

Kwei channel

蘭秀島ノ南方ニ在ル水道ニシテ龜山航門ニ劣レリ○此ノ水道ノ北側ニハ Grainislets 水深二尋ヲ有スル
Molynaux rock 及ヒ蘭秀島ノ西角ヨリ西方約一湮半間擴延セル三嶼アリ南側ニハ橄欖角 [Kalan point]
ヨリ北西方ニ擴延セル一連ノ岩嶼アリ○橄欖角附近ノ最狹部ハ水道ノ幅僅カニ四鏈ニシテ潮流ハ甚タ
急烈ナリ

橄欖角ヨリ舟山島ノ北西岬ニ至ル直條距離ハ十湮ナリ此ノ海岸ハ深ク彎入シ能ク耕種ヲ施シアリ
潮流

Kau ding pass 龜山航門及ヒ Kwei channel ニ於テハ西向流ハ長塗港西口ニ於ケル高潮前約三時ヨリ高潮
後三時マテ流走シ東向流ハ同處ノ高潮後約三時ヨリ次ノ高潮前三時マテ流走ス

大謝山島 [To go san]

龜山島 [Kui san] ヨリ西方一 $\frac{1}{2}$ 湮ニ位スル狹長島ニシテ北東、南西ノ長一湮半其ノ南部ノ高三四四呎ナ
リ○島ノ北西方ハ約一 $\frac{1}{2}$ 湮マテ泥堆及ヒ淺灘擴出シ淺灘ノ外端附近ニ高八十六呎及ヒ一〇一呎ノ Read
islets アリ○Read islets ノ南方三鏈ニ高一六八呎ノ一嶼アリテ其ノ北西方一鏈半及ヒ南東方四分一湮ニ

淺灘アリ

Shio Hui pei

Read islets ヲリ三〇八度一湮半ニ在ル高六十四呎ノ嶼ニシテ其ノ西方二鏈マテ淺灘擴出ス

Hui pei

Shio Hui pei ヲリ二七七度一湮半ニ在ル高九十呎ノ嶼ニシテ其ノ西側ノ外ハ周圍一鏈半マテ淺灘擴延ス

Cluster islands

二島ト數箇ノ岩石ヨリ成レル群島ニシテ Read islets ト Chang pei トノ殆ト中央ニ位ス〇此ノ群島中ノ北東島ヨリ三一四度四鏈ニ水深四尋ノ岩灘アリ周圍水深シ

長白島 {Chang pei}

蘭秀島 [Su shan island] ヲリ西方四ノ湮ニ位シ長二ノ湮、幅一ノ湮ニシテ島内山丘多シ其ノ最高峯ハ高八一二呎ニシテ顯著ナリ〇島内ニ數箇ノ村落アリ〇島ノ南方ヲ走レル水道ハ幅約半湮ナレトモ水深三ノ尋及ヒ四ノ尋ノ二岩ヲ有シ且潮流急烈ニシテ渦流ヲ起ス〇島ヨリ北西方四鏈ノ處ニ高一六呎ノ一岩アリ又之ヨリ尙ホ北方二鏈ノ處ニ高四十五呎ノ一岩アリ

馬目山島 {Maum shan}

舟山島ノ北西岬ヨリ北西方六鏈ニ位シ干出泥平灘ニ由リテ該島ニ連結ス〇此ノ島ハ南北ノ長二湮半、幅二湮ニシテ高九八七呎ノ顯著ナル島頂ヲ有ス〇島ニハ住民散居ス

Crack island (北緯三〇度一二分東經一二一度五六分)

馬目山島ノ北西角ヨリ北西方八鏈ニ在ル岩島ニシテ長四鏈幅一〇〇碼乃至二鏈高一五九呎〇島ノ北端至近ニ高四十六呎ノ岩嶼アリ低潮ノ時ハ該島ニ連結ス

Crack island ト馬目山島トノ間ノ水道ハ深シト雖モ馬目山島ヨリ北西方ニ擴延セル泥嘴ノ爲メニ其ノ幅四鏈ニ減縮ス

Dunster ville islands

馬目山島ヨリ北西方四湮ニ位スル群島ニシテ一島四嶼ヨリ成リ北東、南西ノ長六鏈幅一鏈高一四七呎島ヨリ南東方半湮及ヒ北西方三鏈マテ淺水ノ泥堆擴延シ島頂ヨリ二七五度四鏈ノ處ニ水深三尋ノ一尖岩アリ

潮流

Dunster ville islands 間ヲ流走スル潮流ハ急烈ニシテ高潮前約四時半ヨリ高潮後一時半マテ西方ニ、高潮後約一時半ヨリ次ノ高潮前四時半マテ東方ニ流走ス此等ノ潮時ハ概測ニ過キスシテ著シキ不等アリ

漁柵

Dunsterwill island ヨリ北西方約四哩乃至五哩ノ間ニ漁柵アリト云フ

Ya do dong

岱山島 [Tai shan] ヨリ西方半哩ニ位シ闊約一ノ三哩高五一四呎ニシテ高潮ノ時ハ三部ニ分離ス○島内ニハ數多ノ石材採掘所アリ○島ノ南部ヨリ西方約二鐘ノ處ニ六呎干出スル一岩アリ

Drew rock

Ya do dong 頂ヨリ二〇三度一哩半ニ在ル水深二呎ノ一尖岩ニシテ其ノ周圍至近ハ水深五尋乃至六尋泥底ナリ○此ノ岩ハ水面ノ極メテ平靜ナル時カ或ハ潮流急烈ナル時ニ非サレハ其ノ位置ヲ知ルニ由ナシ
Kestrel rock (北緯三〇度一七分東經一二二度二分)

Ya do dong 頂ヨリ二三八度一ノ三哩ニ在リ三呎干出ス

Becher islets

Ya do dong ヨリ西南西方一ノ三哩ニ在ル高一三六呎及ヒ一五二呎ノ二嶼ニシテ一鐘ヲ隔テ、東西ニ相對ス此ノ列嶼中ノ東ニ在ル大嶼ヨリ北西、南東ニ約二鐘マテ淺灘擴延ス
Becher islets ヨリ約三四五度一ノ三哩及ヒ一ノ三哩ニ高二十四呎及ヒ九十一呎ノ二岩アリ

Ya do dong pass

Ya do dong ト岱山島トノ間ニ在ル長一ノ三哩、幅四鐘ノ水道ナリ水深ハ七尋乃至二十四尋ニシテ最深部

ハ該水道ノ北部ニ在リ○此ノ水道ハ岱山島ヨリ Ya do dong ノ北角ニ向ヒ距離半哩マテ泥嘴擴出スルカ故ニ航路ハ Ya do dong ノ東方ニ密接ス

岱山島ノ西角ヲ Shio Hui pei ノ中央ト一線一七五度ニ視レハ Hughes islands 中ノ西島ヨリ擴延セル淺灘ヲ東方約四鐘ニ看過シテ北方ヨリ此ノ水道ニ導ク○Ya do dong ノ北山(高三一〇呎)ヲ正横ニ視ルトキ一八八度ノ針路ニテ進メハ此ノ水道ニ導ク

Ya do dong ト Becher islets トノ間ニハ水深約四尋半ノ可航水道アリ

潮流

Ya do dong pass 内ノ南西流ハ長塗港ノ西口ニ於ケル高潮前二時半ヨリ高潮後二時半マテ流走シ北東流ハ同處ノ高潮後二時半ヨリ次ノ高潮前二時半マテ流走ス○潮流ノ速度ハ大潮ニ三節乃至四節ナリ

Hughes islands

此ノ二島中ノ西島ハ闊約半哩高二一五呎ニシテ Ya do dong ヨリ北東方約一ノ三哩ニ位ス○該島ノ北端ヲ距ル西方四鐘ニ一淺灘アリテ灘上ニハ數多ノ岩石アリ又此等岩石ヨリ南方四分三哩マテ水深三尋半乃至四尋半ノ一堆擴延ス○此ノ二島中ノ東島ハ西島ヨリ東北東方一ノ三哩ニ在リ東西ノ長半哩高二五八呎ニシテ水深一ノ三尋ノ礁脊ニ由リテ相連結ス○東島ノ東角ヨリ北方四分一哩ノ處ニ高三十三呎ノ一岩アリ又其ノ西方一ノ三鐘ノ處ニハ水深六呎ヨリ淺キ一岩アリ

Hughes islands ト南東方ナル岱山島トノ間ニハ幅殆ト半湮ノ可航水道アリ

錨地(北緯三〇度二〇分東經一二二度八分)

岱山島ノ北岸ニ於テ Castle rock ノ南西方一湮乃至二湮ノ處ニハ偏東ヨリ南ヲ經テ偏南西ニ至ル間ノ風ヲ保障スル水深十尋乃至四尋ノ錨地アリ然レトモ潮流ノ速度ハ三節乃至五節ニ達ス

Dumb bell islet (啞鈴嶼)

Ya do dong ヨリ北方三ノ湮ニ在リ長半鏈幅數碼高四十五呎ナリ此ノ嶼ノ南方一〇〇碼ノ處ニ水深五呎ノ一岩アリ

Skead islands

Dumb bell islet ヨリ三七度二ノ湮ニアル密接セル二小島ニシテ其ノ中高キモノハ高一四一呎ナリ

軍艦扶桑(舊)ハ明治三十四年三月九日(満月後第四日)ニ Skead islands ヲ繞航セシ際ハ West Volcano island (西火山島)ノ高潮時前四時十二分ナリシカ漲潮流(西流)強烈ニシテ其ノ速度三節ヲ下ラス島ニ接シテ激湍アリシト云フ

Mariner rocks

Skead islands ヨリ三五一度二ノ湮ニ在ル二尖岩ニシテ東南東、西北西ノ方向ニ一ノ鏈ヲ隔テ、相對シ岩上水深一ハ五呎一ハ三呎ナリ

Volcano islands (火山列島)

約十二箇ノ島ヨリ成レル群島ナリ

Uan san

Volcano islands 中ノ東島ニシテ北々東、南々西ノ長三湮半、幅一鏈乃至一湮ニシテ一帯ノ山脊ヲ成シ山脊中ニ數箇ノ著峯アリ其ノ最高峯ハ北方ニ在リテ高四九二呎〇島内ニ住民アリ

島ノ東岸ヨリ殆ト Becher islets ヲテ泥堆延布シ通常水深一尋乃至二ノ尋ナリ

潮

Uan san ニ於テハ朔望高潮零時十九分〇大潮升十二呎、小潮升八呎半

Shio Chisan

Uan san ノ西方一ノ湮ニ位シ概ネ干出スル一堆ニ由リテ Uan san ニ連結ス該堆上ノ最大水深一尋ナリ〇此ノ島ハ長八鏈幅一鏈半乃至五鏈ニシテ高四一一呎〇島ノ北方ニハ堆ニ由リテ連結スル高一九〇呎ノ一嶼アリ而シテ此ノ嶼ヨリ三〇二度二ノ湮ニ一群ノ岩嶼及ヒ淺水擴延ス其ノ中ノ北西嶼ハ高一四九呎ニシテ其ノ西方ニ深水アリ

Shio Chisan ノ北方ニ在ル嶼ノ東端ヨリ三四五度一ノ湮ニ高一一六呎ノ一嶼アリ尙ホ其ノ北方半湮ニ高八呎ノ一岩アリ

Shio Chisan ノ南角ヨリ一七一度一湮ニ高二十一呎ノ一岩アリ

West Volcano island (西火山島) 一名 U sing nao (北緯三〇度二一分東經一一一度五一分) Shio chisan ノ西角ヨリ三〇五度殆ト四哩ニ在ル長一鏈幅半鏈高六十三呎ノ黑色岩ニシテ二部ニ分レ其ノ北部ハ小ナリ

此ノ島ノ南方一鏈ニ相密接セル二岩アリ四呎干出ス又島ノ南方一鏈半ニ二呎干出スル一岩アリ

West Volcano island (西火山島) 燈臺

West Volcano island 頂ニ設ク〇黒塗、圓形塔、守燈房白塗〇毎二十秒ノ群明暗白光燈明十三秒、暗二秒、暗三秒、暗二秒〇燈高高潮面上九十三呎〇光達距離十五哩

霧警號(霧砲)

船舶ヨリノ霧警號ヲ聞クトキハ直チニ空砲一發ヲ放チ更ニ五分ヲ經テ空砲二發ヲ放ツ(此ノ二發間ノ特定間隔ハ一分ナリ)然ルニ尙ホ船舶ヨリ其ノ航行中ナルヲ報スル霧警號ノ聞ユルトキハ毎五分ニ此ノ特定間隔ヲ以テ空砲二發ヲ繰返スヘシ

潮及潮流

West Volcano island ニ於テハ朔望高潮零時十九分、大潮升十二呎、小潮升八呎半〇最高潮ハ滿月或ハ新月ノ後第二日ニ起ル〇太陰ノ最近點ニ在ル時ト新月ト相一致セシ時ハ十三呎ノ潮升ヲ見シコトアリ West Volcano island 附近潮流ノ速度ハ七節ニ達ス(二九九頁ヲ見ルヘシ)

軍艦扶桑(舊)ハ明治三十四年三月九日(滿月後第四日)ニ West Volcano island ヲ繞航セシトキハ高潮時前二時八分ナリシカ漲潮流ハ約二節ノ速度ヲ以テ北西方ニ流走シ又同月十九日(新月前一日)ニ殆ト高潮時ニ該島ヲ繞航セシカ約一節ノ北西流ヲ驗シ前後兩回共西方ニ壓流セラレタリト云フ

West Volcano island ノ南々西約六哩ノ處ニ於テ一群ノ漁棚ニ會セリ(明治三十九年七月軍艦秋津洲報告)

群岩

West Volcano island ヨリ南々東方約一哩ニ位スル群岩ニシテ其ノ最高岩ハ高三十八呎ナリ

Howlin rock

West Volcano island ヨリ二一二度五三鏈ニ在ル水深一尋半ノ尖岩ニシテ其ノ周圍ハ水深七尋乃至八尋泥底ナリ〇岩周ノ水色ハ險惡地タル徵候ヲ呈セス

Lake rock

West Volcano island ヨリ五〇度三鏈半ニ在ル點灘ニシテ灘上ニ二尖岩アリ五十碼ヲ隔テ、相對ス其ノ南東尖岩ハ水深三呎ヲ有シ北西尖岩ハ水深二尋ヲ有ス

水深

報告ニ據レハ West Volcano island ノ北方一哩半ヨリ北東方三哩間ニ圖載ノ水深ヨリモ淺キ水深アリト云フ

浪崗列島 {Lukon islands}

三島ヨリ成リ其ノ中ノ南西島ハ Two Brothers (二兄弟島) ヨリ三五七度十五湮半ニ位シ長約四分一湮幅一鏈高三一三呎ナリ

中央島ハ南西島ノ北東方一鏈半ニ位シ南北ノ長約半湮幅半鏈乃至四鏈高二八六呎○北東島ハ中央島ノ東方ニ接シテ位シ闊約二鏈高二四三呎○此ノ三島ハ孰レモ其ノ東側嶮峻不毛ナリ○此ノ列島ノ周圍附近ハ處々岩石延出シテ距岸約二鏈ニ達シ其ノ外側ハ水深シ○中央島ト南西島トノ間ニハ高九十九呎及ヒ六十六呎ノ二岩アリ

此ノ列島ニハ住民ナシト雖モ漁期中ハ漁夫來リテ最大島ニ假舎ヲ建設ス

Beehive rock (蜂巢岩) (北緯三〇度二二分東經一二二度四一分)

浪崗列島ヨリ二五四度十三湮ニ位シ高四十六呎ノ黑色亂形岩ナリ此ノ岩ヨリ東南東方一鏈半ノ處ニ七呎干出スル平頂岩アリ又北々西方三鏈半ノ處ニ水深一尋半ノ暗尖岩アリ

Balfour islands

衢山島 (Tsu san) ノ東方ニ位スル群島ニシテ六島ト數箇ノ小嶼及ヒ岩石ヨリ成リ其ノ東島ハ Beehive rock ヨリ二八三度十湮ニ當ル

群島中ノ最大島ハ Andrew island ト稱シ淡色ノ不正形島ニシテ北々東、南々西ノ長一湮半高五四八呎ナ

リ○ Andrew island ノ南西側ニ Worth harbour ナル淺水灣アリテ其ノ濱ニ一大漁村アリ此ノ港ハ或季節ニハ小舟群集シ時トシテ錨地ヨリ望見シ一、二〇〇隻ノ多數ヲ算スルコトアリ

Andrew island ノ西端ヲ三三四度距離四分三湮ニ望ム水深五尋乃至七尋ノ處ニ東ヨリ北ヲ經テ北西ニ至ル間ヲ保障スル好錨地アリ又群島中ノ南島ナル Francis island ノ南東方水深五尋乃至六尋ノ處ニ偏北風ヲ保障スル好錨地アリ

Hobson islands

Balfour islands ノ北東方ニ在ル三箇ノ小岩島ナリ○其ノ東島ナル Elgar island ハ Steep island 燈臺ヨリ三四六度十三湮ニ位シ高一九六呎ニシテ其ノ東方四分三鏈マテ岩壁擴延シ其ノ最外岩ハ高七呎ナリ○其ノ西島ヨリ西方二鏈ノ處ニ高四呎ノ一岩アリ○ Balfour islands ト Hobson islands トノ間ノ水道ハ幅約九鏈アリテ水深ク淺灘ナシ此ノ水道ハ時々汽船ノ通航スルコトアリト雖モ Elgar island ノ東方航路ヲ可ナリトス

Elgar island 燈臺

Elgar island ノ東方頂上ニ設ク○白塗、圓形、鋼鐵造塔○群閃白光燈ニシテ毎二十秒ニ三連閃光ヲ急發ス○燈高高潮面上二〇五呎○諸島ニ由リテ遮蔽セラル、處アリ○光達距離二十湮

Balfour passage

衢山島ト Balfour islands トノ間ニ在リテ七尋乃至二十四尋ノ水深ヲ有ス○Andrew island ノ西角附近ハ
航路ノ西側ニ Worth rock ト稱スル高二呎ノ一小尖岩及ヒ此ノ岩ノ西方三分一鏈ニ干出二呎ノ一岩アリ
又航路ノ東側ニ Worth rock ヲリ九〇度四鏈 Andrew island 西角ヨリ一鏈半ノ處ニ水深六呎ノ一尖岩ア
リ之カ爲メニ可航部ノ幅ハ三鏈半ニ減縮ス○此ノ水道ヲ通航スルニハ Worth rock ニ接航スヘシ

衢山島 {Tsu san}

東南東、西北西ノ長九哩、幅一哩乃至三哩半アリ其ノ最高峯(北緯三〇度二六分東經一二二度一九分)ハ
島ノ南西端ニ位シ高一、〇五四呎ニシテ峯頂ニ墻壁ヲ繞ラセル一廟宇アリ

衢山島ノ諸原野ハ耕種シアリテ人口多ク島民ハ主ニ島ノ西部ニ居住シ此處ニハ數多ノ村落及ヒ大衢山
彈壓總局アリ(所謂島司ノ類ニシテ凡ソ三箇月ヲ期シ舟山ヨリ交代シ來ルト云フ)○住民ハ頗ル温順朴
直ナリ

島ノ周圍ニ在ル數多ノ諸灣ハ泥堆填充シ船舶ノ入泊シ得ルモノナシ然レトモ島周附近ハ殆ト何處ニモ
水深適度ノ錨地アリテ何レノ風ヲモ避ケ得ヘシ然レトモ諸岩角附近ノ深水部ハ激湍アリテ錨鎖ヲ緊張
シ且強風ノ際危険ナルカ故ニ此處ニ錨泊スヘカラス

島ノ北側ニ颶風ヲ避クルニ適スル錨地アリ該錨地ハ Simpson islands, Beal island, Henry island 及ヒ
Dawson islands ニ由リテ保障セラル

島ノ南角西ナル Pennell point ノ西方ニ在ル錨地ハ該角近傍ノ潮流五節乃至六節ニ達スルコトアルヲ以
テ保薦シ難シ

Croker point

衢山島北岸ノ中央部ヨリ約一哩半斗出セル顯著ナル高角ノ北部ノ東端ナリ

Parry island

Croker point ヲリ東北東方一^三/_四哩ニ在ル不毛ノ小岩島ニシテ高二二八呎

Parry island ヲリ東方半鏈ニ一小岩アリ高潮ニ洗フ

Simpson islands

二島ヨリ成リ其ノ大島ハ Croker promontory ノ北端ヨリ北方約四分一哩ニ位シ東西ノ長六鏈幅二鏈半高
二六五呎

該大島ノ北角附近ニ五呎干出スル二岩アリ其ノ外方岩ハ距角一鏈半ニ位ス○該島ノ東角ヲ距ル一鏈ノ
處ニモ一箇ノ水上岩アリ

此ノ島ト Croker promontory トノ間ノ水道ニハ八呎干出スル一岩アリ且潮流甚タ急烈ナリ

Simpson islands 中ノ大島ト Parry island トノ間ハ水深不規則ニシテ Parry island ノ尖頂ヲ九五度一哩ニ
望ム處ニ水深二尋ノ一岩アリ

Simpson islands 中ノ小島ハ Croker promontory ヨリ北西方一哩半ニ位シ東西ノ長約三鏈幅一鏈高一〇呎○此ノ島ヨリ北方一鏈ニ高一呎ノ小岩アリテ其ヨリ北方數碼マテ暗岩脊延出シ其ノ外端ニ四呎ノ水深アリ又島ノ東方一鏈半ノ處ニ水深四呎ノ尖岩アリ

Rowe rock(北緯三〇度三〇分東經一二二度二二分)

Simpson islands 中ノ大島頂ヨリ五度六鏈半ニ在ル水深二呎ノ尖岩ナリ

Beal island

Simpson islands ノ北西方一哩餘ニ位シ長約一哩半幅二鏈乃至一哩半高五二四呎ニシテ雜草茂生シ住民アリ

Beal island ノ南東端ヲ二一七度半涅ニ望ム處ニ高三呎ノ Elvy rock アリ

Bassett island

Beal island ノ西方二哩涅ニ位シ闊八鏈乃至一哩高六五三呎ニシテ雜草及ヒ石ニ蔽ハレ其ノ東側ニハ三尖角アリ○此ノ島ハ住民アリ○島ノ西方約八鏈マテ淺灘擴延ス

Smith islands

Beal island ヲ Bassett island トノ間ニ於テ Bassett island ヨリ約半哩ニ位スル二小島ナリ其ノ大島ハ高一二七呎○Beal island ヲ Smith island トノ間ニ數多ノ漁網アリ

Dawson islands

Beal, Smith 及 ヲ Bassett 三島ノ南方ニ位スル群島ニシテ其ノ間ヲ走レル水道ノ最狹幅ハ約六鏈ナリ○此ノ列島ハ九島及ヒ數箇ノ岩嶼ヨリ成リ其ノ中ノ最大且最高ナル Henry island ハ西北西、東南東ノ長一哩幅數碼乃至二鏈ニシテ高一九二呎ノ顯著ナル圓錐形頂ヲ有ス○島内ニハ住民ナシ Dawson islands 中ノ東島ヨリ六七度一〇鏈ニ水深六呎ノ一岩アリ又 Henry island ノ北西端ヲ八四度一哩ニ望ム處ニ殆ト航路ニ當リテ水深六呎ノ一岩アリ

Paymaster passage

Dawson islands ト 衢山島トノ間ニ在リ最狹幅三鏈半水深三尋半乃至十七尋○此ノ水道及 ヲ Dawson islands 間ニ潮流急烈ナリ○Simpson islands ノ南西方約一哩乃至二哩ノ處ハ水深五尋乃至六尋水面平靜ノ好錨地ニシテ北至偏北東ノ外諸風ヲ保障ス

Paymaster passage ノ西口附近ハ稍淺シト雖モ吃水十五呎以下ノ船舶ハ之ヲ使用シ得ヘシ

Croker promontory ノ北端ヨリ西方三哩涅衢山島岸ヨリ約半哩以内ニ簇岩アリ或ルモノハ露レ或ルモノハ没シ或ルモノハ十呎干出シ其ノ中ニ在リテ最モ顯著ナルハ高五十六呎ノ黑色ノ斷頭圓錐形岩ナリ

McCauley islet

衢山島ノ北西端ナル Hay point ヨリ西南西方二哩ニ在ル高一〇二呎ノ小嶼ニシテ殆ト二部ニ分ル其ノ

北西方數碼ニ高約三十呎ノ岩嶼アリ

Evans islets(北緯三〇度二六分東經一二二度一六分)

衢山島岸附近ニテ Pennell point ヨリ北々西方約九鏈ニ位スル群島ニシテ相接在セル三嶼ヨリ成リ其ノ最大嶼ハ高一二六呎〇三尋界線ハ西嶼ノ西角ヨリ三四五度ノ方向ニ二〇〇呎間向走シ然ル後 Hay point ノ方ニ曲折ス

衢山島ノ南岸附近ニハ未知ノ暗岩アラサレトモ島頂ノ廟宇ヲ二八八度二〇〇呎ニ望ム距濱二鏈ノ處ニ水深二呎ノ一岩アリ

Rugged islands

South-east Horn

Rugged islands中ノ東島ニシテ Bassett island 三〇四度六〇〇呎ニ位シ東西ノ長約八鏈幅四分一呎高二六六呎〇其ノ南角ヨリ南方約一鏈ノ處ニ八呎干出スル一岩アリ〇South-east Horn ヨリ南西方約八鏈ニ較、小ナル高二五〇呎ノ一島アリ其ノ南西角附近ニ高十六呎ノ一岩ヲ有シ之ヨリ南東方殆ト四分一呎マテ淺灘擴延ス〇次ノ對景圖及ヒ二九八頁對景圖參照

大用山島{Da yung san}

South-east Horn 三〇四度六〇〇呎ニ位シ東西ノ長二〇〇呎幅數碼乃至一〇〇呎ニシテ全島雜草茂生シ稀ニ耕

作地アルモ土地極メテ荒瘠ナリ島内ニ高六七八呎及ヒ六三〇呎ノ顯著ナル二峯ヲ有ス〇島内人民居住シ主村ハ南東灣濱ニ在リ人家六十餘戸ヲ有スレトモ微々タル漁村ニ過キス

岩

大用山島ノ最高峯ヲ二八六度一〇〇呎ニ望ム處ニ一岩アリ八呎干出ス

Huxley rock

闊半鏈、水深二呎ノ岩灘ニシテ該岩灘ヨリ大用山島ノ最高峯ハ三三八度八〇〇呎ニ當ル〇小用山島 [Tripoint island] ノ最高峯ヲ南東灣ノ南角ヨリ僅カニ東方ニ開キ之ヲ三三七度ニ視テ進メハ此ノ岩ノ東方三鏈ノ處ヲ通過シSouth-west Horn 燈臺ノ白光燈ヲ視認セハ該岩ヨリ南々西方半呎ノ處ヲ通過スハ

洗岩

大用山島ノ北方三鏈ニテ同島ノ最高峯ヲ一八七度ニ望ム處ニ低潮ニ洗フ一岩アリ

島嶼及岩石

South-east Horn 三〇四度六〇〇呎ニ位スル小用山島 [Tripoint island] トノ間ニ數箇ノ島嶼岩石及ヒ數多ノ淺灘アリ

此等ノ島嶼ハ高一三九呎乃至三七四呎ニシテ小用山島ノ南東方半呎ニ在ル Spire islet ハ高一四呎ノ

顯著ナル尖岩ナリ

South-west Horn(北緯三〇度三六分東經一一一度五八分)

大用山島ノ西角ヨリ西方ニ連瓦スル一帯ノ諸嶼アリSouth-west Hornハ此ノ諸嶼中ノ最西嶼ニシテ大用山島ノ西角ヨリ二七〇度四〇分ニ位シ闊約一鏈半高一〇五呎ナリ

South-west Horn燈臺

South west Horn ノ西頂ニ設ク〇白塗守燈房上ノ白塗燈籠〇「アガ」式瓦斯閃白光燈(紅光分弧アリ)〇毎三秒間ニ十分三秒ノ一閃光ヲ發ス〇燈高高潮面上九十五呎〇一八六度ヨリ二九一度ニ至ル間ハ紅光ヲ以テ Rugged islands 上ヲ照ラシ三二四度ヨリ三二七度ニ至ル間ハ陸地ニ依リテ遮蔽セラル〇光達距離白光十五哩、紅光八哩

霧警號(霧砲)

船舶ヨリノ霧警號ヲ聞クトキハ直チニ空砲一發ヲ放チ更ニ五分ヲ經テ空砲二發ヲ放ツ(此ノ二發間ノ特定間隔ハ三十秒ナリ)然ルニ尙ホ船舶ヨリ其ノ航行中ナルヲ報スル霧警號ノ聞ユルトキハ毎五分ニ此ノ特定間隔ヲ以テ空砲二發ヲ繰返スヘシ

小用山島(Hsiao yung san) [Tripoint island]

大用山島ヨリ北方約二哩ニ位シ北東、南西ノ長一哩幅不齊ニシテ殆ト同高ノ三峯ヲ有シ其ノ最高峯

ハ南方ニ位シ高四五呎

North-west Horn

小用山島ノ西角ヨリ北西方二哩ニ位スル高七十五呎ノ岩ニシテ此ト該西角トノ間ニ三小島アリ

Rugged islandsノ諸島ハ其ノ小島ノ外漁民居住ス

Hoar rock

North-west Hornノ頂ヨリ二八九度八鏈半ニ在ル水深四呎ノ尖岩ニシテ Rugged islands 中ノ北西岩ナリ此ノ岩ハSouth-west Horn 燈臺ノ紅光燈ニ照ラサル

錨地

大用山島ノ南東側ノ灣附近水深四尋乃至六尋泥底ノ處ニ好錨地アリ又小用山島 [Tripoint island]ノ南西方半哩水深五尋乃至六尋泥底ノ處及ヒ Rugged islandsノ北東島ナルNorth-east Hornノ南東方水深三尋乃至四尋ノ處ニモ好錨地アリ

潮流

Rugged islands間及ヒ其ノ附近ヲ流走スル潮流ハ大潮ニ三節乃至七節ノ速度ニ達シ(二九九頁ヲ見)諸角附近及ヒ諸水道内ニ激湍ヲ起シ強風ノ時ハ舟艇ニ危険ナリ而シテ錨地ハ上記ノ外保薦スヘキモノナシ

小戢山島(Hen and Chicks)

小用山島ヨリ北方四哩ニ位シHenハ高一三二呎ノ嶮嶮ニシテ其ノ北角ハ裂壊シ高三十呎乃至四十呎ノ數岩トナル○Clicks: Henノ北方一鐘乃至二鐘ニアルニ岩ニシテ一ハ高二呎、一ハ七呎干出ス

大戢山島 [Gutzlaff island]

Henヨリ四八度八哩半ニ位シ闊二鐘乃至二鐘半高二六一呎ニシテ其ノ北東側附近ハ岩壁伸出シ其ノ外端ニ高九呎ノ顯著ナル黑色岩嶮アリ○島ノ北方四鐘ニ高三十五呎ノ一岩アリ又此ノ岩ノ南東方一鐘ノ處ニ六呎干出スル一岩アリ

上陸所ハ島ノ西側ニ在リ○海圖第四九〇號及ヒ第四九一號對景圖參照

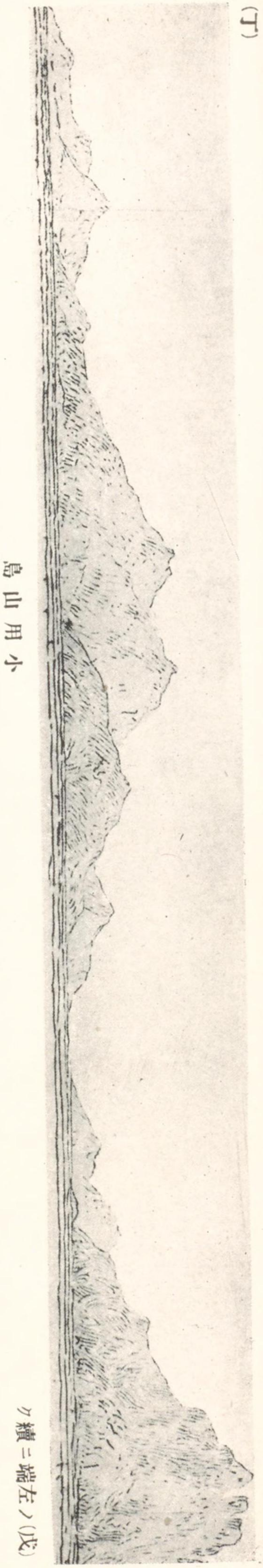
大戢山島燈臺

島頂ノ東端ニ設ク○白塗、鋼鐵造塔○閃白光ニシテ毎五秒ニ一閃光ヲ發ス○燈高高潮面上二八三呎○光達距離二十四哩

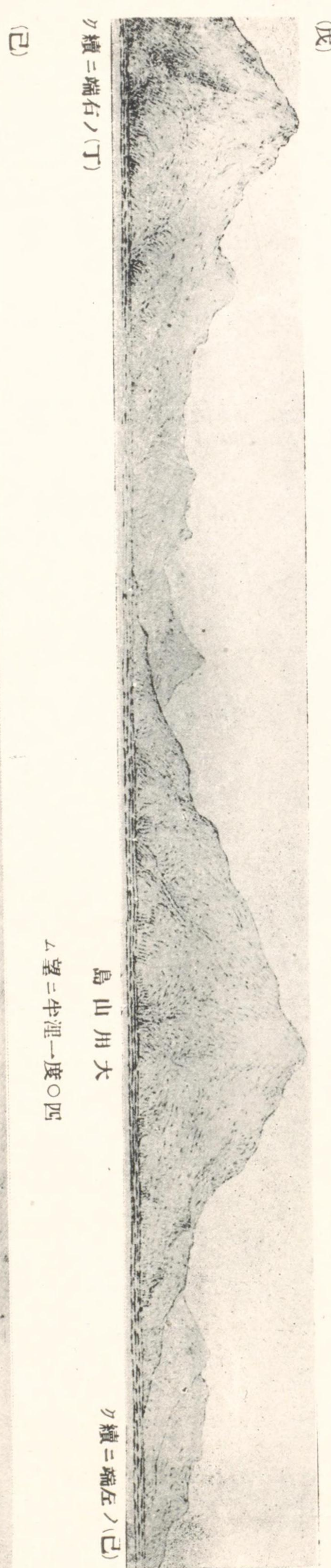
霧警號(霧砲)

船舶ヨリノ霧警號ヲ聞クトキハ直チニ空砲一發ヲ放チ更ニ五分ヲ經テ空砲二發ヲ放ツ(此ノ二發間ノ特定間隔ハ二分ナリ)然ルニ尙ホ船舶ヨリ其ノ航行中ナルヲ報スル霧警號ノ聞ユルトキハ毎五分ニ此ノ特定間隔ヲ以テ空砲二發ヲ繰返スヘシ

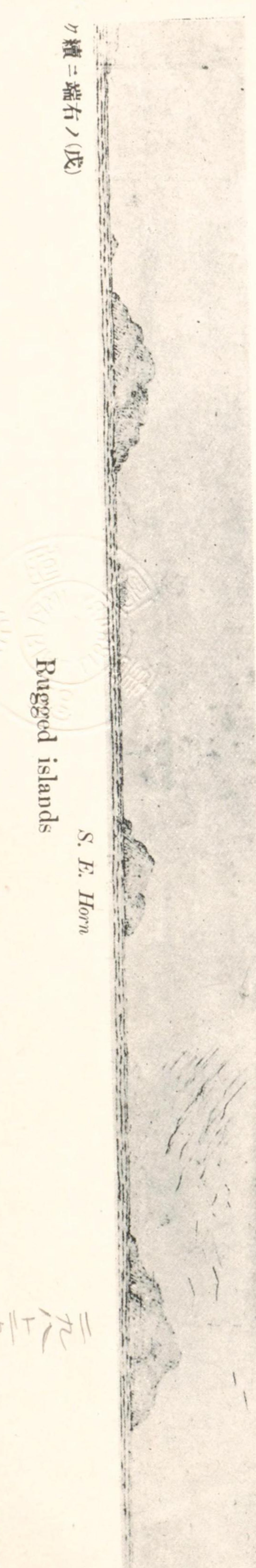
錨地



ケ續ニ端左ノ(戊)



ケ續ニ端左ノ(乙)



ケ續ニ端右ノ(戊)

Rugged islands S. E. Horn

三九二五

若シ碇泊ヲ要セハ燈臺ヲ島ノ南西岸ニ在ル白塗小舎ノ南方ニ僅カニ開キテ之ヲ六四度ニ望ミ上陸所ヲ
距ル四鏈水深約六尋ノ處ニ投錨スヘシ

潮及潮流

大戢山島ニ於テハ朔望高潮十一時三十分、大潮升十五呎○最高潮ハ朔望日後二日ニ起ル○West Volcano
Island(西火山島)ト大戢山島トノ間ノ潮流ハ高潮前約五時ヨリ高潮後一時マテ西方及ヒ西北西方ニ、高
潮後約一時ヨリ次ノ高潮前五時マテ東方ニ流走ス此ノ兩潮流ハ一節乃至六節ノ速度ヲ有ス○兩潮流ハ
高潮後四時乃至五時及ヒ高潮前二時乃至一時ノ間ニ於テ最大速度ニ達ス○高潮ヨリ低潮ニ至ル間ハ約
六³/₄時、低潮ヨリ高潮ニ至ル間ハ約五³/₄時ナリ然レトモ時ニヨリ著シキ差異アリ○此ノ二島間ヨリモ
遠キ沖合ニテハ潮流弱速度ヲ以テ稍、旋回シ杭州灣(Hang chau Bay)ニ近ツケハ速度増加シ稍、直流ス
○大戢山島ノ北方ヲ走レル潮流ノ方向及ヒ速度ハ海圖ニ示セリ

電信局

大戢山島ニ電信局アリ

暴風信號

大戢山島(Cutzlatf Island)頂ノ旗竿ニ徐家滙(Ni Ka wai)天文臺觀測ノ暴風警報ヲ掲揚ス○本島ノ信號所
ニ於テハ颶風或ハ暴風ノ警報ニ接スレハ旗竿ノ頂ニ一黒球ヲ掲ケ且本島ヨリ五哩以内ニ在ル各船舶ニ

對シ徐家滙信號(支那沿岸水路誌第一卷三九頁參照)ヲ顯ス
天氣豫報信號ハ上海ニ於ケルト同シク大戢山島ニ於テモ亦發信ス(卷末氣象表參照)

電線

大戢山島西側ノ電線小舎ニ近キ地點ニ起レル五條ノ水底電線アリ船舶ハ其ノ附近ニ投錨スヘカラス

漁柵

報告ニ據レハ大戢山島(北緯三〇度四九分東經一二二度一〇分)ヨリ東北東方約七哩ノ處ニ漁柵在リト云フ然レトモ一九一一年英艦 *Hora* ハ之ヲ視認セザリキ

Parker islands 海圖第四九二號

數多ノ島、小嶼及ヒ岩石ヨリ成レル群島ニシテ東西ニ約十六哩半南北ニ十二哩延長ン *Raffles, Sonhouse, Chesney, Elliot, Morrison, Davis, Napier, Bonham, Bruce, Brooke* 及 *Pirie* ノ諸島ヲ包有ス○此等諸島ハ大戢山島ノ南東方ニ位シ其ノ間ニハ幅殆ト十一哩ノ無碍水道アリ

Raffles island 1名獅子山 (Su tsu san)

東西ノ長五^三哩幅半哩乃至三^三哩アリテ其ノ西部最モ廣シ土人ハ之ヲ獅子山ト稱ス○此ノ島ハ數多ノ山峯ヲ有シ其ノ最高峯(北緯三〇度四二分東經一二二度二六分)ハ高七一五呎ニシテ南西端附近ニ在リ島ノ周圍ハ殆ト到ル處ニ水深適度ノ錨地ヲ得ヘシ然レトモ南側ノ錨地ハ安全ナラスト云フ○島ノ東端

ニ於ケル灣濱上ニ白沙陂アリ東方ヨリ之ヲ望メハ顯著ニシテ靄霧ノ爲メ他物ヲ認メ得サル時ニテモ見ルヲ得ヘシ○島内住民アリ

Chesney island 1名金雞山 (Kin ke san)

狹隘ナル短舟水道ニ由リテ *Raffles island* ノ北角ト相隔チ東西ノ長一哩幅五鏈乃至九鏈高四三七呎ニシテ人民住居ス土人ハ之ヲ金雞山ト稱ス○島ノ東角附近ニ高一二六呎ノ一小嶼アリ其ノ内方ニ好短舟港アリ

Chesney island ノ北方四分一哩ニ高一七五呎ノ一嶼アリ其ノ間ノ水道ニハ二、三ノ岩石アリ其ノ一ハ高六十八呎ナリ○該嶼ノ北角ヨリ二六〇度三鏈ノ處ニ二呎干出スル一岩アリ

Chesney island ノ西側ハ潮流強クシテ船ヲ潮ニ立タシムルカ故ニ投錨スヘカラス

The Sentinels

Chesney island ノ北端ヨリ北東方ニ在ル一群ノ小嶼險岩ニシテ其ノ外方ノ五岩ハ *The Sentinels* ト稱ス○最外ノ *Sentinel* ； *Chesney island* ノ頂ヨリ一二度二哩ニ位シ高九十六呎最内ノモノハ最モ高クシテ高一四三呎ナリ

Outpost rock

最外ノ *Sentinel* ヲリ一二八度二哩半ニ在ル高二十呎ノ岩ニシテ其ノ東北東方約一鏈ノ處ニ一暗岩アリ

軍艦千歳ノ報告(明治三十九年五月)ニ依レハ Outpost rock ノ南西方水深八尋内外ノ處ハ潮流ノ速度三ノ節ヲ超ユルコトアリト云フ

Cairnsmore rock

Raffles island 北東角ノ東端ヨリ七八度二ノ三分ニ在ル尖岩ナリ水深一ノ三分ヲ尋ニシテ岩頂闊四呎ニ過キス○此ノ岩ハ唯水面平靜ノ時ニ激湍ヲ生スルノミニシテ破浪セサルヲ以テ全ク其ノ位置ヲ示明スヘキモノナシ

Raffles island 北東角ノ東端ヨリ三六度七鏈半ノ處ニ四分一鏈ヲ隔テ、二岩アリ一ハ低潮ニ洗フ

Senhouse island 一名黃龍山 { Wong Lung san }

Raffles island ノ東部ヨリ南東方一ノ三分ニ位シ長約二ノ三分ニ連幅半湮乃至一ノ三分湮高七二三呎土人ハ之ヲ黃龍山ト稱ス○島ノ南岸及ヒ東岸ハ陡險ニシテ凹凸多シ○此ノ島ノ附近ニハ數多ノ離嶼及ヒ岩石アリ其ノ内 The Nut ハ島ノ東角ヨリ一七〇度一湮ニ位シ高七十一呎ニシテ顯著ナリ○島ノ南東角ヨリ一鏈間擴延スル簇岩アリ其ノ外方岩ハ五呎干出ス○此ノ島ハ人民住居シ多數ノ漁夫來集ス

Bruce island 一名小黃龍 { Shio wong lung } (北緯三〇度四〇分東經一二二度三二分)

Senhouse island 西部ノ北西方ニ位シ土人ハ之ヲ小黃龍ト稱ス北西、南東ノ長一ノ三分湮幅五十碼乃至六鏈ニシテ二峯アリ其ノ西峯ハ高五四五呎○島ノ西端ニハ二、三ノ小舎アリ

Bruce island ハ Senhouse island トノ間ノ水道ハ幅一鏈半アレトモ潮流急烈ニシテ水道ノ北方ニ在ル堆上

ノ水深一ノ三分ヲ尋ナルカ故ニ船舶ノ通航ニ適セス

Senhouse island ハ Bruce island トノ間ニ於ケル北方ニ錨地アリ吃水十四呎以下ノ船舶ニ適シ偏北風ノ外諸風ヲ保障ス然レトモ此ノ邊ハ漁網甚タ多クシテ Raffles island ニ向ツテ其ノ半ハマテ延伸ス

Brooke island

Bruce island ノ南西方約一湮ニ位シ北西、南東ノ長一湮ニシテ雜草茂生シ高三七五呎ノ一著峯ヲ有ス○島内住民ナシ

Cortland rock ハ Brooke island ノ南東角ヨリ一二二度三鏈ニ在リテ低潮ニ洗フ○該角ト此ノ岩トノ間ハ險惡ナリ

Napier island 一名馬躡山 { More chioh san }

Raffles island ノ南西方ニ隣在シ土人ハ之ヲ馬躡山ト稱ス東西ノ長一湮半幅一鏈乃至四鏈半ニシテ高三六八呎ノ一尖頂ヲ有ス○島内住民アリ

島ノ北端ニ漁夫用ノ小燈臺アリ島ノ北東側ニハ良好ナル短舟港アリテ常ニ支那形船群集ス

Raffles island ノ南方ニハ數多ノ岩嶼アリ海圖ニ詳記ス

Napier island ハ Raffles island トノ間ノ諸水道ハ潮流甚タ急烈ナリ

Elliot islands (Ting sing san)

Raffles island ノ北西方一哩ニ在ル群島ニシテ二島及ヒ三嶼ヨリ成ル○此ノ群島中ノ高且大ナルモノハ南北ノ長四分三哩高四七一呎ニシテ其ノ東側ハ峻峻ナリ○島内住民アリ

Elliott islands ト Raffles island トノ間ニテ水深四尋乃至八尋ノ處ニ好錨地アリ此ノ水道ノ兩側ニハ數多ノ水上岩アリ其ノ一岩ハ Elliott islands 中ノ大島ノ南角ヨリ七三度三鐘ノ處ニ在リテ八呎干出ス

Bisbee rock (北緯三〇度四四分東經一二二度二二分)

Elliott islands 中ノ南島ノ南角ヨリ二一三度七鐘ノ處ニ在ル高四十四呎ノ凹凸セル黒岩ナリ

Morrison islands

Elliott islands ヨリ南西方約七哩半ニ位シ四島ヨリ成レル群島ナリ其ノ最大且最高ノモノハ北東、南西ノ長一哩幅一鐘半乃至五鐘ニシテ岩石及ヒ雜草ニ蔽ハレ高四八七呎及ヒ四三九呎ノ二尖峯ヲ有ス○島ノ西側ニハ一灣アリテ泥堆填充シ灣首ニ一村落アリ
群島ノ周圍ニハ數多ノ岩嶼アリ

Richardson rock

Morrison islands 中ノ北島ヨリ北方一哩該群島中ノ最大島ノ二峯ヲ一線二〇五度ニ見ル處ニ在ル一尖岩ニシテ闊二、三呎水深三尋ナリ○此ノ岩ハ破浪スルコトナク唯無風ノ際ハ潮流激湍ヲ生シ纔カニ其ノ位置ヲ知り得ヘシ

Davis islands

Morrison islands ノ南東方三哩ニ在ル群島ニシテ五島及ヒ數多ノ岩嶼ヨリ成ル○其ノ最大且最高ノ島ハ西方ニ位シ北東、南西ノ長九鐘、幅三鐘半、高四九一呎

Webb rock

Davis islands 中ノ最大島ノ南西角ヨリ一九九度半ニ在ル尖岩ニシテ闊約四呎水深三呎ナリ且周圍半鐘以內ハ水深十六尋乃至二十尋ニシテ此ノ岩ト該島トノ間最モ深シ
此ノ岩ハ唯無風ノ時激湍ヲ生スルノ外其ノ位置ヲ知ルニ由ナシ

Skinner rock

Davis islands 中ノ最大島ノ北東角ヨリ三一六度三鐘ノ處ニ在ル岩ニシテ岩上水深一尋半周圍十尋乃至十九尋

錨地

Davis islands 中ノ最高島ノ頂ヲ三五七度ニ望ミ Gangway rock ヲ僅カニ該島ノ南端ヨリ南方ニ開視シ水深九尋乃至十二尋ノ處ニ錨地アリ此ノ錨地ニ入ラントセハ Webb rock ヲ避ケサルヘカラス
船若シ颶風ノ西半圓内ニ在リテ揚子江口ニ航進シ能ハサル時停泊シテ該風ノ通過シ了ルヲ俟ツニハ此ノ錨地ヲ最モ便ナリトス蓋シ此ノ錨地ニハ渦流ノ困難アリト雖モ他ノ幾多ノ錨地ニモ亦此ノ困難アル

ヲ免レヌ而シテ Bonham island ノ南方ハ高二十五呎ノ海濤東方ヨリ侵入シ來ルコトアルモ此ノ錨地ニ
ハ一ノ海濤ヲ見ス

Gangway rock(北緯三〇度三六分東經一二二度一六分)

Davis islands 中ノ最大島ノ南西角ヨリ二七一度二〇分。埋ニ在ル高九十九呎ノ險岩ニシテ尖銳ナル雙頂ヲ
有ス

Patterson rock

Gangway rock ヨリ一九四度二鏈半ニ在ル水深三呎ノ小尖岩ナリ

Pirie island

Davis islands 中ノ東島ノ北東方九鏈ニ在ル高二一六呎ノ險島ニシテ其ノ南側ニ接シ高一〇三呎ノ顯著
ナル拇指狀岩及ヒ尙ホ其ノ南方一鏈ニ高三十七呎ノ一岩アリ

Andersen islets

Pirie island ヨリ北西方四分三埋ニ在ル相密接セル三岩ニシテ其ノ最高岩ハ高七十六呎〇此ノ諸岩ヨリ
南東方二鏈マテ險惡地ニシテ其ノ外端ニ四呎干出スル一岩アリ

Button rock (鈕嶼)

Pirie island ヨリ三四六度二〇分埋ニ在ル凹凸セル黒色ノ小岩嶼ニシテ高四十三呎其ノ東方一鏈ニ水深五

呎ノ一岩アリ嶼ノ周邊ハ水深九尋泥底ナリ

Button rock 燈臺

Button rock ノ東端ニ設ク〇黒塗、圓形塔〇每十五秒ノ明暗白光燈明^{十二秒半}暗^{二秒半}〇燈高高潮面上六十七呎〇
光達距離十埋

霧警號(霧鐘)

濃霧又ハ溟濛ノ天氣ニハ每十秒ニ一回鐘ヲ打鳴ス

Bonham islands

三島及ヒ數岩嶼ヨリ成リ南北ノ方向ニ約一^〇埋擴延ス〇其ノ最大島ナル Bonham ハ南方ニ位シ北々東、
南々西ノ長八鏈幅三鏈ニシテ高三八八呎ノ顯著ナル頂ヲ有シ東側嶮峻ナリ〇此ノ島ノ西側ニ上陸所ア
リ

Bonham island 燈臺

Bonham island ノ南肩ニ設ク〇紅白横線塗、圓形塔〇回轉紅白互光燈ニシテ每三十秒ニ紅白ノ二光ヲ互
發ス〇燈高高潮面上二三七呎〇光達距離二十二埋

燈光ハ Bonham island ノ高地及ヒ Elliot, Parthes, Senhouse ノ三島ニ由リテ遮蔽セラル〇暗弧ニ就イテハ
燈臺表ヲ見ヨ

霧警號(霧砲)

船舶ヨリノ霧警號ヲ聞クトキハ直チニ空砲一發ヲ放チ更ニ五分ヲ經テ空砲二發ヲ放ツ(此ノ二發間ノ特定間隔ハ十秒ナリ)然ルニ尙ホ船舶ヨリ其ノ航行中ナルヲ報スル霧警號ノ聞ユルトキハ毎五分ニ此ノ特定間隔ヲ以テ空砲二發ヲ繰返スヘシ

錨地

Bonham islands ノ南東方水深六尋乃至九尋ノ處ニ偏北西風ヲ保障スル好錨地アリ又西側ニモ Bonham island 燈臺ヲ一三二度三鏈乃至四鏈ニ望ム處ニ錨地(北緯三〇度三七分東經一二二度二五分)アリ此ノ錨地ハ偏北ヨリ偏北東ニ至ル間ヲ保障スルモ較劣等ニシテ渦流ノ爲メニ錨鎖ヲ緊張セラル、困難アリ

Bonham island ニ於テハ朔望高潮十時三十八分、大潮升十三呎、小潮升十呎半〇最高潮ハ新月及ヒ新月後約十二時ニ起ル

Bonham rock

Bonham island 燈臺ヨリ三一二度六鏈ニ高七十四呎ノ一嶼アリ Bonham rock ハ此ノ嶼ヨリ二三六度一鏈半ニ在リテ低潮ニ洗フ此ノ岩ト該嶼トノ間ニ淺灘アリ〇此ノ岩ヨリ燈臺ハ一一八度六鏈半ニ當ル

Bonham strait

Bonham islands 及 Pirie island トノ間ニ在リテ幅二湮水深六尋乃至三十六尋

針路法

Bonham island 燈臺ヨリ西南西方一湮ノ地點即チ Bonham, Pirie 二島ノ間ナル水道ノ殆ト中央ヨリ針路ヲ三三三度ニ採リテ航進スレハ Bonham rock ヲ距ル半湮ノ處ヲ過キテ Button rock (鈕嶼)ノ東方ニアル岩ノ東方殆ト半湮ノ處ニ導キ夫レヨリ揚子江口ノ航路浮標ニ直進スルヲ得ヘシ〇潮流ヲ考察シ之ニ對シテ加減セサルヘカラス〇此ノ水道ヲ航行スルニハ Bonham rock アルヲ以テ警戒スヘシ〇 Button rock ヨリ該航路浮標マテノ距離ハ二十六湮ナリ

Cust islands

Bonham island ノ東方一湮湮ニ在ル二島ナリ〇其ノ西方ノモノハ Purey island ト稱シ長七鏈ニシテ其ノ約中央部ハ甚タ狹窄シ其ノ北西端ハ高二五〇呎ナリ〇島ノ南東角ヨリ一鏈ニ高十二呎ノ一岩アリ又其ノ南西角ヲ距ル殆ト二鏈ニ一簇ノ露岩及ヒ暗岩延出シテ其ノ外端ニ高五呎ノ二岩アリ

Cust islands ノ東島ハ Purey island ノ東方四鏈ニ位シ高一九四呎

Franklin rocks

Purey island ノ南東方一湮ニ在ル二嶼ニシテ其ノ南方ノモノハ稍高ク高五十八呎ノ尖頂ヲ有ス

馬鞍群島 [Saddle group]

Parker islandsノ北東方ニ位シ約二十五箇ノ島ト數多ノ岩嶼トヨリ成ル○海圖第四四一號甲對景圖參照
花鳥山(北馬鞍島)(North Saddle island)(北緯三〇度五一分東經一二二度四一分)

東西ノ長二ノ哩、幅一鏈半乃至一ノ哩ニシテ岩石及ヒ雜草ニ蔽ハレ島頂ハ二峯アリテ馬鞍形ヲ成シ其ノ最高峯ハ高七八二呎ナリ海岸ハ鋸齒狀ヲ成シ嶮峻ナル處多シ○北、南及ヒ西ノ三灣アリ○此ノ島ニハ人民住居ス

南灣ノ東角ヨリ南東方殆ト半哩マテ Churchill rock 延出シ其ノ外方岩ハ四呎干出シ其ノ至近ニハ二十五尋ノ水深アリ

西灣ノ北角ヨリ北方ニ於テ燈臺ヲ九八度三鏈ニ望ム處ニ二岩アリ五呎干出ス

花鳥山(北馬鞍島)燈臺

島ノ北端ニ設ク○上部黒塗下部白塗塔○閃白光燈ニシテ每十五秒ニ一閃光ヲ發ス○燈高高潮面上二七三呎○光達距離二十四哩

燈光ハ南方偽馬鞍島(False Saddle island)ヨリ Elliot islands ニ至ル間遮蔽セラレ花鳥山ノ東部モ亦遮蔽セラレ○明弧ニ就イテハ燈臺表及ヒ海圖第四九一號ヲ見ヨ

花鳥山(北馬鞍島)ハ屢、一帶ノ霧ニ鎖サレ燈臺及ヒ燈光ヲ隱蔽スルコトアリ
霧警號(霧砲)

船舶ヨリノ霧警號ヲ聞クトキハ直チニ空砲一發ヲ放チ更ニ五分ヲ經テ空砲二發ヲ放ツ(此ノ二發間ノ特定間隔ハ三十秒ナリ)然ルニ尙ホ船舶ヨリ其ノ航行中ナルヲ報スル霧警號ノ聞ユルトキハ毎五分ニ此ノ特定間隔ヲ以テ空砲二發ヲ繰返スヘシ

錨地

北灣、南灣并ニ西灣ニ於テハ水深適度ノ處ニ錨泊シ得ヘシ通常錨地トシテ用フルハ北灣ナレトモ春季及ヒ晩秋ニハ充分ナル徵候ナクシテ偏北風ノ襲來スルコトアリ故ニ此ノ灣ニ泊スル者ハ少シク該風ノ豫兆ヲ見ハ即時ニ出港セサルヘカラス○南灣ニハ大濤浪入シ且南ヨリ東ヲ經テ北々東ニ至ル間ノ風襲來シ潮流モ亦強キヲ以テ好錨地ニアラス

Split island

北灣ノ東角ヨリ五九度八鏈ニ在ル高一八三呎ノ嶮岩ニシテ此ノ島ト花鳥山(北馬鞍島)(North Saddle island)トノ間ハ海底險惡ナリ

Snaffle island

花鳥山(北馬鞍島)(North Saddle island)ノ南角ヨリ南方二鏈半ニ位シ高一二三呎○島ノ西陂ニ小漁村アリ

旁馬鞍島(Side Saddle islands)一名六花山(Lok war san)

花鳥山ヨリ南西方一海里ニ在ルニ島ニシテ一岩脊ニ由リテ相連結シ該岩脊上ハ憩流或ハ高潮ノ時ニノ
ミ短舟ヲ通ス○東島(北緯三〇度四九分東經一一二度三八分)ハ高四七二呎、西島ハ高三四六呎○兩島
共ニ住民アリ

西島ノ北方及ヒ南方ニハ水深適度ノ處ニ好錨地アリ又東島西方ノ灣ニモ好錨地アリ○西島ノ中央ヨリ
北方四鏈ニ高二十八呎ノ一岩アリ此ノ岩ノ北西方ニ接シ較小ナル岩アリ又東嶼ノ南角ヲ距ル約一鏈
ニ十二呎干出スル一岩アリテ其ノ西方四分一哩ニ十呎干出スル一岩アリ

旁馬鞍島[Side Saddle island]ノ西島南方錨地ハ西ヨリ北ヲ經テ東ニ至ル間ノ風ニハ極メテ安全ナリ

The Buckles 1 名 Moe de san

一群ノ小嶼岩石ニシテ其ノ北嶼ヨリ南々東方ニ向ツテ一海里ニ連列ス該北嶼ハ高一〇三呎ニシテ旁馬
鞍島ノ西端ヨリ三二三度殆ト一哩ニ在リ○南嶼ハ高一六四呎ノ圓錐形頂ヲ有シ其ノ南端ヨリ南西方一
鏈半ニ水深三尋ノ一岩アリ

Giffard rock

Buckles ノ北嶼ヨリ二六七度三鏈半ニ在リ八呎干出ス

鐙列島 [The Stirrups]

六島ヨリ成レル群島ニシテ Side Saddle islands ノ東端ヨリ南方へ三海里延長ス○Side Saddle islands ノ東

島ト Stirrup islands 中ノ北島トノ間ニハ幅約半哩ノ水道アリ

北鐙列島 [North Stirrups] ハ三島ヨリ成リ其ノ南島ハ最高クシテ高二六二呎○中央島ハ高二二一呎
ニシテ其ノ頂ヨリ北東方一鏈半ニ高一七三呎ノ顯著ナル磊石アリ○中央島ト北島トノ間ハ數多ノ岩石
散在シ其ノ中ノ一岩ハ高三十呎ナリ

中鐙列島 [Middle Stirrups] ハ一島ヨリ成リテ島岸大ニ裂壞ス其ノ東島ハ最高クシテ高一四呎

中鐙列島ノ東島頂ヲ二五六度四鏈半ニ望ム處ニ水深二尋ノ小尖岩アリ

南鐙島 [South Stirrup] ハ北々西、南々東ノ長二鏈幅殆ト一鏈ニシテ高一二六呎ノ顯著ナル山頂ヲ有ス

島ノ北方一鏈半ニ四呎干出スル一岩アリ

The Spur

南鐙島ヨリ一八度半哩ニ在ル高五十八呎ノ里程石標ノ如キ垂直岩ニシテ其ノ北方半鏈ニ一露岩アリ

Bit rock

南鐙島ヨリ一七一度二哩半ニ在ル高三十一呎ノ小黑岩ニシテ其ノ南東方一鏈半ニ八呎干出スル一岩アリ

McCauley rock (北緯三〇度四三分東經一二二度四二分)

Bit rock ト南馬鞍島ノ約中間ニ於テ Bit rock ヨリ九五度二海里ニ在ル水深四尋半ノ小點灘ナリ

偽馬鞍島 (False Saddle islands)

花鳥山(北馬鞍島)ヨリ南東方五哩半ニ在ル二島ニシテ島間ハ低潮時ニ於テモ短舟ヲ通過セシムルヲ得
○北島ハ大ニシテ高五二一呎及ヒ五一七呎ナル二峯ヲ有シ馬鞍形ノ觀ヲ呈ス南島ハ高三二一呎ニシテ
其ノ北側峻峻ナリ○兩島共ニ住民アリ
南島ノ西方及ヒ北島ノ南方ニ成レル一灣ニハ水深四尋乃至六尋泥底ノ處ニ錨地アリ北西ヨリ北ヲ經テ
東ニ至ル間ノ風ヲ保障ス

The Blinkers

偽馬鞍島ヨリ南東方ハ六鐘擴延セル礁脈ニシテ礁中ノ最高且最大岩ハ闊半鐘高八十一呎ニシテ黑色ナ
リ
此ノ礁脈ノ外方ニ在ル小岩ハ高三呎ニシテ勁風ノ時ハ其ノ附近ニ強烈ナル激湍アリ○該小岩ト東馬鞍
島(East Saddle island)トノ間ノ水道ハ幅二哩アリ

Bridle islands

偽馬鞍島ヨリ北西方ニ位スル三島ナリ其ノ南島ハ最大ニシテ偽馬鞍島ト幅半鐘ノ水道ニ由リテ相隔チ
高四〇一呎其ノ東側峻峻ニシテ其ノ北東部ヨリ一鐘ノ處ニ十一呎干出スル一岩アリ
Bridle islands 中北方ノ二島ハ其ノ間甚タ險惡ナルヲ以テ短舟ノ外ハ通航スヘカラス又南島ノ北方水道

ハ緊急ノ場合ノ外ハ通航スヘカラス

Rein island

Bridle islands ノ北島ヨリ二七五度六鐘ニ在ル小島ニシテ高一八三呎ノ雙峯ヲ有シ其ノ北側并ニ南東側
ヨリ約二鐘ノ間ニ二、三ノ露岩アリ

Curb island

Rein island ヨリ二〇一度一六分ニ位スル闊一鐘半ノ圓錐形島ニシテ高二二二呎ノ尖頂ヲ有シ島側ハ峻
峻ナル岩岸ニシテ周圍水深シ○此ノ島ト其ノ北西方ニ在ル Snaffle island トノ間ノ水道ハ幅四鐘又南方
ニ在ル Martingale island トノ間ノ水道ハ幅四分三哩ニシテ兩者共ニ無碍安全ナリ

Martingale island

Curb island ヨリ一五七度八鐘ニ位シ南北ノ長二鐘幅一鐘半高一四二呎

Girth island

Martingale island ヨリ一三六度四鐘ニ位シ闊約一鐘高一三五呎○島ノ北西方一鐘及ヒ一鐘半ニ四呎及
ヒ五呎干出スル二岩アリ又南東方一鐘ニ七呎干出スル一岩及ヒ南々西方二鐘半ニ四呎干出スル一岩ア
リ

Powell rock (北緯三〇度四九分東經一一二度四一分)

Martingale island ト北鐙列島 [North Stirrups] ノ北島トノ殆ト中間ニ在リテ低潮ニ六呎干出スル一點灘ナリ

Pillion island

Girth island ノ南方六鏈半ニ位スル高二〇二呎ノ島ニシテ其ノ南端附近ニ地上高十九呎ノ顯著ナル針形ノ尖岩アリ

Pommels

Pillion island ヨリ南方一鏈ニ在ル高六十呎ノ顯著ナル二柱形岩ニシテ其ノ南西方ニハ Pillion island ヨリ約二鏈ノ處ニ第三ノ露岩アリ

Crupper islands

Pillion island ヨリ南東方約一哩半偽馬鞍島ヨリ西南西方二哩ニ位スル群島ニシテ三小島ヨリ成リ其ノ中央島ハ最モ高ク高一七三呎其ノ南側及ヒ西側ハ峻峻ニシテ其ノ北方ニハ二岩アリ其ノ外岩ハ島ヲ距ル二鏈半ニ位シ一ハ六呎一ハ十呎干出ス

南馬鞍島 [South Saddle island]

Crupper islands ヨリ南々東方約二哩半ニ位シ北東、南西ノ長二哩半幅半哩乃至二哩ニシテ數峯ヲ有シ其ノ中ノ雙頂峯ハ高六五一呎ニシテ最モ高シ〇島内住民アリ

島ノ周圍ニハ水深三尋乃至十尋泥底ノ處ニテ殆ト何レノ處ニモ錨地アリ〇三一八頁 Alacriy anchorage ノ項ヲ見ヨ

The Hoofs

二嶼ニシテ其ノ大嶼ハ南馬鞍島ノ南東角ヨリ南々東方四鏈半ニ位シ高一五六呎、小嶼ハ尙ホ之ヨリ南方二鏈ニ位シ高六十四呎〇大嶼ノ北西方一鏈ニ十呎干出スル一岩アリ

南馬鞍島ノ南端ヨリ南西方四鏈ニ高八呎及ヒ十二呎ノ二岩アリ其ノ間ニ二、三ノ小岩アリ

駒馬鞍島 [Pony Saddle island] 一名 Da ne tsu

南馬鞍島ノ西端トハ幅四鏈ノ一水道ニ由リテ相隔ツ〇此ノ水道ハ其ノ中央ニ七呎干出スル一岩灘ヲ有シ此ノ岩灘ト駒馬鞍島トノ間ハ險惡ナリ〇島ハ馬鞍形ヲ成セル雙頂ヲ有シ其ノ西頂ハ高二四呎ニシテ他頂ヨリ唯數呎高キノミ〇此ノ島ハ兩側共ニ峻峻ナリ

鞭嶼 [Whip islet]

駒馬鞍島ノ北西方一鏈ニ位シ一礁脈ニ由リ該島ニ連結ス此ノ嶼ハ高八十一呎ニシテ其ノ西端最モ高シ

東馬鞍島 [East Saddle island] (北緯二〇度四三分東經一一二度四九分)

南馬鞍島トハ幅三鏈半ノ一水道ニ由リテ相隔ツ北西、南東ノ長二哩幅一鏈半乃至七鏈ニシテ周圍ハ概ネ峻峻ナル岩岸ヲ成シ東側殊ニ甚タシ〇最高峯ハ高六九二呎ニシテ峯頂ヨリ東方四鏈ニ高六七七呎ノ

顯著ナル一磊石アリ此ノ磊石ハ北方及ヒ南方ヨリ明ラカニ視ルヲ得ヘシ○島ハ人民居住シ其ノ西端ニハ一大村落及ヒ短舟港アリ

東馬鞍島ト南馬鞍島トノ間ナル水道ノ海底ハ不齊ニシテ其ノ中央ニ水深二尋ノ一岩灘アリ又此ノ岩灘ノ北方ニ長二鏈ノ險灘アリ此ノ灘上ニハ數岩アリテ五呎乃至七呎干出ス

此ノ水道ヲ貫流スル潮流ハ急烈ニシテ航行ニ適セス然レトモ止ムヲ得サルニ際シ之ヲ通過セントセハSouth Saddle islandニ接近シテ航進スヘシ

東馬鞍島ノ南方及ヒ南東方ニハ猛烈ナル數多ノ激湍アリ

Alacrity anchorage

海圖第四九二號分圖

南馬鞍島ト東馬鞍島トノ間ノ南方海面ニテ水深七尋乃至十尋ノ處ハ東ヨリ北ヲ經テ西ニ至ル間ヲ保障シ硬泥ニシテ錨搔キ良ク且五尋界線ノ外側ハ無碍ナリ○英艦 Alacrityハ南馬鞍島ノ東岸ニ於ケル灣ニ於テ烈シキ驟雨ヲ伴ナヘル偏北西ノ颶風ニ遭遇セシ際錨鎖百尋ヲ繰出セシニ走錨セサリシト云フ○數多ノ漁舟ハ濱ニ接近シテ二錨ヲ投シ該風ノ風下ニ在リテ安泊セリ○南方ヨリ錨地ニ入ルニハ東馬鞍島上ノ顯著ナル磊石ト Godwins coveノ顯著ナル濱ノ中央トヲ導標トシ之ヲ一線三〇度ニ保視シテ入進スヘシ

東若クハ西以南ノ風起レハ大濤錨地ニ侵入ス若シ大潮ニ際シ大濤發生スルトキハ船ヲ潮ニ立タシム然

ルトキハ出港セサルヘカラス

偏南東颶風ノ起ルヲ驗知セハ南馬鞍島ノ北西方ニ避泊スヘシ

福州 [Fu chau] 及ヒ甯波 [Ningpo] ヨリ漁舟來リテ此ノ錨地ニ群集シ其ノ數屢、一千ニ達シ一日中水深八尋ノ處マテ此ノ灣ヲ填充シ次日ニ至レハ漁舟ノ全隊悉ク外海ニ出漁スルコトアリ該漁舟ハ淡水及ヒ野菜ヲ求ムル爲メ又漁網ヲ乾シ之ヲ修補シ或ハ魚ヲ岩上ニ乾スタメ此等ノ島ニ來泊スルモノ、如シ

潮及潮流

東馬鞍島ニ於テハ朔望高潮十一時、大潮升十四呎○大潮ノ時潮流ノ速度ハ二節半乃至三節ナレトモ錨地附近ハ潮流之ヨリ弱シ又潮流強クシテ和風ニ抗シ船舶ヲ潮ニ立タシムルコトハ大潮ノ前後數日ノミ

上陸處

海圖第四九二號分圖

錨地内常ニ波浪アリテ舟艇ノ縱搖甚タシキヲ以テ上陸ハ始終困難ナリ唯南馬鞍島ノ東岸ニ於ケル灣内ノ開灣ナル Studd harbour ヨリノミ常ニ上陸シ得

南馬鞍島及ヒ東馬鞍島ノ住民ハ甚タ貧困ニシテ家畜至ツテ少シ數箇所ニ耕作地アリテ落花生及ヒ甘藷ヲ耕種ス○南馬鞍島ニハ僅カノ稻田アリ其ノ主ナル村落ハ Studd harbour ノ濱岸ニアリ○人民ハ極メテ親切ニシテ上陸ノ際ハ彼等所有ノ舢板ヲ使用セシム○支那海關ノ小巡邏船一雙此ノ群島ニ配備シアリ○供給品ハ一モ得ルコト能ハス

Childers rock

東馬鞍島 [East Saddle island] ノ南東端ヨリ一七一度五ノ湮ニ在ル尖岩ニシテ三呎干出ス其ノ底部ハ長約三十呎幅十二呎頂ハ闊三呎ナリ此ノ岩ハ北側ヲ除クノ外陡界ナリ北側ヨリハ一鏈マテ狹石岐延出シ其ノ外端ニ水深二尋ヲ有スル一岩アリ

此ノ岩ノ周圍ハ水深十八尋乃至二十二尋泥底ニシテ投鉛ヲ以テスルモ之ニ接近セルヲ豫知シ難ク又半潮時ニ於テモ破浪スルコトナシ

東馬鞍島ノ西端ヲ Rein island ノ東端ト一線三二七度ニ視テ進メハ此ノ岩ノ東北東方約一ノ湮ノ處ヲ通過シ得ヘシ

Baren islets (北緯三〇度四四分東經一二三度八分)

東馬鞍島頂ヨリ東方十七湮ニ位スル三嶼ニシテ東西ノ方向ニ四分三湮擴延ス其ノ西嶼ハ最大ニシテ長約二鏈、幅一鏈、高一五〇呎ナリ東嶼ヨリ南東方約六鏈ニ十呎干出スル一岩アリテ岩上ハ烈シク破浪ス之ト東嶼トノ間ハ多岩ニシテ險惡ナリ〇此ノ列嶼ヨリ南方約一湮ニ於テ烈シク破浪セルヲ見シトノ報告アリ一八九三年ニ之ヲ探索シタルモ遂ニ發見セサリシト云フ思フニ此ノ破浪岩ハ上記ノ干出十呎岩ナランカ

甬江 {Yung river} 及杭州灣 {Hang chau bay}

Chang tu point 海圖第四七一號

戈角 {Ko point} (二四四頁ヲ見ヨ) ヨリ西方約一湮ニ本陸ヨリ斗出セル岩質ノ小高角アリ此ノ高角ト戈角トノ間ハ一灣ヲ成シテ泥堆填充シ高角ヨリ北西方二鏈ニ水深六呎ヨリ淺キ一岩アリ

Chang tu point ハ上記ノ高角ヨリ西方半湮ニ斗出セル高一三呎ノ黑岩角ニシテ其ノ東方三鏈ニ高十一呎ノ一岩及ハ Chung tu point ヨリ八二度一ノ鏈ニ密接セル二岩アリ各岩七呎干出ス此ノ二岩ヨリ北東方七十五碼ニ水深三尋ノ一點灘アリ

甬江 {Yung river}

甯波府 {Ningpo fu} ノ枕メル江ニシテ源ヲ枝江縣ノ高山脈ニ發シ Chang tu point ノ西方約二湮ノ處ニ於テ海ニ注ク甯波府ハ江口ヨリ上流十二湮ニ在リ

甬江ハ甯波府ニ於テ二支ニ分ル其ノ北西支ハ大ニシテ餘姚 {Yuyao} 及ハ慈谿 {Tsie Kio} ノ二縣ヲ貫流シ之ヲ餘姚江或ハ慈谿江又 Shun river ト稱ス南支即チ奉化江 {Funghwa} ハ幅僅カニ一鏈ニシテ會流點ヨリ上流四分一湮ノ處ニ舟橋アリ〇甬江ヨリ慈谿江ニ到ルニハ會流點ノ屈折甚タ急ニシテ漲潮流ハ奉化江ニ向ツテ走り且慈谿江ノ水面ニハ支那船集合シ行船極メテ困難ナリ故ニ大ナル船舶ハ會流點ノ下方ニ碇泊シテ支那船ノ離散スルヲ俟ツヘシ

水利

吃水二十一呎ノ船舶ハ大潮ニ吃水十六呎ノ船舶ハ高潮前二時ヨリ高潮後二時マテニ甯波府(北緯二九度五三分東經一二一度三三分)マテ沂上シ得ヘシ○最少水深ハ門洲ト甯波府トノ間ノ約中間ニアルモ河口ノ水深ハ最近ニ變化セル處多シ○河水ハ偏北東風ニ高ク偏南西風ニ低シ○甯波ニ到ル水道ノ最少水深ハ一九一三年ニハ十呎乃至十一呎ナリシト云フ

甯江ノ門洲ハ泥質ニシテ虎蹲島(Tusant)ノ南西方約二鏈ニ起リ上流ニ向ツテ一哩間擴延ス○洲上航路ノ最少水深ハ低潮ニ二尋ナリ

水先人

甯江ノ水先人ハ二名アリ一ハ英人他ハ丁抹人ニシテ甯波若クハ鎮海ニアルヲ以テ船舶鎮海ニ至ルモ直チニ之ヲ得難キコトアリ豫メ甯波海關ニ打電シテ依頼シ置クヲ良シトス上海ヨリ發航スル場合ニ於テハ同地ニ於テ雇入ル、ヲ得ヘシ(目下英人ヒルペー一人ニシテ甯波ニ住ス)○水先船ハ長四十呎餘ノ支那形帆船ニシテ檣上ニ白紅橫線ノ方旗ヲ掲ク而シテ水先人鎮海ニ在ラハ七里嶼(Tse Ie) (Square island) 附近ニテ乗船セシムルヲ得○沿岸航汽船ヲ除ク外吃水十呎以上ノ船舶ハ必ス水先人ヲ用フルヲ要ス○七里嶼ト甯波トノ間ニ於ケル水先料ハ汽船帆船共吃水一呎ニ付三兩トス

七里嶼(Tse Ie) (Square island)

Chang tu point ヲリ二五一度一哩半ニ位スル黑色ノ險岩島ニシテ北東、南西ノ長一鏈半幅半鏈高九十呎

其ノ周圍半鏈ノ間ハ陡界ニシテ其ノ北東側ハ峻峻ナリ

七里嶼燈臺

嶼頂ノ北東端ニ設ク○白塗、八角形塔○明暗白光燈明八秒 暗二秒○燈高高潮面上二二三呎○光達距離九哩○燈臺ヨリ南西方九十碼ニ旗竿アリ

霧警號(霧鐘)

霧天ノ時ハ每十五秒ニ一回鐘ヲ打鳴ス

Middle ground

此ノ堆ノ南東端ハ七里嶼ノ北東方二哩ニ在リテ北西方へ約八哩擴延シ幅一哩乃至二哩ニシテ一尋乃至三尋ノ水深アリ○七里嶼燈臺ヲ虎蹲島(Tusant)燈臺ト一線ニ一九度ニ視テ進メハ此ノ堆ノ南東端上最少水深二尋沙底ノ處ヲ通過ス

Penguin shoal

其ノ北端ハ七里嶼燈臺ヨリ南々東方半哩ニ位シ南方へ一鏈半擴延ス幅四分三鏈水深二尋乃至三尋泥底ナリ

遊列島(Yu islands)

七里嶼(Tse Ie)ヨリ南々西方一哩ニ位スル歪形ノ二島ニシテ雜草ニ蔽ハレ淡色ヲ呈ス島岸ハ岩質ニシ

テ峻峻ナリ

大遊島 {Ta yu san}

遊列島中ノ東島ニシテ較、高シ島ハ其ノ中央附近ニ於テ殆ト二部ニ分レ南端ニ近ク高一二四呎ノ一小山アリ○島ノ東角ハ斗出シテ長石陂ヲ成シ處々高潮ニ洗フ

Nemesis rock(北緯二九度五九分東經一二一度四五分)

大遊島 {Ta yu san}ノ東端ヨリ四五度一鏈ノ處ニ在リテ二呎干出ス

立標

Nemesis rockハ籠ヲ冠セル紅塗圓柱立標ヲ置キテ之ヲ示ス

小遊島 {Siau yu}

大遊島ノ南部ヨリ西方半鏈ニ位シ東西ノ長二鏈幅半鏈高一〇〇呎ニシテ其ノ北側ヨリ一三三鏈マテ廣泥堆干出ス

小遊島ト虎蹲島 {Fu san}トノ間ノ水道ハ吃水十二呎以下ノ船ヲ通シ河航汽船ハ屢、之ヲ通航スレトモ距離ニ於テハ利益スル所ナシ

虎蹲島 {Fu san} {Tiger island}

小遊島ヨリ西南西方半漚ニ位シ黑色峻峻ノ鋸齒形岩島ニシテ高一一〇呎

好晴ノトキハ島ノ南側ニ於テ燈臺ニ通スル急峻ナル段階ヨリ上陸スルヲ得ヘク偏南西風ノトキハ其ノ北側ニ於テ岩間ノ裂罅ヨリ上陸スルヲ得ヘシ

虎蹲島燈臺

島頂ニ設ク○紅白縦線塗、八角形塔○不動紅光燈○燈高高潮面上二四八呎○光達距離五漚

霧警號(銅鑼)

霧天ノ時ハ毎約一分ニ五回銅鑼ヲ急速ニ連打ス

Tiger's tail

虎蹲島ヨリ北西方一鏈ニ在ル黑色ノ三岩ニシテ其ノ最高岩ハ六呎干出シ北岩ハ干出スルコト五呎ニシテ岩上ニ白塗籠ヲ冠セル黒塗三脚架立標ヲ置キテ之ヲ示ス

Tiger's paw

虎蹲島ヨリ東方一三三鏈ニ在ル水深一三三尋泥質ノ一點灘ニシテ該島ヨリ東方ニ三三三鏈マテ擴延セル水深三尋ヨリ淺キ堆上ニ在リ

Sesostris rock

虎蹲島燈臺ヨリ八三度四鏈水道ノ殆ト中央ニ在ル水深一三三尋ノ尖岩ナリ○此ノ岩ノ南方水道ハ用フヘカラス

浮標

前記岩ノ北方至近ニ黒塗籠ヲ冠セル黒紅方格塗浮標Whiteヲ碇置ス

中角 (Chung point) (北緯一九度五八分東經一一一度四三分)

甬江ノ西口角ニシテ虎蹲島ヨリ南西方半哩ニ在リ高一四二呎ニシテ其ノ南東側ハ陡界ナレトモ該角ト虎蹲島ノ南端トノ間ノ一線ヨリ北方ニ水深一尋乃至一尋ノ平灘アリ吃水六呎以上ノ船ハ此ノ平灘ヲ横切ルヘカラス

江外錨地

潮待チセントスル船又ハ門洲ヲ通過スル能ハサル船ハ七里嶼燈臺ヲ大遊島 (Ta yu san) ノ東端ト一線ニ〇度ニ望ミ虎蹲島燈臺ヲ *Deostia's Rock* 浮標ノ北方ニ僅カニ開キ之ヲ一五八度ニ望ミ *Siau kong creek* 附近水深七尋乃至九尋ノ處ニ好錨地アリ〇此ノ地ハ鎮海市 (Chin hai) トノ交通便利ナリ〇此ノ錨地ニ近寄ルトキハ至大ノ注意ヲ要ス〇三二八頁ノ針路法ヲ見ヨ

錨地

鎮海附近ノ錨地ハ江ノ中央ニ於テ驗潮所ヲ三一二度一鏈半ニ望ム水深五尋泥底ノ處ニ在リ此ノ錨地ニテハ雙錨泊ヲ要シ且日没ヨリ日出マテ「ローアー、ブーム」ヲ收メサルヘカラス
此ノ錨地ヨリ上流ノ可航部ハ幅一鏈ニシテ常ニ支那形船群集ス

甯波錨地ハ居留地稅關俱樂部附近ヨリ下流約六鏈ニ至ル間ニシテ低潮時ノ水深岸ニ接シテ三尋中央ニ於テ約六尋沙泥底ノ處ニアリ錨泊シ得ヘキ河幅約一ノ鏈ニシテ錨搔キ良好ナリ〇軍艦ハ通常英國領事館(北緯二九度五三分東經一一一度三三分)ノ前面水深五尋ノ處ニ碇泊ス〇錨地ハ甚タ安全ニシテ甬江ヲ溯航シ得ル吃水ノ船舶ニシテ碇泊中未タ一回モ危險ニ遭遇シタルモノナシト云フ而シテ長三〇〇呎吃水十八呎以下ノ船舶ハ碇泊容易ナルモ三〇〇呎以上ノ船舶ハ潮流轉換期ニ於テ汽機ヲ使用シ船首ヲ轉スルヲ要ス

潮及潮流

鎮海驗潮所ノ棧橋ニ於テハ朔望高潮零時十四分、大潮升十一呎、小潮升八ノ呎〇河水ノ高ハ大イニ風ノ方向及ヒ力ニ制セラレ強偏北風又ハ偏北東風吹ケハ通常ノ水高ヨリモ一呎半高シ

甯波府ニ於テハ朔望高潮一時零分〇大潮升九呎

Chung tai point 及ヒ七里嶼附近ニ於テハ北西流ハ高潮前四時ヨリ高潮後二時マテ南東流ハ高潮後二時ヨリ次ノ高潮前四時マテ流走ス然レトモ近時ノ實測ニ徴スレハ流續時間一定セサル傾向アリ〇潮流ノ速度ハ月齡及ヒ潮時ニ從ヒ二節乃至六節ナリ

江内ニ於ケル漲潮流ハ高潮前四時ニ始マリ落潮流ハ高潮後一時半ニ始マル〇潮流ノ速度ハ月齡及ヒ潮時ニ從ヒ一節乃至三節ナリ

内地ノ豪雨後落潮流ハ屢約十二時間流走シ碇泊ノ船舶ハ全ク漲潮流ニ立タサルコトアリ然レトモ此ハ毫モ高潮時ニ影響スルコトナシ

針路法

甬江(Yung river)入口ノ水深ハ變化劇シキカ故ニ其ノ分圖ヲ使用スルニ當リテハ周到ナル注意ヲ以テセサルヘカラス又入江スルニ先タチ水道ヲ驗測スルカ或ハ水先人ヲ雇ハサルヘカラス左記ノ針路法ハ此等變化ノ發生セル以前ニ記述セシモノナリ故ニ甬江ノ河口ニ關シテハ唯一般ノ航路ヲ爰ニ掲クルニ過キサルヲ以テ前記セル注意ヲ服膺スルヲ要ス

北方ヨリ甬江ニ向進スルニハ吃水十五呎或ハ其ノ以上ノ船ニ在リテハTap isletノ西方約四鏈及ヒ太平島(Ta ping)南西角ノ西方同距離ノ處ヲ通過シ次イテ潮流ニ注意シツ、一七八度ニ向進シCradel Hill頂ノ廟宇ヲ大遊島(Ta yu san)ノ南東端ト一線ニ見ル時ハ南西方ニ轉針シ虎蹲島(Tu san)燈臺ヲ大遊島ノ南東方ニ僅カニ開視スヘシ

金塘水道(Kintang channel)(二四六頁ヲ見ヨ)ヲ經テ甬江ニ向進スルニハ大謝山(Tai shai shan)ノ北角附近ニ在ルYu en su(二二五頁ヲ見ヨ)ノ北方半哩、黃牛礁(Just-in-the-way)ノ南方半哩、Alligator rockノ南方半哩及ヒBlonde rockノ北方四鏈ノ處ヲ航過シ虎蹲島燈臺ヲ大遊島ノ南東方ニ僅カニ開視スル地點ニ到リ次イテ左記ノ針路法ニ從ヒ航進スヘシ

入河スルニ當リテハ豫メ驗潮所ニ在ル港務長ニ通知スルヲ良トス然ルトキハ港務長ハ水道ノ狹部ニ泊セル支那形船ヲ離散セシメテ以テ其ノ通航ニ妨ケナカラシムヘシ

前記ノ目標ヲ保視シテ大遊島ノ南端ヲ一鏈ノ距離ニテ通過シSeostri's rock浮標ノ北方五十碼ノ處ヲ通過スヘシ次イテ中角(Chung point)ノ北端ニ在ルWei yuen 砲臺ニ向ヒ大遊島ノ南端ヲSeostri's rock浮標ノ北方ニ僅カニ開視シ六三度ニ望メハ虎蹲島ヲ北方殆ト四分三鏈ニ看過スヘシWei yuen 砲臺ハ三段ノ砲列ヲ有シ甚タ顯著ナリ〇七里嶼(Ts'ing lei)及ヒ虎蹲島ノ南東端カ一線トナリタル時ハ中角及ヒWei yuen 砲臺ノ東方半鏈ノ處ヲ航過シ次イテ水道ノ中央ヲ保航スヘシ〇成ルヘク漁柵ノ西方ニ接航シテ鎮海附近水道ノ中央ニ錨泊スヘシ

又甬江ヲ浜航セントスルニハ驗潮所ヲ航過シタル時Kiang nanヨリ若干距離突出ヒル石堤ヲ避ケンカ爲メ北濱ニ沿航スヘシ該石堤ノ外端ハ高潮時ニ水深四呎ヲ有ス〇夫レヨリ水道ノ中央ヲ保航スヘシ〇河底及ヒ河岸ハ概ネ泥沙ニシテ河幅一鏈半乃至二鏈ナリ〇最近ノ報告ニヨレハ大潮時ニ二十一呎小潮時ニ十八呎ノ吃水ノ船ハ甯波ニ到ルコトヲ得

左ノ針路法ハ一九一三年英艦Calmusノ實驗スル所ニ係ル

小遊島ノ兩西角カ一線ヲ成スマテ虎蹲島燈臺ヲ二五七度ニ望ミテ之ニ近ツキ次イテ針路ヲ變シ(二四三度)シテWei yuen 砲臺ノ直上ニテ海圖上一四二呎ト記セル小山下ニアル小山ニ向ヒSeostri's rock浮